Tiempo probable:
Despejado

# LA PRENSA

UNICO DIARIO ESPAÑOL E HISPANO AMERICANO EN NUEVA YORK.

Oficinas:
245 Canal St., New York.
Teléfono: Canal 1200.

VOL. XXIV.—NUMERO 3812. NUEVA YORK, MIERCOLES 2 DE ABRIL DE 1930. 3 CENTAVOS.

HEMEROTECA MUNICIPAL MADRID

## "LA FALTA DE EMPLEO CREA UN AGUDO PROBLEMA A LA NACION", DICE MR. GREEN

*Asegura que el gobierno tiene o que tomar las medidas necesarias para dar empleo a los obreros sin trabajo o hacer frente a "una revolución".—Añade que 3.700,000 obreros se encontraban sin trabajo en el mes de febrero pasado.—Afirma que éstos tienen tanto derecho a un ingreso como "los corredores de la bolsa".*

*El Senado abrió una investigación sobre la falta de trabajo y en el primer día pintóse ante los senadores encargados de la misión un cuadro de miseria y sufrimientos generales.—El presidente de la American Federation of Labor ofrece como solución la adopción de un día de trabajo más reducido y de una semana de cinco días.*

WASHINGTON, abril 1. (AP). — El presidente de la American Federation of Labor, William Green, declaró hoy, al presentarse ante el comité del senado que estudia la situación de los "esocupados", que el gobierno tiene que tomar medidas para aliviar a los obreros sin trabajo o, de lo contrario, "tendrá una revolución en sus manos", y que tiene que escoger entre un "planeamiento más adecuado y el suministro de donaciones" a los sin trabajo.

El líder obrero describió un cuadro pesimista en la sesión inicial del comité sobre las condiciones de trabajo en la nación. Pidió que se aprobase con urgencia el proyecto del senador Wagner, demócrata de Nueva York, por el cual se crearía una comisión que estudiase lo más pronto posible la manera de poner en práctica con toda urgencia el proyecto de construcciones de obras públicas, de que se ha venido hablando desde hace mucho tiempo.

**Uno de cada cuatro sin trabajo**

Durante el mes de febrero, según las declaraciones del presidente de la American Federation of Labor, uno de cada cuatro se encontraba sin trabajo, aproximadamente. Añadió que la falta de trabajo en los últimos tiempos es la "más seria que haya experimentado la nación en los últimos tres inviernos durante los cuales se ha recogido información sobre este problema."

Haciendo un sumario de las cifras totales de obreros sin trabajo, Mr. Green calculó que 3.700,000 personas que viven de los jornales que ganan se encontraban sin empleo en el mes de febrero pasado y que en los primeros tres meses del año, "aquellos que no tienen trabajo perdieron en jornales la suma de $1.000,000,000." Explicó que este cálculo se había hecho basándose en la teoría de que los que están sin empleo podían haber creado una riqueza adicional para la nación que se elevase a la cifra citada.

**Aumento constante**

Desde octubre, añadió Mr. Green, "la falta de empleo ha aumentado del once al doce por ciento, debido a la depresión en los negocios. Esta aterradora falta de empleo—añadió—ha, a su vez, retardado el período de recuperación a consecuencia de la depresión industrial que causó el receso del otoño pasado."

Poco después la cuestión de la falta de trabajo se tornó en un debate general entre los senadores y el presidente de la American Federation of Labor.

El gobierno debe de proveer a los obreros sin trabajo de lo necesario para vivir, dijo Mr. Green, o de lo contrario "se encontrará con una revolución en sus manos." Habló con pausa y como seguro de lo que decía, con los senadores secundándole con comentarios.

**Muy preocupado**

El presidente del comité, senador Johnson, mostróse muy preocupado sobre la llamada "desocupación tecnológica", o sea la falta de trabajo creada por el constante aumento de la maquinaria en la vida industrial de la nación, y el senador Wagner, de New York pidió de nuevo con insistencia que sus proposiciones sean convertidas en ley, insistiendo en que ofrecerían datos suficientes para proceder a una "cura permanente de los males de la falta de trabajo."

Sumando sus demandas, el presidente de la American Federation of Labor dijo que "tenemos que escoger entre un mejor planeado y el dar beneficios a los obreros sin trabajo."

**Balance favorable**

"Tiene que haber— añadió Mr. Green— un balance favorable entre la producción y la potencia económica del pueblo." La industria tiene que encontrar algún medio para dar a los trabajadores unos ingresos durante todo el año, añadió, nece-

(Sigue en la 2a. pág.)

## Terminaron las diferencias en el Chaco Boreal

*Los ministros boliviano y paraguayo firmarán hoy el acta en la cancillería uruguaya*

### COMISIONADO CHILENO DE VIAJE PARA EE. UU.

*En Chile se atrasan los relojes una hora para establecer el horario de invierno*

BUENOS AIRES, Argentina, 1 de abril (AP). — El corresponsal de "La Nación" en Montevideo dijo hoy que las diferencias paraguayo-bolivianas en el Chaco Boreal habían terminado virtualmente.

Añadió que el modus operandi sugerido por el ministro del Exterior uruguayo, doctor Rufino Domínguez, de acuerdo con el protocolo de Washington, había sido aceptado y que el acta respectiva sería firmada mañana o el día siguiente por los ministros de ambos países en presencia del canciller Domínguez.

Luego el gobierno uruguayo ordenará a dos de sus oficiales, los mayores Elbio Quintero y Carlos Irizar, que se dirijan al Chaco, donde supervigilarán la construcción del fortín "Vanguardia," que fué teatro del combate empeñado en 1928 por el Paraguay.

Cuando esta construcción haya

(Sigue en la 3a. pág.)

### LA GUARDIA OPINA QUE LOS FONDOS PUBLICOS SE INVIERTEN EN EXTRAVAGANCIAS

WASHINGTON, abril 1. (AP). —La cuenta de los gastos efectuados por dos agentes especiales del departamento de Justicia, un hombre y una mujer, durante más de un mes y con la finalidad de hallar evidencia de que la ley Volstead es violada, fué leída hoy en la cámara de representantes por Mr. La Guardia, republicano, estado de Nueva York.

La mencionada cuenta, tiene partidas de $27, importe de licores adquiridos para celebrar una sola reunión.

—Un agente especial llamado Kitty Costello—manifestó Mr. La Guardia—se registró en el hotel en diciembre, acompañado de su colega Yates. Durante el curso de las fiestas que llevaron a cabo para lograr evidencias y que duraron hasta febrero, la mujer gastó $542 y recibió $430 por sus servicios.

La Guardia leyó una por una las diferentes partidas, aña-

(Sigue en la 7a. pág.)

### *Levantamiento de indígenas en el Ecuador*

GUAYAQUIL, Ecuador, abril 1. (AP)—Los indios de la vecindad del pueblo de Otavalo están en armas a causa de la tentativa del gobierno ecuatoriano para valorar sus propiedades.

Quince gendarmes han sido enviados a restablecer el orden, aunque el gobierno no considera la situación grave.

Los indios, en número de ciento, están armados de fusiles, palos y piedras.

En caso de que obtengan el apoyo de las tribus de la cordillera, se creía aquí que la revuelta constituirá un peligro grave.

## Pronto comenzarán los trabajos para la erección del monumento al "Plus Ultra"

*Lo regala el pueblo argentino a España como símbolo de vinculación filial hispanoamericana*

BUENOS AIRES, Argentina, 1 de abril.—(AP). Próximamente saldrá para España el escultor Agustín Riganelli, con el objeto de dirigir en Palos de Moguer los trabajos relativos a la erección del monumento que conmemorará el famoso vuelo trasatlántico que emprendió desde aquel puerto el aviador Franco en el hidroavión "Plus Ultra'.

El monumento lo ofrece el pueblo argentino y representa una figura alada en actitud de desprenderse del suelo. El pedestal lleva la leyenda siguiente:

"El pueblo argentino a los tripulantes del "Plus Ultra', que con un vuelo glorioso abrieron sobre el mar de Colón un camino nuevo entre la madre España y sus hijas de América 22-12-26—10-12-26. Ramón Franco-Julio Ruiz de Alda-Alférez Durán-Pablo Rada."

Son éstos los nombres de los cuatro aviadores tripulantes del "Plus Ultra", comandante Ramón Franco, capitán de artillería Ruiz de Alda, alférez de navío Manuel Durán y mecánico Pablo Rada.

**Delegación argentina**

BUENOS AIRES, abril 1.—(AP). Bajo la presidencia del doctor Gregorio Araoz Alfaro quedó constituído el comité argentino que concurrirá al sexto congreso panamericano del niño que se celebrará en Lima el 4 de julio de 1930.

Los demás miembros del comité son los doctores Acuña, Casaubón, Nelson, Zwanck, Cibils, Olarán y Dergui.

**Radiografía de aviación**

Ayer se efectuó la comunicación radiográfica a los Estados Unidos, desde un aeroplano que volaba sobre los Andes en Sud América entre Chile y la Argentina, con el mensaje recibido en las oficinas de la Pan American Airways de Nueva York del aeroplano "San Cristóbal".

El mensaje fué enviado por William Ehmer, quien estuvo al servicio del coronel Lindbergh —consultor técnico de la Pan American Airways— durante la última jira de éste por el Caribe y actualmente realiza vuelos sobre los Andes para la Pan American.

El mensaje decía así: "Estamos pasando por el Cristo de los Andes, a una altura de 17,500 pies en un aparato de la Panamerican."

La Pan American lleva la correspondencia de los Estados Unidos entre Buenos Aires y Santiago y las pruebas actuales son para determinar la eficacia de los equipos radiográficos de la Pan American en las condiciones que prevalecen en los Andes.

El aeroplano se conecta con las estaciones de la Radio Corporation of America en Santiago de Chile y Buenos Aires. El mensaje recibido hoy fué enviado directamente de Buenos Aires a Nueva York.

## *UN EX-PERIODISTA NORTEAMERICANO ES ACUSADO EN MEJICO DE DIFAMACION*

CIUDAD DE MEJICO, abril 1. (AP)—Jack Barry, de Omaha, Nebraska, ex-periodista que ha vivido en Méjico por quince meses, fué detenido hoy por la policía para una investigación en relación con ciertas expresiones, consideradas difamatorias, contra el presidente Ortiz Rubio.

Se dijo que había emitido sus expresiones en presencia de varios "detectives" norteamericanos que se encuentran aquí con motivo del caso de la extradición de Joy P. Harper y T. A. González, del departamento de policía.

Barry fué arrestado anoche a media noche, después de un altercado con C. T. Rule, "detective" privado de Los Angeles, quien dijo que había dado tres golpes a Barry porque éste lo había insultado.

Rule agregó que él también había sido arrestado y ambos llevados a la estación de policía, donde se acusó a Barry de haber difamado a Méjico.

Barry habló en inglés, español y griego, según declaró González, que entiende los tres idiomas y fué graduado en la Universidad de Columbia. La investigación fué aplazada para horas más tarde.

Barry dijo que anteriormente trabajó en Omaha, Brooklyn, Houston y Wichita, en un folleto sobre turismo por casi un año.

En la investigación preliminar de esta mañana declaró que lo que él pudo haber dicho anoche bajo la influencia del licor no reflejaba sus

(Sigue en la 7a. pág.)

### *Sigue la reorganización del Cuerpo de Policía*

Más de cien policías serán retirados del servicio activo por el comisario superior Mr. Whalen, después de la amortización efectuada anteayer y de los ascensos llevados a cabo en ceremonia espectacular, durante la cual expresó oficialmente el reconocimiento de la ciudad para los oficiales que quedaban fuera de activo.

En los centros policíacos se manifestaba ayer la impresión de que la reorganización del cuerpo aún no había terminado. Dos capitanes se presentaron ayer ante las autoridades médicas para sufrir reconocimiento. Uno de ellos, el capitán Mott, tiene 70 años y el otro, Lawrence Hynes, que durante los últimos años ha estado a cargo del trabajo de las oficinas en la jefatura superior.

Uno de los cambios más importantes que se registraron ayer, fué el del jefe inspector Michael A. Lyons, quien ha sido trasladado de su importante puesto al frente del distrito del Bronx, a la jefatura superior para servicio nocturno.

## El general Weyler dice que su familia se alarmó sin haber tenido motivo alguno

*Asegura que su pasada enfermedad, de la que nadie pensaba podría salvarse, fué una mera pulmonía con algunas complicaciones.—Muéstrase interesadísimo en la política y dice que cualquiera que intente sacar al ejército del cuartel para mezclarse en ella debe de ser "fusilado inmediatamente".*

MADRID, abril 1. (AP)—El general don Valeriano encuéntrase ya completamente restablecido, habiendo capeado felizmente la última enfermedad, la que había llenado de pesimismo a todos sus amigos y familiares. Actualmente, el veterano general se encuentra de nuevo dedicado a su vida habitual, paseando y andando por el interior de su casa.

En los últimos tiempos, después de su restablecimiento, el general Weyler se ha interesado hondamente por la situación política de España, especialmente por el restablecimiento del orden nacional y la reitegración de la vida ciudadana a la normalidad civil, por la cual se ha mostrado siempre muy interesado. El general Weyler ha declarado recientemente:

"Si tengo humor voy a hacer todo lo posible por vivir hasta los cien años".

Nadie duda ya de que esto pueda ocurrir, pues aunque se encuentra algo abatido por la enfermedad pasada, el general Weyler ha vuelto a recobrar mucha de su energía anterior, volviendo a hacer casi su vida anterior, aunque todavía no sale a la calle como antes lo hacía para todo acontecimiento y solemnidad que requería su presencia como capitán general del ejército.

**Alarma innecesaria**

—Mi familia se ha alarmado—declaró el general Weyler hablando con los periodistas—sin motivo, porque sólo he tenido una pulmonía con algunas complicaciones. Pienso vivir hasta los cien años y me faltan, por lo tanto, todavía ocho más. Ahora más que nunca me interesan las cosas políticas de España y aplaudo la actitud y la decisión del general Berenguer, quien se encuentra trabajando para que el ejército español se reintegre a sus cuarteles, de donde nunca debió de haber salido para mezclarse en la política. Los mili-

(Sigue en la 2a. pág.)

## Los azucareros cubanos decidieron ayer por mayoría sostener la agencia única

*La oposición a su continuación había anticipado un triunfo o al menos una transacción.—La votación fué de 12,918 contra 11,139*

HABANA, abril 1. (AP).— Los accionistas de la asociación nacional de molenderos y colonos de Cuba, en su sesión extraordinaria hoy en la tarde decidieron mantener la agencia cooperativa de exportación de azúcar o sea la agencia única de ventas.

La votación fué la siguiente: por la disolución de la agencia, 11,139 votos; por su subsistencia o contra la disolución, 12,918.

**Perspectivas de la sesión**

HABANA, abril 1. (AP).— La suerte de la agencia cooperativa de exportación conocida como la agencia única de ventas de azúcar, que ha sido censurada por la mayoría de los azucareros insulares y buscan su disolución en concepto de que es perjudicial a la industria y a los negocios en general, será decidida hoy en la reunión extraordinaria convocada por la asociación de todos los plantadores de caña de azúcar y molenderos de Santa Clara.

Si la agencia continuará como institución nacional, controlando las ventas de todos los azúcares cubanos, o si será disuelta, quedando en libertad plantadores y molenderos, es materia que va a decidirse cuando se presente el asunto ante los miembros de la agencia, los que serán llamados a comparecer ante los industriales.

Las últimas conferencias celebradas esta mañana en las oficinas de la Cuban Cane Corporation por entre los miembros de la mayoría de la asociación de molenderos y colonos, indicaba qu eexiste divergencia de opiniones tocante a la agencia.

Los miembros que están por su disolución dicen que han hecho una excitación urgente para obtener la votación unánime en pro de la disolución de la agencia.

A pesar de la actitud de reserva de los conferenciantes y el secreto de la sesión, la Prensa Asociada ha sabido que podría efectuarse una transacción entre las facciones, basada en la continuación de la agencia, siempre que ésta controlara únicamente el 25 por ciento de la producción total de azúcar y que el resto del 75 por ciento se dejara a disposición de los molenderos.

Esta mañana se convino en que todos los representantes y accionistas que tomen parte en los debates de la reunión de hoy acatarán las decisiones de la sesión extraordinaria.

En la sesión de hoy se presentará la oportunidad de hacer todos los argumentos en pro y en contra de la continuación de la agencia única de ventas de azúcar, así como cualquiera modificación de los planes.

La sesión comenzará a la una de la tarde.

## *UNA BROMA INOPORTUNA PRODUCE EN CUBA UN INCIDENTE CON LOS ATLETAS COSTARRICENSES*

Servicio especial de LA PRENSA

HABANA abril 1.— Ayer, después del juego entre los equipos de balompié Costa Rica y Cuba, donde perdieron los primeros, ocurrió un hecho lamentable.

Los costarricenses, una vez en el hotel, situado en Amistad entre San Rafael y San José, fueron víctimas de una broma de un individuo que por allí cruzó. Los atletas, enfurecidos, salieron a la calle en los precisos instantes que pasaban junto a ellos, los americanos Waldo G. Hopkings, de Cuba 131 y Eduardo C. Stephans, de O'Reilly 51.

Al verlos, los atletas los confundieron lamentablemente con el individuo que desapareció, acometiéndoles a golpes, lesionándolos levemente. Los agredidos no acusaron a los atletas.

**Tres casa destruídas**

HABANA, abril 1. —Un violento incendio destruyó esta madrugada, en el pueblo de General Machado, tres casas, entre las que se encontraba la logia masónica obreros de General Machado.

Todos los muebles fueron reducidos a escombros, estimándose las pérdidas en unos 5,000 dólares.

**Congreso de higiene**

HABANA, abril 1. —Correspondiendo a una invitación hecha por conducto del embajador de los Estados Unidos, a la secretaría de Estado, el secretario de Sanidad, llevó hoy a la firma del presidente de la república un decreto por el cual designa las personalidades que han de tomar parte en el primer congreso internacional sobre higiene mental, que ha de celebrarse del 5 al 10 de mayo próximo en Washington.

La delegación es la siguiente: Francisco M. Fernández, Ricardo R. Lancis, Miguel A. Rodríguez Machado, Juan Portell Vila, Rogelio Sopo Barreto, Alfredo M. Aguayo y Raimundo de Castro.

Mr. Guggenheim hace constar en la invitación que su gobierno no patrocina dicho congreso, pero que el presidente Hoover ha aceptado el cargo de presidente del mismo.

**Pasajeros**

HABANA, abril 1.— Ayer rindió su último viaje en la presente temporada invernal, el vapor "Algonquin", que trajo 54 pasajeros.

Ayer salieron para Nueva York, Miami y Key West, varios barcos.

El yate americano "Margo" trajo de Jacksonville nueve pasajeros.

**Otro incendio**

HABANA, abril 1. —Desde Calimete informan que en el central azucarero por fuerza, ocurrió un incendio, quemándose en el Batey dos casas, sin que se tuviera que lamentar desgracias personales.

**Arriban los yates**

HABANA, abril 1. —En las pri-

(Sigue en la 7a. pág.)

### *Los accionistas puertorriqueños se oponen a vender el American Colonial Bank*

SAN JUAN, Puerto Rico, abril 1. (AP)—La oposición de los accionistas puertorriqueños del American Colonial Bank, a fusionar éste con el National City Bank of New York por medio de una venta a base de dos acciones por una, ha surgido después de la convocatoria que se ha circulado para celebrar una reunión especial de accionistas en Nueva York el día 15 de abril.

Casi el 80 por ciento de las acciones están domiciliadas en Nueva York y un grupo importante en Massillon, Ohio.

Los tenedores puertorriqueños opinan que la oferta del National City Bank, de 8,500 acciones de las suyas por 15.000 de las del Colonial. causaría perjuicios a los interesados en el banco insular.

La venta ha sido recomendada por ocho directores neoyorquinos, mientras que otros siete manifiestan que no sabían nada de la operación hasta que fué publicado un informe recomendando la transacción, por parte de los agentes, o sea la firma William Schall Company.

## EL PRESIDENTE HOOVER CONTESTARA HOY A LAS PRIMERAS PREGUNTAS PARA EL EMPADRONAMIENTO DE LA NACION

*Las preguntas que se harán al Presidente serán las mismas que se harán a todos los cabezas de familia de la república.—Serán de carácter confidencial y su naturaleza no será, como la de las preguntas que se hagan a los habitantes de los Estados Unidos en general, dada a la publicidad.*

*El Presidente Hoover apela a todos los habitantes de la república para que cooperen con los funcionarios del censo, a fin de que éste sea lo más completo posible. — Funcionarios del gobierno irán desde hoy de casa en casa, tomando declaraciones a todos los jefes de familia, a los jefes de corporaciones y empresas.*

WASHINGTON, abril 1. (AP).— El presidente Hoover apeló hoy a la nación para que coopere con entusiasmo con los funcionarios públicos en la toma del censo, a cuya labor se dará comienzo mañana, día dos del corriente abril, a fin de que el nuevo censo sea lo más completo posible.

Como "cabeza" de la primera familia de la nación, el presidente Hoover espera ser el primero en contestar a las preguntas que le haga un funcionario gubernamental, cuando se dé comienzo a la tarea de recogida de los datos necesarios para la formación del censo decenial.

Cuando durante la conferencia que tuvo hoy con los periodistas, se le preguntó a Mr. Hoover si esperaba ser él o su esposa quien contestaría a las preguntas que se le hiciesen en este sentido, el presidente contestó:

—Como cabeza de la familia, espero ser yo mismo quien dé la información necesaria.

El señor J. Sterling Moran, supervisor general del censo para el distrito de Columbia, se presentará en la Casa Blanca a la una de la tarde, a fin de tomar los datos necesarios relacionados con la familia del presidente.

**Algunas preguntas**

El señor Moran llevará consigo el mismo portafolios con que irán los demás funcionarios de casa en casa, a fin de enumerar y tomar datos relacionados con todos los habitantes de la república. Será un gran portafolio de color obscuro. También dirigirá al presidente las mismas preguntas que los demás funcionarios dirigirán a cada uno de los habitantes o cabeza de familia del resto de la república, pero admitió que una de ellas le tenía algún tanto confuso.

Esta pregunta que causa considerable malestar al señor Morán es:

—¿Es su casa propiedad suya o alquilada?

Mr. Morán dijo que no sabía aún cómo explicaría esta pregunta en el blanco correspondiente a la familia del presidente, ya que la casa donde vive el presidente y su familia ni es propiedad suya ni es arrendada.

Las dos primeras preguntas que el supervisor hará al presidente de la república será:

—¿Cuál es su nombre? ¿Cuál es su relación con su familia?

Otras preguntas de carácter personal, que forman parte del mismo blanco y a las que tendrán contestar los cabezas de familia de toda la nación, son:

—¿Cuál es su raza?

—¿Cuál era su edad en el último cumpleaños?

—¿Es usted soltero o casado?

**¿Fué a la escuela el año pasado?**

—¿Qué edad tenía cuando se casó? Asistió usted a la escuela el año pasado? ¿Sabe Usted leer y escribir?

También se preguntará al presidente Hoover el nombre del estado donde nació, así como también aquél donde nacieron su padre y su madre.

La próxima serie de preguntas está relacionada con los extranjeros y, por consiguiente, no tendrán nada que ver con Mr. Hoover.

Se le preguntará también cuál es su ocupación y la compañía para la cual trabaja. En contestación a ésta, Mr. Moran escribirá: "Gobierno de los Estados Unidos."

También se le preguntará al presidente si está empleado o no y si es veterano de la guerra.

No se espera que Mr. Hoover dé informes sobre ningún miembro de su familia además de la señora Hoover y de su hijo Allen, quien es soltero y se encuentra actualmente estudiando en Harvard University.

**Una docena de personas**

Incluyendo a los criados, cocine-

(Sigue en la 3a. pág.)

### LA REINA DE ESPAÑA IGNORA OFICIALMENTE QUE MR. MOORE LE HAYA DESTINADO UNA MANDA DE $100,000

**MADRID, abril 1. (AP).— Se sabe que el gobierno español ha dado instrucciones de carácter confidencial al embajador en Washington don Alejandro Padilla, para que averigüe lo que haya de cierto en la manda dejada por Mr. Moore, exembajador de los Estados Unidos en España, a la reina doña Victoria y que importa la suma de $100,000.**

**En palacio no se tiene noticia alguna de ello, no obstante el largo tiempo que se ha venido hablando del asunto en la prensa.**

**Si la herencia no tiene la oposición de la familia y se entrega libre de toda discusión a la reina para fines benéficos, ésta la aceptará, pero si surgen litigios o alguna oposición fundada por parte de los familiares, hay probabilidades de que no sea aceptada.**

### *Probablemente Panamá ordene el regreso inmediato de sus atletas*

PANAMA, abril 1. (AP)—Debido a los rumores inquietantes recibidos de la Habana respecto del tratamiento acordado a los atletas panameños en los juegos olímpicos centroamericanos que se realizan allí actualmente, el presidente Arosemena declaró hoy que probablemente ordene a los atletas panameños que regresen a Panamá en el primer vapor que salga del puerto de la Habana.

## Portugal decídese a terminar con el tráfico de drogas

*Ha realizado ya una batida en Lisboa, la que dió muy buenos resultados*

### MUERE UN NOTABLE PINTOR PORTUGUES

*Varios buques pesqueros españoles son detenidos cerca del puerto de Oporto por un cañonero*

LISBOA, Portugal, abril 1 (AP).— La policía de la capital llevó a cabo con bastante éxito una batida de los centros de vicio de Lisboa durante la noche, recogiendo grandes cantidades de drogas heroicas. Arrestóse a varias personas, acusándolas de traficar con esta clase de mercancías. El gobierno portugués encuéntrase dispuesto a colaborar activamente con la Sociedad de las Naciones en su campaña por la eradicación de todo tráfico con drogas heroicas entre las naciones miem-

(Sigue en la 2a. pág.)

## El rector de la Universidad de Valencia no tomó posesión ayer como se esperaba

*Créese que lo hará hoy o mañana.—Reina tranquilidad entre los estudiantes*

VALENCIA, abril 1. (AP)—El nuevo rector de la universidad de Valencia, señor don José María Zumalacarregui, no se posesionó hoy de su cargo, como se había anunciado, aun cuando probablemente lo haga mañana o el viernes. Actualmente el decano más antiguo de la facultad de filosofía y letras, don Pedro María López, desempeña accidentalmente el cargo de rector de la universidad.

Hoy ha reinado calma completa entre los estudiantes, aún a pesar de que entre los alumnos de la facultad de medicina se observa cierta hostilidad contra el nuevo rector. Se entiende que este señor defendió la autonomía universitaria, en la que iba envuelto el nombramiento de rector por las autoridades de la universidad misma, aceptando ahora el cargo de rector a pesar de que la universidad hubiese deseado que éste pasase al catedrático señor Bernabé Herrero.

**Insisten sea él**

Parece que el señor Zumalacarregui ha dado explicaciones, diciendo que hasta última hora él se ha manifestado en favor de que se nombrase para rector al señor Bernabé Herrero, pero que en Madrid se ha insistido en que sea él nombrado rector y no el señor Bernabé Herrero y que por tal motivo no ha podido sustraerse al nombramiento. Añadió que en todo se siente universitario y que se debe a la universidad.

**Más huelgas**

HUELVA, abril 1.—(AP). Los alumnos del instituto, que cursan el bachillerato universitario continúan sin entrar en clase, secundando la actitud de sus compañeros en los demás institutos de España, con objeto de que se deroguen las disposiciones sobre exámenes fuera de la localidad donde se cursan los estudios.

**Solemne inauguración**

MADRID, abril 11. (AP)—El día siete del actual se verificará con toda solemnidad la inauguración, con la asistencia del rey y del gobierno, del Palacio de la Prensa, que se levanta en la Plaza del Callao. Es una de las casas más altas de Madrid y una de las mejores también, excediendo el coste de construcción de diez millones de pesetas. La construcción se realizó con la ayuda del gobierno, el que ha garantizado el valor de la misma y cuyo coste será pagado por los periodistas en diversos plazos, por los beneficios que les reportara el tener un palacio propio con el producto de rentas y alquileres. Para la fiesta de la inauguración se hallan ya en España veintidós periodistas americanos, quienes fueron invitados especialmente para el acto y quienes en estos días se encuentran recorriendo diversas ciu-

(Sigue en la 3a. pág.)

## *ENVIARONSE A MRS. ROOSEVELT $516.00 PARA LOS NIÑOS POBRES DE PUERTO RICO*

Por la señora Elena Arizmendi, secretaria general de la "Liga Internacional de Mujeres Ibéricas e Hispanoamericanas" y verdadera alma de la organización de la fiesta de la sociedad "Países Americanos Unidos", a beneficio de los niños pobres de Puerto Rico, se nos ha hecho entrega de un cheque de $516, resultado neto del festival panamericano celebrado el 15 de marzo último en el Community Center y del cual dimos oportuna información. El cheque, que fué hecho a nombre de Mrs. Theodore Roosevelt, esposa del gobernador de Puerto Rico, ha sido ya enviado a la distinguida "primera dama" de la bella isla borinqueña por LA PRENSA, cuya mediación utilizaron gentilmente las organizadoras de la fiesta panamericana.

Explicando por qué se acordó enviar los fondos a los niños pobres, por mediación de LA PRENSA, la señora Arizmendi, nos manifiesta lo siguiente:

—En vista de que fué LA PRENSA la primera en responder al llamado que hizo el gobernador de Puerto Rico en bien de los niños necesitados de las Escuelas de la Isla, el fondo recolectado en la Fiesta Panamericana que celebramos el 15 del mes pasado—de la cual informó ese diario—juntamente con la carta que se adjunta a la esposa del gobernador, deseamos se enviara por conducto de LA PRENSA, pues fué ella quien nos llamó la atención sobre el noble objetivo.

Según las cuentas rendidas por la tesorería de "Países Americanos Unidos", se recaudaron en la fiesta panamericana cerca de $800.00, quedando libre después de pagar todos los gastos la cantidad de $516.00 que se convirtió en el cheque enviado a Mrs. Theodore Roosevelt. La señorita Graña y la señora Sala, tesorera y vicetesorera, respectivamente, de la junta organizadora, tienen en su poder las cuentas detalladas de su oficina. La señora Arizmendi, al remitirnos el cheque de $516.00 y la comunicación para la esposa del gobernador de Puerto Rico, hace constar que la fiesta panamericana, a pesar de insistentes solicitudes de varias asociaciones políticas neoyorquinas—que desearon capitalizar el acto generoso de confraternidad hispanoamareciana — fué estricta y únicamente de caridad, sin tinte alguno de partidarismo político local.

Las organizaciones todas de la fiesta, que tan brillante resultado social y económico tuvo, pueden sin duda sentirse acreedoras a las felicitaciones que han recibido ya y que, ciertamente, serán repetidas desde Puerto Rico, cuando se conozca la grata eficacia de su noble intervención en favor de los niños pobres de la isla.

Ayuntamiento de Madrid

# INFORMACIONES DE PUERTO RICO

## MIL DOSCIENTOS CINCUENTA EMPLEADOS INICIAN HOY EL CENSO DE PUERTO RICO

**La Coalición Republicana-Socialista exigirá se respeten sus derechos.—La falta de lluvia no permitió nuevas siembras la semana última.—Curso de conferencias por Santiago Iglesias en Puerta de Tierra.**

El Supervisor declara que la organización del censo de Puerto Rico está terminada. Los 1215 enumeradores necesarios para llevar a cabo este trabajo han sido examinados por el Supervisor del Censo, Starke M. Grogan, para determinar su capacidad y han sido nombrados y han recibido instrucciones y materiales. Ellos están preparados para empezar el escrutinio que empezará sin demora mañana.

**La obligación a guardar secreto**

La Ley del Censo también prohibe que los enumeradores comuniquen a alguna persona, excepto esas que sean sus jefes, superiores, cualquier información obtenida por ellos. Los individuos pueden estar seguros que la información que ellos provean a los enumeradores no será repetida a otra persona que no sea el supervisor.

**Información que será obtenida**

Los informes principales que serán usados para levantar el Censo son esos de población y agricultura. Poco después de haberse terminado la enumeración, el supervisor dará al público la población por municipalidades, ciudades, pueblos, y barrios, y también el número de fincas en cada municipalidad.

**Cooperación en el levantamiento del censo**

"Es el deseo del supervisor que el trabajo de los enumeradores sea terminado tan pronto sea posible, sin duda antes del primero de mayo, 1930, y él está seguro que ésto puede ser hecho de la misma manera que en el censo de 1930.

Se espera que los ciudadanos de Puerto Rico cooperarán tanto como sea posible para que los enumeradores tomen las estadísticas requeridas por la ley del censo.

**La coalición Repúblico-socialista exigirá se respeten sus derechos**

El Comité de Nombramientos del Senado se reunirá de un momento a otro, según manifestaciones que ha hecho su presidente el senador Enrique González Mena. Dicho comité tiene ante su consideración numerosos nombramientos que han sido sometidos a la Alta Cámara por el gobernador Roosevelt. En la última sesión del Senado se dió lectura a una comunicación del jefe del ejecutivo enviando el nombramiento de la señora Isabel Andreu de Aguilar para miembro de la Junta de Síndicos de la Universidad de Puerto Rico.

Interrogamos—dice "El Mundo"—al presidente del Partido Socialista, senador Santiago Iglesias, qué actitud asumiría la coalición respecto a los nombramientos judiciales que han sido sometidos al Senado para su confirmación. El senador Iglesias se limitó a contestarnos lo siguiente: "La Coalición Repúblico-Socialista demandará el derecho que legítimamente le pertenece a controlar aquellas posiciones gubernamentales donde obtuvo mayoría en las últimas elecciones. Exigirá que se respeten nuestros derechos donde la voluntad popular se manifestó en nuestro favor. Dentro de esta política actuaremos cuando se trate la cuestión de nombramientos en el Senado. Eso es todo cuanto puedo decirle".

**La falta de lluvia no permitió nuevas siembras la semana última**

El Negociado del Tiempo sintetiza en esta nota sus observaciones de la semana última:

La lluvia caída durante la semana que terminó el 22 de marzo promedió 0.53 de pulgada, 0.30 de pulgada menos que la normal. Las cantidades más altas se registraron en la costa oeste y en el interior; Maricao, 2.00"; Mayagüez, 1.52"; San Sebastián, 1.41"; Barros, 1.01"; Lares, 0.96", y Caguas 0.95". A lo largo de las costas la lluvia en general fué poca, registrándose la mínima en los extremos sur y suroeste. La semana fué favorable a los intereses agrícolas, pero la falta de lluvia no permitió las nuevas siembras, particularmente en el suroeste. La temperatura para la isla en general promedió 74.4 grados, o prácticamente normal. La evaporación en San Juan fué 1.348 pulgadas.

**Protestas**

Las protestas que han surgido últimamente ante el proyecto de ley para reducir la natalidad, han sido reproducidas en estas columnas de acuerdo con las informaciones cablegráficas.

Las razones científicas que aconsejan tal medida, no son consideradas por los elementos que han expresado su opinión contraria a la ley, entre los cuales se cuentan la Acción Liberal de Mujeres Votantes, cuyo comunicado, dirigido a los miembros de la Cámara Baja, dice así:

Honorables señores:

POR CUANTO, en la Cámara de Representantes de Puerto Rico, se ha presentado un proyecto de ley, para establecer en la isla métodos para la **restricción de la prole** o sea el **mathusianismo;**

POR CUANTO, creemos que tal procedimiento será grandemente en perjuicio de nuestra sociedad como pueblo constituyente, como pueblo moral, y como pueblo patriótico;

POR TANTO, la Asociación "Acción Liberal de Mujeres Votantes" por su cuerpo directivo hace constar su enérgica protesta en contra de tales actuaciones y proyecto de ley, y respetuosamente solicita de la Hon. Cámara de Representantes de Puerto Rico, que no obstante el talento y buena voluntad del Hon. representante que presentó dicha ley y el justo respeto que de nosotras merece, no imparta su aprobación al susodicho proyecto de ley.

Muy respetuosamente,
Por la "Acción Liberal de Mujeres Votantes",
**Milagros Benet Newton,** Presidenta.
**Esmeralda Sainz,**
Secretaria accidental.

**PUERTA DE TIERRA**

**Curso de Conferencias por Santiago Iglesias**

El Centro de Estudios Sociales de Puerta de Tierra" auspiciará una serie de conferencias la primera de las cuales habrá de ser dictada por el Hon. senador Santiago Iglesias en el "Teatro Caribe" de este populoso barrio. El tema que ha de ser desarrollado por el senador Iglesias, "Estudios Comparativos de los problemas sociales y económicos de los Estados Unidos y Puerto Rico", ha despertado interés general en el culto vecindario de Puerta Tierra.

Después de la conferencia se exhibirá en obsequio a los concurrentes una hermosa cinta en siete partes y una jocosa comedia. Los precios d etaquilla han sido fijados en 15 y 10 centavos; el producto de la conferencia se destina al "Centro de Estudios Sociales de Puerta de Tierra". Por los méritos de la conferencia y lo ameno del espectáculo se espera que el "Teatro Caribe" se vea invadido esta noche por una enorme concurrencia.

"El "Centro de Estudios Sociales de Puerta de Tierra", que se encuentra en la Calle Nolasco Rubio No. 4, posee un salón de lectura donde los obreros leen la prensa general del país, además de una biblioteca de más de 300 libros de arte, ciencia, política, filosofía, religión, etc., mediante la cual toda persona que sepa leer puede ampliar sus conocimientos. Dentro de algunas semanas dos competentes profesores darán clases nocturnas a todos aquellos que quieran aprender a leer.

## *La falta de empleo crea un agudo problema*

(Continuación de la 1a. pág.)

sarios, "reconociendo que tiene tanto derecho a ellos como el corredor de la bolsa."

Todo esto, añadió, ha de ser suplementado con menos horas de trabajo y una semana de trabajo más reducida. "Estamos listos— declaró —para implantar una semana de cinco días de trabajo."

Mr. Green declaró que el problema de la falta de trabajo era un problema social de gran magnitud y que sus efectos podían ser desastrosos. Dijo, que las organizaciones obreras estaban listas para ofrecer una solución al mismo, la que se base, como se dice más arriba, en menos horas de trabajo y una semana más reducida que la actual.

"Los trabajadores— declaró —están convencidos de que la falta de empleo puede ser solucionada, eliminándosela como un problema social y económico."

**Estudio completo**

La proposición del senador Wagner, por la cual se declaró favorablemente Mr. Green, pide la creación de una comisión que estudie la construcción de obras públicas. Esta comisión dispondría de fondos que ascenderían a ciento cincuenta millones de dólares.

También se dedicará a recoger datos completos sobre la falta de trabajo y la creación de una agencia federal coordinadora de empleo.

Otras personas declararon en la sesión de hoy del comité, afirmando también que la situación creada por la falta de trabajo es grave.

**Precauciones en Detroit**

DETROIT, Mich., abril 1. (AP).—Un pequeño destacamento de policía estuvo hoy vigilando permanente la entrada a las oficinas de la casa Ford, en River Rouge, a fin de evitar que recurriesen los desórdenes de ayer, cuando un grupo de 3,000 obreros acudió a demandar trabajo.

Los informes de que la empresa estaba dando trabajo a algunos de sus trabajadores anteriores llevó el gentío a las puertas de las oficinas.

Se arrestó a cinco hombres, acusándoles de conducta desordenada y algunos otros sufrieron contusiones de poca importancia, cuando los sin empleo arrojaron piedras antes de que la policía pudiese disolver la manifestación.

## *Portugal decídese a terminar con el tráfico*

(Continuación de la 1a. pág.)

bros de esta organización internacional.

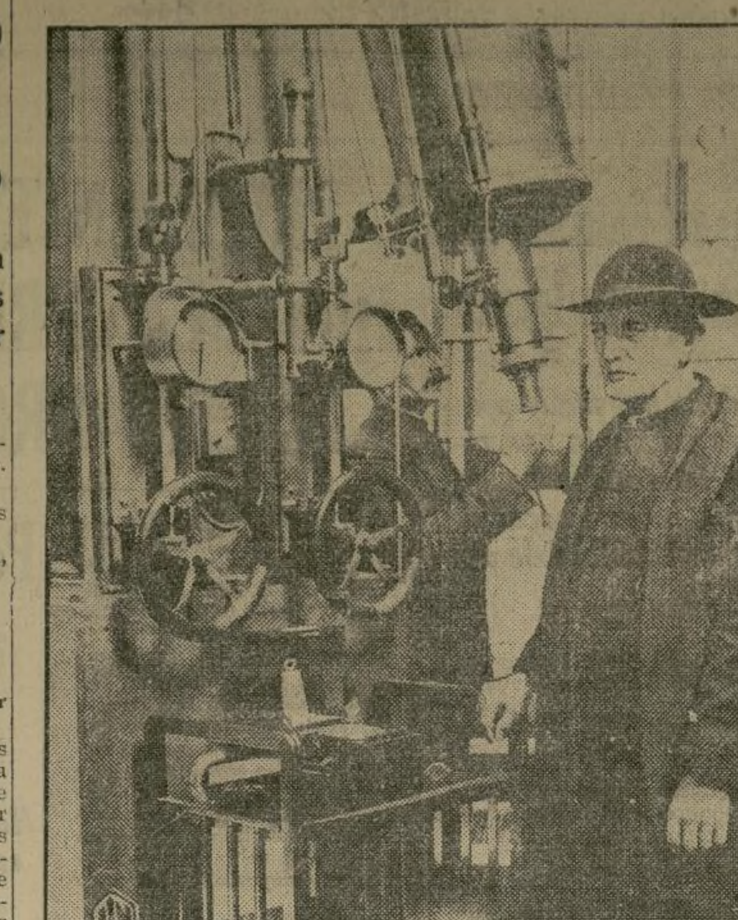
**Fallece un distinguido pintor**

OPORTO, Portugal, abril 1 (AP).—Ha fallecido en esta ciudad el distinguido pintor Antonio Carneiro, cuya exhibición de cuadros de asuntos religiosos en el Brasil, celebrada recientemente, le había conquistado el aplauso unánime de la crítica y del público en general. Su muerte ha causado sentimiento general.

**Más pesqueros arrestados**

OPORTO, abril 1 (AP).—El cañonero de la flota de guerra portuguesa "Raúl Cascais" capturó en la madrugada de hoy a varios pesqueros españoles, acusándoseles de intentar destruir algunas redes de pesca portuguesas. Seis pescadores fueron dejados en libertad después de haberse impuesto a los capitanes de las embarcaciones multas que ascienden a dos mil dólares en conjunto.

## *ASTROLOGO NORTEAMERICANO AL SERVICIO DEL VATICANO*



El padre John Hagen, el único ciudadano norteamericano que está al servicio del Papa. Es director del observatorio astronómico del Vaticano y uno de los astrólogos más eminentes del mundo. Lleva una existencia de monje anacoreta, habitando una pequeña ermita en las cercanías de Roma, con la asistencia de contadísimos sirvientes. Hace que falta de los Estados Unidos 24 años y dice que a veces siente la nostalgia de su país.

# Preguntas que harán los empleados del Censo a todos los residentes de los E. U.

## *La información que se obtenga no será hecha pública por el Negociado del Censo en ningún caso*

*Publicamos a continuación el segundo de los artículos preparados por el distinguido jurisconsulto—de origen mejicano—Licdo. Alonso S. Perales, analizando las labores de los empadronadores del Censo de población que comenzarán sus labores mañana en todo el territorio de los Estados Unidos. El licenciado Perales ha hecho ya notar que es imprescindible que "todos" los habitantes del país se sometan a este interrogatorio. Y es, por eso, de extraordinaria utilidad conocer las explicaciones que el articulista da acerca de las diferentes preguntas que harán los empadronadores, convenientemente interpretadas y traducidas a nuestro idioma por el licenciado Perales.*

**Por el Lic. Alonso S. Perales**

**El Cuestionario.** Las preguntas que hará el empadronador en el censo de 1930, según declaración del doctor William M. Steuart, director del Negociado del Censo, serán las siguientes:

1.—¿Qué parentesco existe entre usted y el jefe de la familia? ¿Quién es la ama de casa de esta familia?

2.—¿Su casa-residencia es propia o alquilada?

3.—¿Si es propia, cuánto vale su casa-residencia? Si es alquilada, ¿cuánto paga de renta?

4.—¿Tiene usted un aparato de radio? (Esta pregunta debe contestarse sencillamente: "Sí" o "no", según el caso).

5.—¿La familia de usted vive en una hacienda? (Conteste: "Sí" o "no", según el caso).

6.—¿A qué sexo pertenece usted?

7.—¿Cuál es su color o su raza?

8.—¿Qué edad cumplió usted en su último cumpleaños?

9.—¿Es usted casado o soltero?

10.—¿Qué edad tenía usted cuando contrajo matrimonio la primera vez? (Se hará esta pregunta solamente a personas casadas).

11.—¿Ha asistido usted a alguna escuela o colegio desde el día primero de septiembre de 1929, todo el tiempo o parte de él? (Conteste: "Sí" o "no", según el caso).

12.—¿Sabe usted leer y escribir? (Conteste: "Sí" o "no", según el caso).

13.—¿Dónde nació usted? (Si nació en los Estados Unidos de América, diga en qué Estado. Si nació en el extranjero, diga en qué país).

14.—¿Dónde nació su padre? (Si nació en los Estados Unidos de América, diga en qué Estado. Si nació en el extranjero, diga en qué país).

15.—¿Dónde nació su madre? (Si nació en los Estados Unidos de América, diga en qué Estado. Si nació en el extranjero, diga en qué país).

16.—¿Cuál es su idioma natal? (Se hará esta pregunta solamente a personas nacidas en el extranjero).

17.—¿En qué año inmigró usted a los Estados Unidos de América? (Se hará esta pregunta solamente a personas nacidas en el extranjero).

18.—¿Se ha naturalizado usted ciudadano de los Estados Unidos de América? (Se hará esta pregunta solamente a personas nacidas en el extranjero).

19.—¿Habla usted inglés? (Se hará esta pregunta solamente a personas nacidas en el extranjero).

20.—¿Cuál es su ocupación?

21.—¿En qué industria está usted empleado?

22.—¿Es usted patrono, o empleado, o trabaja por su propia cuenta?

23.—¿Está usted empleado al presente? (Se obtendrán datos adicionales en un cuestionario especial, con referencia a cada persona que generalmente está empleada, pero que en la actualidad no esté trabajando?

24.—¿Es usted veterano de las fuerzas militares o navales de los Estados Unidos de América? ¿En qué guerra o expedición sirvió usted?

Según el director del Censo, de las preguntas nuevas la más importante es la referente al valor de la casa-residencia, si es propia; o la renta mensual que se paga, si es alquilada. De esta manera se podrá hacer una clasificación de familias según su estado económico, o tal vez pudiéramos decir, según su capacidad para hacer compras. Claro está que cuanto más dinero tiene uno más gasta. Esta clasificación la piden urgentemente los individuos y compañías que necesitan tales estadísticas para a base de ellas organizar sus campañas de ventas y anuncios. Además, dichos datos servirán para muchas otras cosas. Ahora bien, las respuestas que se den a estas preguntas serán usadas únicamente como base para la clasificación de las familias en grupos generales, y se tomarán todas las precauciones necesarias para evitar la publicación de los informes proporcionados por una persona con respecto a su hogar. No se publicarán bajo ningún concepto.

Otra pregunta nueva es la que se refiere a la edad que tenía la persona cuando contrajo sus primeras nupcias. Este dato servirá para dos cosas. En primer lugar proporcionará una información definitiva acerca de la edad relativa en que se casan las personas de los diversos grupos raciales y económicos. En segundo lugar, hará posible la compilación de datos importantes relativos al tamaño de las familias. Se basará dicha compilación en el número de niños existentes en las familias de mujeres que han sido casadas por determinado número de años.

La pregunta referente a aparatos de radio dará una respuesta directa a la pregunta sobre lo grande que es el auditorio potencial del radio.

Por lo que se refiere a la clasificación de trabajadores productivos, según la ocupación y la industria a que estén dedicados, se propone hacer mucho más hincapié ahora en los datos relativos a las industrias y, por consiguiente, se han dado instrucciones a los empadronadores en el sentido de que deben prestar atención especial a esta sección del cuestionario.

Las mujeres que hacen trabajos domésticos en sus propios hogares (o que vigilan tales labores cuando sus sirvientes las hacen) y que tienen las responsabilidades del hogar, serán designadas como amas de casa. Esta designación será inscripta en la columna del cuestionario relativa al parentesco familiar y no en la columna de ocupación, a fin de que aquellas mujeres que ejerzan alguna profesión u otra ocupación productiva, además de ser amas de casa, puedan ser clasificadas debidamente con respecto a ambos campos de actividades.

El cuestionario preparado especialmente para aquellas personas que carezcan de empleo, contendrá una serie de preguntas destinadas a separar en varias clases a aquellos que no estén empleados, incluyendo, además de aquellos que no tienen absolutamente nada que hacer, a aquellos que tienen empleo, pero que en la actualidad están suspensos temporalmente sin goce de sueldo, etc.

Nuevamente se hace disposición para la clasificación de personas nacidas en el extranjero, las cuales constituyen aún un elemento muy importante en nuestra población. La clasificación se hará de cinco maneras diferentes, como sigue: según el país de nacimiento; por idioma natal, que algunas veces es mejor índice de nacionalidad que el país de nacimiento; por el año en que la persona inmigró a los Estados Unidos; por ciudadanía, es decir, si es naturalizado, habiendo obtenido los primeros documentos de ciudadanía, o si es extranjero; y por su habilidad para hablar el idioma inglés.

Se determinó la forma de cuestionario después de una larga serie de conferencias en el curso de las cuales como cuarenta preguntas nuevas sugeridas y endosadas por numerosas organizaciones e individuos fueron consideradas detenidamente por dos comités consultivos y por funcionarios del Negociado del Censo.

En mi concepto, es muy conveniente que en seguida estudiemos las preguntas que se nos van a hacer y procuremos contestarlas de antemano para que cuando el empadronador venga a vernos nos encuentre bien preparados para suministrarle todos los datos que solicite. De este modo nos ahorraremos tiempo y, además, nuestros informes serán más correctos y exactos.

# Madrid despide con afecto al embajador chileno Sr. Mendoza

## *Celébranse en estos días varios actos en su honor, incluyendo un almuerzo en palacio*

## SALE PARA CHILE EL DIA 5 DEL ACTUAL

## *El general Berenguer dice que espera su sucesor continúe la obra que él empezó*

MADRID, abril 1. (AP)—El embajador de Chile en España, señor Rodríguez Mendoza, embarcará el día cinco de este mes, con rumbo a su patria, en el puerto de Barcelona, según se asegura en los círculos diplomáticos de la Villa y Corte. Embarcará en el vapor "Infanta Isabel".

El día cuatro de este mes saldrá de la capital, con dirección a Barcelona. Además de los banquetes con que le han honrado los diplomáticos acreditados en la capital, sus amigos y el que se dió en el Ministerio de Estado, el rey dió también un almuerzo para despedirle y recibe, además, numerosas muestras de simpatía y amistad de la sociedad madrileña.

**Banquete brillante**

MADRID, abril 1. (AP)—En el Ministerio de Estado, contando con la asistencia del general Berenguer y sus hijas, el ministro de Estado, duque de Alba; el nuncio del papa, monseñor Tedeschini y los altos funcionarios del Ministerio, se celebró el banquete de despedida al señor Rodríguez Mendoza, embajador de Chile en Madrid. Hablaron el general Berenguer y el señor Mendoza, diciendo el general Berenguer que durante el tiempo que ha desempeñado su cargo de embajador el señor Rodríguez Mendoza se había iniciado una marcada corriente de compenetración entre España y Chile y que era su deseo más ferviente que continuase en el mismo sentido.

El señor Rodríguez Mendoza contestó diciendo que estaba agradecidísimo de las facilidades que le dió el gobierno de España en el cumplimiento de la misión que se le había encomendado, añadiendo que su sucesor continuará por los mismos derroteros que él, puesto que contará con los mismos apoyos.

El general Berenguer y el señor Mendoza hicieron votos por los jefes de Chile y España. El acto fué amenizado por una orquesta, la que tocó los himnos nacionales de los dos países, los que fueron escuchados de pie por los concurrentes al banquete.

**Almuerzo en palacio**

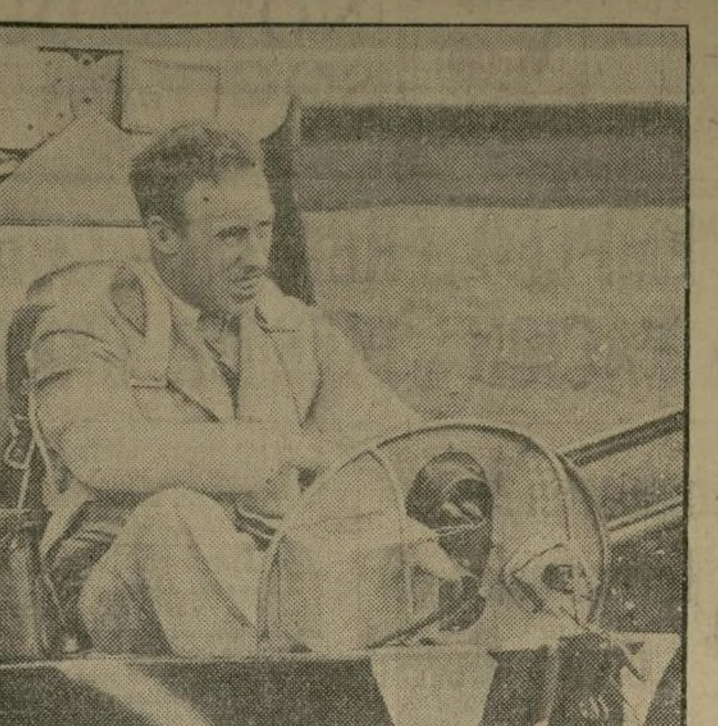
MADRID, abril 1.—(AP). El almuerzo de despedida al embajador de Chile en España, señor Rodríguez Mendoza, celebrado hoy en el Palacio Real, contando con la asistencia, además de la familia real y los señores Rodríguez Mendoza, la marquesa de Carisbrooke, la duquesa de San Carlos, la señorita Carvajal, dama de la Reina, la duquesa de Alba, oficiala mayor de alabarderos, comandante Paz Santa María, la duquesa de Vista Hermosa, el introductor de embajadores, duque de Miranda y otras personalidades. El Rey estuvo cordialísimo, lamentando mucho que tenga que ausentarse de España el señor Rodríguez Mendoza. La Reina prodigó cariñosas frases a la embajadora.

## *Muchos militares estuvieron a cumplimentar al Rey español*

MADRID, abril 1. (AP)—Estuvo a cumplimentar al rey el marqués de Magaz, agradeciéndole el nombramiento para la capitanía general del Ferrol, a donde marchará el sábado entrante. También le cumplimentó el general Cavalcanti, quien asimismo le agradeció el habérsele designado como nuevo capitán general de Andalucía, manifestándole que marcharía el jueves por la noche para Sevilla, con el propósito de hacerse cargo de su nuevo puesto, diciendo que la ceremonia tendrá lugar el viernes por la mañana. El rey concedió además audiencia a numerosos militares de la guarnición de Madrid y de los cantones regionales.


NO OLVIDARSE
Que desde mayo estamos en el No. 113 Maiden Lane, esq. a Pearl St.
en cuyo local continuamos fabricando exquisitos puros, picadura "REINA", "GADITANA", "FLOR MARINA" y "VENCEDORA"; asimismo expendemos cigarrillos tipo español, picadura "GENER" y "PARTAGAS", papel del "TORO", "BAMBU", tabaco en rama, etc., etc.
PIDASE LISTA DE PRECIOS.
SUAREZ & CRESPO
113 MAIDEN LANE


## *DISPUESTO A TRIUNFAR O SUCUMBIR*



No desanimado por el contratiempo que tan a punto estuvo de costarle la vida recientemente, el capitán Frank M. Hawks salió ayer de El Paso, Tejas, rumbo a Sweetwater, en su tentativa de atravesar el continente en un aeroplano sin motor. Desde luego, su aparato va atado a uno que sí tiene motor y hélice.

# Relata su vuelo por Sud América, llevado a cabo a los setenta y seis años de edad

## *Lo que más le impresionó en su recorrido fué el paso sobre los Andes y la ciudad de Río de Janeiro*

Tostado y refrescado en su vuelo de 13,000 millas a Sud América, Mr. W. H. Gannett, veterano editor de Maine de 76 años de edad, tenía hoy en mientes conquistar nuevas rutas aéreas. La próxima vez volará a Alaska.

Como uno de los más entusiastas balonistas, Mr. Gannett ha estado cruzando el aire en globo por unos 25 años. En ese período de tiempo calcula haber recorrido unas 100,000 millas.

Concibió el pasado enero la idea de ir volando a Sud América. No quería, sin embargo, viajar en vapor, porque eso le hace daño. Y salió de Miami en una de las líneas aéreas norteamericanas el 21 de enero, regresando a los Estados Unidos el 6 de marzo.

La parte más interesante de su vuelo, relata Mr. Gannett, fué el paso de Los Andes, entre Santiago de Chile y Buenos Aires, donde voló a una altura de 18,000 pies, sobre los picos coronados de nieve. Sin embargo, se sentía confortable en su aeroplano. Después de eso, lo que más le agradó fué el vuelo sobre los volcanes de Nicaragua y Honduras, en su vuelo al sur.

Río de Janeiro, capital del Brasil, le pareció la ciudad más hermosa que haya visto. En su regreso del sur, a lo largo de la costa, el aeroplano en que iba recorrió en círculo las colinas de la ensenada hasta tenderse frente a la playa de la ciudad, en la cual se encuentra una de las más hermosas avenidas del mundo. Era al atardecer cuando hizo su entrada en Río de Janeiro y ya comenzaban a verse lucesitas en las ventanas de las casas de la ciudad.

En el viaje de regreso hasta la costa oriental atravesó con la correspondencia postal de 900 a 1000 millas por día, levantándose todas las mañanas a las cuatro y volando de diez a doce horas diarias por espacio de cinco días.

Tostado que fué por el sol tropical, dice que se siente ahora mejor que cuando comenzó el viaje. Y así lo parece. Cree que el aire puro de las grandes alturas es bueno para los pulmones. Mr. Gannett cuenta con vivir lo menos cien años.

Trajo consigo una colección de recortes de los periódicos de Sud América, que juzgaban verdaderamente excepcional que un hombre de su edad estuviera volando. En Buenos Aires se vió con los tenientes McMullen y White, los que volaron de Newark a Buenos Aires en cinco días. En Río de Janeiro se vió con Sir George Hubert Wilkins, al regreso de éste de su exploración por el polo sur.

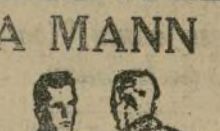
A través del Caribe y en la costa occidental confrontó en su viaje tormentas tropicales y lluvias torrenciales, pero por lo demás el viaje se hizo sin accidentes. Mantuvo su itinerario y nunca se hizo un aterrizaje forzoso, con excepción de un viejo aeroplano en que trató de efectuar un vuelo en Santiago de Chile. El aterrizaje se debió a un accidente en el motor, pero se hizo con toda felicidad.

Mr. Gannett saldrá hoy para Portland, a visitar a su hijo, antes de partir para Alaska. Tiene esperanza de efectuar luego una excursión aérea a través del país en este mismo año.

## *El general Weyler dice que su familia se alarmó*

(Continuación de la 1a. pág.)

tares españoles no deben de mezclarse en las algaradas políticas, pues el ejército es algo tan grande y respetable que no debe de exponerse a que pueda mezclarse en las luchas de partidos políticos. Al que intente volver a sacarlo, como al que lo saque, sólo sé una pena para él: fusilarlo inmediatamente sin piedad y sin temor a complicaciones.


PREGUNTELE A MANN

EL SABE
Las gangas descritas más abajo no pueden ser igualadas en
Calidad—Precio y Ejecución
Con $50 de contado
adquiere cualquiera de estos carros:

| | |
|---|---|
| Flint 1927 Sedan | $ 50 |
| Studebaker Standard Sedan | 65 |
| Hupmobile 1927 6 cilindros Sedan | 175 |
| Chandler 1927 Special Sedan | 175 |
| Studebaker Dictator Sedan | 195 |
| Dodge 1927, el Cupé de 4 más ligero | 225 |
| Chandler 1927 Metropolitan Sedan | 250 |
| Chrysler 1927 "60" Sedan | 250 |
| Whippet 1928 6 cilindros Sedan | 275 |
| Nash 1928 Standard Sedan | 325 |
| Chevrolet 1928 Landau Sedan | 350 |
| Essex 1929 Royal Coupe | 425 |
| Plymouth 1929 Cabriolet Coupe | 450 |
| Packard 1926 5 pas. Sedan | 495 |
| Packard 1926 5 pas. Club Sedan | 495 |
| Buick 1928 Standard Brougham | 495 |
| Chrysler No. 72 Royal Coupe | 550 |
| Nash 1928 Advanced Brougham | 550 |
| Oakland 1929 De Luxe equipado | 575 |
| Marmon Roosevelt 1930 Vic. Coupe | 650 |
| Buick 1928 Master De Luxe Roadster equipado | 750 |
| Packard Custom 8 Sport Faetón | 795 |

90 días de garantía
Cambios convenidos
SE HABLA ESPAÑOL.
1781-3 Jerome Ave.
SEDgwick 8249
Al pie de la estación de subway de la 176. Abierto de noche y domingos.


# *Guia de Turistas y Compradores Selectos*

*LA PRENSA pone a la disposición de sus lectores personas competentes que les acompañen en caso de necesitar guía o ayuda para hacer sus compras en Nueva York, sin gratificación de ninguna especie. Telefonée Canal 1200 y pida Servicio de Compras.*

*Artículos para Fotografías*

WILLOUGHBY, 110 W. 32 St. (frente Gimbels). Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

*Hoteles*

HOTEL NARRAGANSET, 94 St. & B'way. "Suites" 1-2-3 cuartos. Servicio completo hotel. Restaurante. Thos. Marsh, admor.

*Relojerías*

RELOJERIA GUATEMALTECA
Expertos en toda clase de reparaciones de relojería y joyería. 101 West 115 St.

*Restaurantes*

HENRI RESTAURANT. Table d'hote francesa. 155 West 72 St. Entre Broadway y Columbus Ave. Susquehanna 9239.

*Lugares de interés*

**Acuario**......Battery Park
Todas las vías de comunicación hasta South Ferry.
**Aduana**......Bowling Green
Lexington Ave. subway hasta Bowling Green.
**Arco de Washington**, 5a. Ave. & Washington Sq
6a. Ave. "L" y Lexington subway hasta 8 St.
**Asilo Cómodo de los Marinos**,
Todas las vías de comunicación hasta South Ferry y luego el "ferry" hasta Staten Island.
**Biblioteca Pública**......42 St. y 5a. Ave.
Todas las vías de comunicación hasta la calle 42.
**Biblioteca Pierpont Morgan**. 33 E. 36 St.
Lexington Ave. subway hasta 33 St.
**Casa de Fieras**..Este 64 St y Central Park
Lexington subway hasta 68 St. y 9a. Ave. "L" hasta 66 St.
**Catedral de St. John the Divine**, 110 St. y 113 St., entre Amsterdam Ave. y Morningside Park.
Elevados 6th y 9th Aves. hasta 110.
**Chinatown**.
Desde Mott St. hasta Chatham Sq.
2a. y 3a. Aves. "L" hasta Chatham Sq.
**City Hall**..B'way-Park Row-Chambers St.
Lexington Ave. subway y 2a. y 3a. Aves. "L" hasta Brooklyn Bridge.
**City College**....138 St. & Amsterdam Ave.
Broadway subway hasta 137 St.
**Cooper Union**..........7a. St. y 3a. Ave.
Lexington Ave. subway hasta Astor Pl.
**Departamento Meteorológico**,
Edificio Whitehall
Lexington Ave. subway hasta Bowling Green
**Edificio Municipal**,
Park Row & Chambers St.
Todas las vías de comunicación de Brooklyn Bridge.
**Edificio y Torre Woolworth**,
Park Place y Broadway
7a. Ave. subway hasta Park Place y Lexington subway hasta City Hall.
**Puente de Brooklyn**,
Park Row y Centre St.
Todas las vías de comunicación de City Hall.
**Estadio**........136 St. y Amsterdam Ave.
Broadway subway hasta 137 St.
**Estatua de la Libertad**.....Bedloes Island
Todas las vías de comunicación a South Ferry y luego el "ferry" hasta la estatua.
**Estatua de Lincoln**,
Union Square, 14 St. & 4th Ave.
Lexington Ave. y B. M. T. subways.
**Estación del Ferrocarril Pennsylvania**, 31 St. hasta la 33 St. y desde la 7a. hasta la 8a. Aves.
7a. Ave. subway hasta 34 St.
**Grand Central Palace**,
46 St. & Lexington Ave.
Lexington subway hasta Grand Central.
**Galería de la Fama**,
181 St. & Sedgwick Ave.
Jerome subway hasta 183 St.
**Hospital Bellevue**, 26 hasta 29 Sts., 1a. Ave. hasta el East River.
Elevado de la 2a. Ave. hasta 23 St.
**Hall of Records**...Centre y Chambers Sts.
Todas las vías de comunicación de City Hall.
**Jardines Botánicos**, 200 St. y Webster Ave.
3a. Ave. "L" hasta 200 St.
**Madison Square Garden**..8a. Ave. y 50 St.
7a. Ave. subway hasta 50 St. y 9a. Ave. "L" hasta 50 St.
**Monumento de Colón**....59 St. & 8a. Ave.
7a. Ave. subway hasta 59 St.
**Monumento de Grant (o la Tumba)**,
122 St. & Riverside Drive
Broadway subway hasta la 125 St.
**Monumento a los Bomberos de N. Y.**,
100 St. & Riverside Drive
Broadway subway hasta 103 St.
**Monumento a los Soldados y Marinos**,
89 St. & Riverside Drive
7a. Ave. subway hasta 91 St.
**Museo Americano de Historia Natural**,
77 St. & Central Park West
9a. Ave. "L" hasta 81 St.
**Museo Hispánico**......156 St. y Broadway
Broadway subway hasta 157 St.
**Museo Metropolitano de Arte**,
82 St. y 5a. Ave.
Lexington Ave. subway hasta 86 St.
**Obelisco**..........82 St. y 5a. Ave.
Lexington Ave. subway hasta 86 St.
**Oficina de Inmigración**........Ellis Island
Todas las vías de comunicación a South Ferry y de allí a Ellis Island.
**Parque Zoológico**...182 St. & Boston Road
Bronx subway hasta 180 St.
**Planta de Alarmas de Incendio**,
79 St., a mitad del Central Park
Lexington Ave. subway hasta 86 St.
**Prisión (las Tumbas)**,
Centre & Franklin Sts
Lexington Ave. subway hasta Worth St.
**Sociedad Geográfica Americana**,
Broadway y 156 St.
Broadway subway hasta 157 St.
**Torre Metropolitana**.......1 Madison Ave.
Lexington Ave. subway hasta 23 St.
**Túnel de Holland**.... Al pie de Canal St.
7a. Ave. subway hasta Canal St.
**Van Cortland Park & Mansion**,
242 St. & Broadway
Broadway subway hasta 242 Sts.
**Universidad de Columbia**,
116 St. & Amsterdam Ave.
Broadway subway hasta 116 St.

**BROOKLYN**

**Borough Hall**.........Fulton & Court Sts.
Todos los subways, "L" y tranvías hasta Borough Hall.
**Jardines Botánicos**,
Eastern Parkway & Classon Ave.
Subways I. R. T. hasta Brooklyn Museum y B. M. T. hasta Botanic Garden.
**Museo Central, Instituto de Artes y Ciencias**, Eastern Parkway y Flatbush Ave.
I. R. T. subway hasta Brooklyn Museum, B. M. T. hasta Botanic Garden.
**Museo de los niños**,
Brooklyn Ave. & Park Place
I. R. T. subway hasta Nostrand Ave

*Directorio Diplomático y Consular de LA PRENSA*

*Washington*

*Embajadas y Legaciones*

| | |
|---|---|
| Argentina | 1806 Corcoran Street |
| Bolivia | 1746 Q Street |
| Brasil | 1704 Eighteenth Street, corner R |
| Colombia | 910 Seventeenth Street |
| Costa Rica | 1838 Connecticut Avenue |
| Cuba | 2630—16th Street |
| Chile | 2154 Florida Avenue |
| Ecuador | 1712 New Hampshire Avenue |
| El Salvador | 2601 Connecticut Avenue |
| España | 2700 Fifteenth Street |
| Guatemala | 1614—18th St. N. W. |
| Haití | 2200 Q Street |
| Honduras | 1622 Rhode Island Avenue |
| Méjico | 2829 Sixteenth Street |
| Nicaragua | 2401—15th St. N. W. |
| Panamá | 1535 New Hampshire Avenue |
| Perú | 2633 Connecticut Avenue |
| Portugal | 2840 Woodland Drive |
| Paraguay | Hotel Brighton |
| R. Dominicana | Woodward Bldg. 15th & H |
| Uruguay | 1317 F Street |
| Venezuela | 1102 Sixteenth Street |

*New York*

*Consulados*

| | |
|---|---|
| Argentina | 17 Battery Place |
| Bolivia | 233 Broadway |
| Brasil | 17 Battery Place |
| Colombia | 11 West 42nd Street |
| Costa Rica | 17 Battery Place |
| Cuba | 17 Battery Place |
| Chile | 17 Battery Place |
| Ecuador | 17 Battery Place |
| El Salvador | 55 West 42nd Street |
| España | 1971 8a. Ave. |
| Guatemala | 17 Battery Place |
| Honduras | 17 Battery Place |
| Méjico | 226-231 West 34 Street |
| Nicaragua | 50 Broad Street |
| Panamá | 1 Park Place |
| Paraguay | 36 West 44th Street |
| Perú | 42 Broadway |
| Portugal | 15 Moore St. |
| República Dominicana | 17 Battery Place |
| Uruguay | 17 Battery Place |
| Venezuela | 113 Broad Street |

*Cartelera*

*Dramas*

| | |
|---|---|
| Journey's End | Henry Miller |
| Street Scene | Ambassador |
| It's a Wise Child | Belasco |
| Strictly Dishonorable | Avon |
| Bird in Hand | 49th St. |
| Ruth Draper | Comedy |
| Subway Express | Republic |
| Dishonored Lady | Empire |
| Apple Cart | Martin Beck |
| The Last Mile | Sam Harris |
| Those We Love | John Golden |
| The Green Pastures | Mansfield |
| Blue Ghost | Forrest |
| Penny Arcade | Fulton |
| The Matriarch | Longacre |

*Comedias*

| | |
|---|---|
| Young Sinners | Morosco |
| Berkeley Square | Lyceum |
| June Moon | Broadhurst |
| Broken Dishes | Masque |
| Death Takes a Holiday | Barrymore |
| First Mrs. Fraser | Playhouse |
| Nancy's Private Affair | 48th St. |
| Rebound | Plymouth |
| Apron Strings | Cort |
| Infinite Shoeblack | Elliot |
| Topaze | Music Box |
| Flying High | Apollo |
| Love, Honor & Betray | Eltinge |
| The Rivals | Erlanger |
| A Month in the Country | Guild |
| Mendel, Inc. | Cohan |
| I Want My Wife | Liberty |
| The Plutocrat | Vanderbilt |
| The Old Rascal | Bijou |
| Dear Old England | Ritz |

*Zarzuelas*

| | |
|---|---|
| Fifty Million Frenchmen | Lyric |
| Sketch Book | Chanins |
| Sons of Guns | Imperial |
| Wake Up and Dream | Selwyn |
| Strike Up The Band | Times Sq. |
| Simple Simon | Ziegfeld |
| International Review | Majestic |

*Cines*

| | |
|---|---|
| Mammy | Warner Bros. |
| Green Goddess | Winter Garden |
| Puttin' on the Ritz | Earl Carroll |
| Dames Ahoy | Colony |
| The Man From Blankey's | Central |
| Playing Around | Strand |
| Anna Christie | Capitol |
| Vagabond King | Criterion |
| Lummox | Rivoli |
| The Rogue Song | Astor |
| Hell Harbor | Rialto |
| Captain of the Guard | Roxy |
| Honey | Paramount |
| Case of Sgt. Grischa | Cameo |
| Phantom of the Opera | Hippodrome |
| Framed | Globe |
| Mamba | Gaiety |
| Isle of Escape | Beacon |
| "Because I Loved You" | 55 St. |
| Song of my Heart | 44th St. |

**BROOKLYN**

| | |
|---|---|
| A Lady to Love | Kings |
| Playing Around | Strand |
| Young Eagles | Paramount |
| She Steps Out | Fox |

**¿Tiene dificultad en conseguir LA PRENSA diariamente? Avíse al Departamento de Circulación de LA PRENSA.**

Ayuntamiento de Madrid

# Para las DAMAS

**POR BEATRIZ SANDOVAL**

## DE LAS RELACIONES HUMANAS.—COMO MANTENER LA BUENA IMPRESION DESPUES DE HACER UN FAVOR

Un acto de amabilidad y cortesía con nuestros semejantes, debe ir seguido de la misma amabilidad que produjo el ofrecimiento y la acción del favor, de lo contrario los efectos de simpatía de este último se estropean.

A todos nos es familiar el cuento de la vaca que dió los cubos llenos de leche y después se pasó coceando el día.

Con las personas sucede esto muy a menudo. Después de hacer un favor parece que nos pesa y viene lo de la típica expresión española: "echarlo en cara".

No es exactamente echarlo en cara pero sí dar alguna explicación o andar con rodeos que estropea completamente lo bueno que hemos hecho.

Vamos a tomar un ejemplo en la vida familiar. Algún miembro de la familia se ofrece a fregar cacharros una noche que no le toca y a relevar de tal tarea a alguien que la hace cotidianamente.

Después de hecho el favor puede escapársele en el trascurso de la noche el decir que pensaba ir a tal o cualquier sitio pero que ya se le ha hecho tarde. Con lo cual indirectamente dice el corto servicio que el fregar los cacharros por otro le ha hecho.

Estas cosas no sólo suceden conscientemente sino muchas veces también sin darnos cuenta y en ambos casos debemos de tener sumo cuidado.

Una persona que hace un favor debe hacerlo completo no a medias. Mitad ayuda no es ayuda.

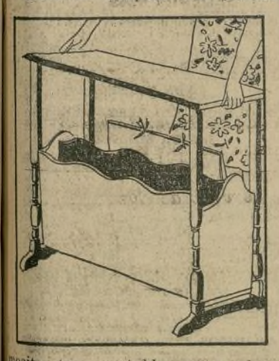
Otras veces nos ofrecemos a hacer alguna cosa que realmente está fuera de nuestro alcance y una vez dada la palabra, cambiamos de decisión y nos volvemos atrás, solución lastimosa es ésta, pues siempre tenemos que tener en cuenta que la palabra dada se debe cumplir aún a cuenta de algún sacrificio por nuestra parte.

Por tanto pensar mucho a lo que nos comprometemos y una vez comprometidas hacerlo siempre. Bueno será el escarmiento para la próxima vez.

Lo mismo en la vida de hogar como en la social se dan casos constantes en que se pone a prueba nuestra constancia y formalidad de palabra, saber cultivar ésta es un don que no debemos de descuidar.

### PEG, ANN Y BARBARA

Peg, teniendo un alma de artista, se rodea también de cosas artísticas. Y acaba de comprar una preciosa



mesita transportable para colocar periódicos y revistas. Es de nogal barnizado, y el espacio de débajo de ellas es amplio para poder colocar en él toda clase de porfolios y revistas.

Es bastante frágil y se puede transportar con facilidad a cualquier sitio donde sea conveniente.

### FIGURIN CON PATRON

6759. Los patrones para este modelo vienen cortados para 5 tamaños: 1, 2, 3, 4 y 5 años.

Para el vestidito de 4 años se ne-

cesitan 2 yardas de 35 pulgadas de ancho.

Sin cuello y sin mangas sólo es necesario 1 yarda y 1 octavo de 35 pulgadas de ancho.

De cinta plisada para el adorno se requiere 1 yarda y media.

Se mandan patrones con sólo enviar 20 centavos en sellos o en metálico.

Envíenos 20c en dinero o estampillas de correo y le enviaremos un cuaderno conteniendo 500 figurines de las últimas modas de primavera y verano, para señoras, señoritas y niños de ambos sexos; también algunas labores de aguja, fáciles de hacer para el ornato del hogar. Este cuaderno está escrito en inglés.

TAQUIGRAFAS, estén o no empleadas: publiquen en LA PRENSA un anuncio clasificado. Tendrán abundantes contestaciones. Las que trabajan pueden mejorar su situación. No publiquen nombre ni domicilio. Pueden hacer dirigir las respuestas a nuestra oficina.

### LA MODA ACTUAL A GRANDES RASGOS

Hasta ahora se ha dado infinidad de razones convincentes en pro de la vuelta de la aristocrática falda larga, que especialmente en los trajes de noche presta tan majestuoso encanto a la figura de la mujer. La mejor de todas estas razones ha sido la dada por el famoso modisto francés M. Jacques Worth, quien a la pregunta de un reportero, "¿Porqué quieren ustedes, M. Worth, cubrirles nuevamente las piernas a las mujeres?", ha contestado: "No queremos cubrirlas. Simplemente tratamos de encubrirlas... para que nos parezcan doblemente tentadoras."

Según Travis Banton, modisto neoyorquino, el glacé o tafetán es la tela más adecuada para vestir a las rubias. El turquesa, el rosa viejo y el azul pastel, los colores más adecuados para esta clase de vestidos. En lo que respecta a los abrigos, la moda exige que sean cortos cuando la falda es larga.

"Los sombreros —añade Mr. Banton— aumentarán pronto de ala. Hoy por hoy, ésta, recogida por detrás, deja la frente al descubierto; pero pronto mostrará una inclinación que dé cierta sombra a los ojos.

El zapato será más puntiagudo y con el escote del empeine más abierto. La falda larga permite el tacón más alto.

En lo que toca al peinado, el cambio ha sido también radical. Ya no es posible el corte a lo "muchacho". Esto no quiere decir que el pelo cortado no esté de moda, sino que las melenas son más largas. La ondulación natural al agua, de ondas grandes y desvaídas, ha sustituido al rizado artificial."

### CONOCIMIENTOS UTILES

*Contra el insomnio*

Hay ante todo que reglamentar la cena, no tomando te ni café; adoptar un menú sobrio, suprimiendo en absoluto la carne y tomando potajes, lentejas y frutas. Hay que dejar la ventana abierta todo lo que sea posible, bien sea en el dormitorio o en la pieza contigua.

*Limpieza y conservación de los cueros*

Si el cuero está manchado se hace una mezcla de nueve partes de alcohol y una parte de glicerina, se moja con la mezcla una franela y se frota enérgicamente sobre la mancha.

Si el cuero se reseca, se moja con una esponja, y antes de que se seque se da un poco de vaselina y una capa ligera de aceite de ballena. El cuerpo graso conserva la flexibilidad y la belleza de los cueros, y evita que se rompan y que se agrieten.

## El presidente Hoover contestará hoy a las primeras

(Continuación de la 1a. pág.)

ros, agregados, etc., de la Casa Blanca, el número de personas relacionadas con la familia del presidente Hoover es alrededor de una docena, ya que muchos de sus empleados no residen en la misma. Probablemente se preguntará a otras personas, tales como Mr. Isaac Hoover, primer paje de la Casa Blanca, que contesten a las preguntas relacionadas con los distintos empleados de la familia del presidente.

El director del censo, Mr. Steuart, dijo que las contestaciones que el presidente Hoover diese a las preguntas relacionadas con el censo serían consideradas estrictamente confidenciales, así como también se hará con las contestaciones de todos los habitantes de la república. Dijo también que, sin embargo, el presidente tenía entera libertad de acción por si quería que los periodistas estuviesen presentes en el momento de tomarse el empadronamiento de su familia.

**Al subscribirse por un año recibirá usted LA PRENSA por menos de tres centavos.**

# NOTAS DE SOCIEDAD

**Agregado militar de viaje**

A bordo del trasatlántico "Magallanes", que parte hoy rumbo a la península, sale el comandante Luis Antela, agregado militar a la Embajada de España en la república de Chile, de donde llegó recientemente.

* * *

**En honor de un artista español**

Fué obsequiado con una recepción y te en su honor, en la residencia de la señorita Josefina Aseco, el notabilísimo pintor e ilustrador español don José Segrelles.

Entre los concurrentes a esta reunión social estaban los siguientes: señor José Segrelles y su señorita hermana, señor Lisimaco Isaacs y señora, señorita Isaura Ruiz, señor Aurelio Ferro Falla, señorita María Calcaño, señor Julio Valderrama, señor Jesús Bedoya Restrepo, secretario del Consulado General de Colombia, señorita Olga Bade y señorita Lucía Ortega.

* * *

**Pasajero distinguido**

Se embarcó a bordo del vapor "Tolon" en viaje de paseo a la Habana el joven Hernando Delgado, hijo del doctor Julio Esaú Delgado, actual cónsul general de Colombia en la capital cubana. El joven Delgado fué a visitar a sus padres y hermanas con motivo de que el doctor Delgado saldrá pronto para Bogotá a ocupar su puesto de senador de la república.

* * *

**Un bautizo**

En la iglesia del Pilar se efectuó el domingo pasado el bautizo del niño Pablo Jesús Tejera, primogénito del joven matrimonio cubano señor Pablo y señora Violeta de Tejera, apadrinando los esposos Estanislao y Amanda de Loayza.

Después de la ceremonia eclesiástica hubo una fiesta de carácter familiar en la residencia de los padrinos, a la que asistieron las amistades más íntimas de ambas familias.

* * *

**En viaje al Perú**

Regresa de Panamá el señor Purísimo Rossillo Reyes en compañía de su distinguida esposa, doña Isabel De Herrera y de Rossillo.

En esta ciudad permanecerán breves días, para continuar viaje a la capital peruana donde fijarán su residencia.

## 20,000 casos de violación de la prohibición para el primero de enero de 1930

WASHINGTON, abril 1. (AP)—Otro debate general sobre la prohibición se suscitó hoy en el Senado cuando el senador Tydings, de Maryland, demócrata, atacó la ley, manifestando que en los juegos de "football" del ejército y la marina de hace tres años, al cual asistieron el presidente de la república, el gabinete y miembros del congreso, hubo bebidas alcohólicas en profusión.

El senador agregó que al día siguiente de los juegos, que se efectuaron en Baltimore, la policía recogió en el stadium botellas vacías en proporción de "una por cada ocho personas" de las presentes.

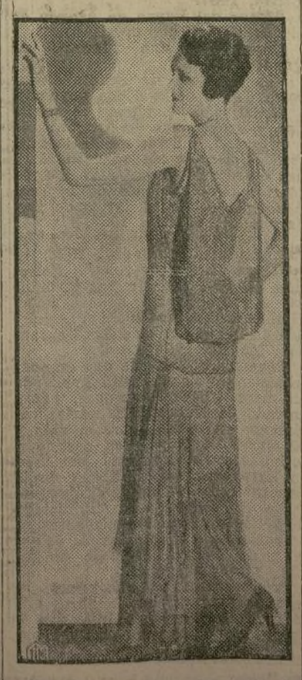
"Si en tal asamblea—preguntó—existe esta clase de observancia de la ley de la prohibición, ¿cómo puede esperarse que la ley sea observada en alguna otra parte?"

Luego manifestó que había dado cuenta de la situación en el distrito de Columbia, "donde el senador republicano Brookhart tiene jurisdicción sobre la fuerza de policía" y la "oficina que tiene bebidas, especialmente si el día es frío y hay un buen juego de "football".

La aserción de Tydings de que tenía estadísticas que demostraban un aumento de 500 por ciento en los arrestos de menores por borrachera desde que estaba en vigencia la ley de la prohibición, provocó la réplica de Brookhardt.

Por su parte, el departamento de justicia anunció hoy que 20.554 casos de prohibición estaban pendientes en los tribunales para el primero de enero, o sea 614 menos en comparación con el número existente para el primero de enero de 1929.

## INTRODUCIENDO LA MANTELETA EN LOS VESTIDOS DE NOCHE



Un célebre modisto de Paris ha presentado en una de sus últimas exposiciones este lindísimo modelo de crespón azul, adornado con piedras de cristal, y en el que la media capa de la espalda, ha hecho una feliz innovación para la indumentaria de etiqueta.

## ATRACTIVAS INDUMENTARIAS PARA SEMANA SANTA

Siempre se considera la temporada de Semana Santa como un debut de las modas de primavera. Recordad nuestro refrán "Domingo de Ramos el que no estrena no tiene manos." En esta fotografía aparecen dos lindos modelos de Patou, el revolucionario de la indumentaria femenina. El modelo de la derecha es una combinación de un abriguito de "tweed" con un vestido de satín negro. El de la izquierda es un atractivo abrigo de primavera con capa de "galyak" y puños de lo mismo. El talle está marcado con un cinturón bastante alto.

# En breve se ultimará el nombramiento de todos los nuevos alcaldes españoles

## Continúan con entusiasmo general ultimándose los detalles para las demostraciones de adhesión monárquica el día seis de este mes en Madrid y provincias

MADRID, abril 1. (AP)—El ministro de Gobernación, general Marzo, ha manifestado que durante la Semana Santa se harán los nombramientos de todos los alcaldes de España, con lo que quedará ultimada la reorganización de los municipios.

**Revestirá gran importancia**

MADRID, abril 1. (AP)—Sábese que el acto de afirmación monárquica que se celebrará en la villa y corte el día seis del corriente, revestirá extraordinaria importancia. Están repartidas ya todas las localidades disponibles de la plaza de toros, habiendo sido muy crecida la demanda. También se reciben noticias de provincias, diciendo que se celebrarán actos idénticos en las principales, los que asimismo tendrán gran importancia, prometiendo ser nutridas demostraciones de adhesión monárquica. No habrá ciudad de alguna importancia donde no se lleven a cabo manifestaciones de esta naturaleza y donde no haya listas preparadas para recoger las firmas de todas las personas adictas a la monarquía. Espérase que de reinar buen tiempo estos actos revestirán extraordinaria importancia.

**Visita a San Sebastián**

SAN SEBASTIAN, abril 1. (AP)—Anúnciase que el jueves próximo llegará a esta ciudad el rey, para visitar las obras de la Central Eléctrica, el palacio de Miramar y otras más de la ciudad.

**Tratado de arbitraje**

MADRID, abril 1. (AP)—En el Ministerio de Estado se ha facilitado a la prensa una nota dando cuenta de haberse firmado el tratado de conciliación y arbitraje entre España y Yugoeslavia y diciendo que éste es el décimo quinto convenio de esta naturaleza concertado entre España y otras potencias extranjeras en los últimos años.

**Tratado de Comercio**

MADRID, abril 1. (AP)—En el Ministerio de Estado se participó haberse negociado un tratado comercial provisional entre España y Egipto, a base de la concesión de un tratado recíproco con cláusula de nación más favorecida.

## Terminaron las diferencias en el Chaco

(Continuación de la 1a. pág.)

terminado, las fuerzas bolivianas entregarán al Paraguay el fortín Boquerón, que capturaron después del combate en el Vanguardia. La situación será entonces la misma que prevalecía antes de producirse los choques de 1928.

Todavía no se ha fijado la fecha para la reanudación de relaciones entre los dos países, pero es probable que los gobiernos de Asunción y La Paz convengan en que sea el primero de mayo, como ha sugerido el canciller uruguayo Domínguez.

**Fallece un empresario**

BUENOS AIRES, abril 1 (AP).—El corresponsal de "La Nación" en Río de Janeiro informa que el diario "A Noite" recibió un radiograma del mercante francés "Lutecia" en que se anuncia la muerte del popular empresario de los teatros de Buenos Aires, Charles Seguin, bien conocido en los círculos teatrales de Europa.

**Llega el avión**

SANTIAGO, Chile, abril 1 (AP).—Comunican de Arica haber llegado allí el avión trimotor de la línea aérea nacional en que viaja el grupo de periodistas, inaugurando los servicios de estas máquinas en la citada línea.

**Comisión chilena**

SANTIAGO, abril 1 (AP).—Esta tarde se dirigió a Valparaíso el capitán René Montero, exsecretario jefe de la presidencia de la república, quien se embarcará el miércoles a bordo del "Teno" en viaje a los Estados Unidos, donde desempeñará una comisión que le ha encomendado el gobierno.

**Nuevo inspector**

SANTIAGO, abril 1 (AP).—Asumió el cargo el nuevo inspector general del ejército, general Pedro Charpin.

**Horario de invierno**

SANTIAGO, abril 1 (AP).—Anoche se estableció el horario de invierno. Los relojes fueron atrasados una hora a media noche.

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, abril 1.—Noticias oficiales dicen que el señor Luis Riart, expresidente de la república del Paraguay, exministro y exsenador, ha sido nombrado ministro de su país en Washington.

El señor Riart es considerado como uno de los más prominentes estadistas de su país y ha sido presidente del partido liberal.

La legación de aquí no tiene noticia oficial del nombramiento, pero en los círculos oficiales de aquí se cree la noticia extraoficial es auténtica.

Riart se encuentra actualmente en Asunción, capital del Paraguay.

JABON FLORES DEL CAMPO
Grande..... $1.00 Mediano..... $0.50
Pequeño..... $0.35
CAJAS DE TRES PASTILLAS
AGENTE
RAMON ARIAS

DISCOS

NO PIERDA SU TIEMPO,
Venga o escriba a la casa que tiene la existencia más completa de música española e hispanoamericana en:
DISCOS, ROLLOS y MUSICA

VICTROLAS y RADIOS
VENTAS A PLAZOS FACILES
DESPACHAMOS ORDENES POR CORREO
Mande por Catálogos Gratis

DANIEL CASTELLANOS INC.
LA CASA DE DISCOS Y MUSICA ESPAÑOLA MAS GRANDE Y MAS ANTIGUA DE NUEVA YORK
4 TIENDAS 4
1 SOUTH STREET
ESQUINA DE SOUTH FERRY
TEL. BOWLING GREEN 6315
45 WEST 116 STREET
ENTRE LENOX Y QUINTA
101 LENOX AVENUE
ESQUINA CALLE 115
175 FERRY STREET
NEWARK, NEW JERSEY
ABIERTA TODA LA NOCHE

# Mueren 3 obreros en un accidente ocurrido en Chile

## Ayer tarde se reunió en Santiago el tribunal calificador electoral

## ARRIBADA FORZOSA DE UN PETROLERO

## El Banco Trasatlántico alemán cierra su sucursal en Oruro, Bolivia

SANTIAGO DE CHILE, abril 1.—(AP). Entre las estaciones de Polpaico y Batuco, cercanas a la capital, una locomotora atropelló un carro en que viajaban numerosos trabajadores, resultando tres muertos y seis heridos graves y varios leves.

**Tribunal calificador**

SANTIAGO, abril 1.—(AP). Esta tarde se reunirá el tribunal calificador de las elecciones, formado por dos representantes de la corte suprema, uno por la corte de apelaciones, uno por el senado y otro por la cámara de diputados.

Iniciará el estudio de la elección verificada el 2 de marzo, en la cual, como se sabe, no hubo lucha, mediante un acuerdo celebrado entre los partidos.

Terminará sus funciones el tribunal con la concesión de poderes a los nuevos parlamentarios.

Las sesiones serán privadas y no habrá alegatos sobre las elecciones, limitándose a examinar los hechos consumados.

**Arribada forzosa**

SANTIAGO, abril 1.—(AP). Ayer entró en el puerto de Valparaíso el vapor petrolero norteamericano "El Oso", de arribada forzosa, pues concluyósele el combustible en alta mar mientras viajaba rumbo a Buenos Aires.

**Choque de vapores**

Entró también al mismo puerto con averías el vapor "Queen Maud" que en medio de una neblina chocó a la altura de Mollendo con el vapor "St. Louis".

**Entrada aduanera**

VALPARAISO, Chile, abril 1.—(AP). La aduana recaudó en el mes de marzo 23,132,336 pesos, suma superior en cerca de dos millones y medio a la recaudada en el mismo mes del año anterior.

**Banco que cierra**

BERLIN, Alemania, abril 1.—(AP) El Banco Trasatlántico alemán decidió abandonar la sucursal de Oruro, en Bolivia, porque la nueva ley de bancos de Bolivia limita los depósitos a tres veces el capital que el banco consideraba ventajoso.

## Se aplaza la vista de la causa contra el Padre Caralt

La vista de la causa contra el Padre Miguel Caralt, que ha sido suspendida varias veces, fué transferida ayer a la corte de Essex Market, donde se volverá a celebrar el lunes por la mañana.

## EL PRESIDENTE DEL BANCO INTERNACIONAL DE NORTE AMERICA

Mr. Gates W. McGarrah, eminente financiero que fué en su día presidente consejero del "Federal Reserve Bank" de Nueva York, saliendo del Reichsbank de Berlín, en donde es una importante figura, después de su reciente nombramiento de presidente del nuevo "International Bank of War Debt Settlement."

## Almuerzo interamericano en Washington

WASHINGTON, marzo 31.—Los miembros de la delegación de los Estados Unidos en la Conferencia Interamericana de Cooperación Intelectual fueron los invitados de honor en un almuerzo ofrecido el lunes por el director general de la Unión Panamericana, doctor Rowe. El almuerzo se sirvió en el anexo de la Unión, y los siguientes delegados asistieron: el doctor James Brown Scott, presidente de la delegación y secretario de la Dotación Carnegie para la Paz Internacional; el doctor John G. Merriam, presidente de la Institución Carnegie de Washington; el doctor Stephen P. Duggan, director del Instituto de Educación Internacional; el doctor Frank Aydelotte, presidente de "Swarthmore College"; la señorita Heloise Brainard, directora de la Sección de Cooperación Intelectual de la Unión Panamericana; y la doctora Ellen F. Pendleton, presidenta de "Wellesley College". Otros invitados fueron el doctor William John Cooper, comisionado de Educación de los Estados Unidos, y el doctor E. Gil Borges, subdirector de la Unión Panamericana.

## El rector de la Universidad de Valencia

(Continuación de la 1a. pág.)

dades, tales como Sevilla, Granada, Córdoba, Cádiz, etc. Llegarán a Madrid el domingo próximo, para asistir al acto de inauguración.

# Contrabando de licores capturado en Nicaragua

## Brillantes resultaron los festejos en la inauguración del ferrocarril centroamericano

TEGUCIGALPA, Honduras, abril 1. (AP)—En la costa atlántica de Nicaragua, cerca de Punta Monos, las autoridades de Nicaragua capturaron a la balandra británica "Ive Pearl" cuyo capitán es Eubail, llevando a bordo un contrabando consistente en 200 cajas de whisky, al parecer destinadas a Puerto Limón, Costa Rica.

El capitán del barco fué arrestado y multado en 12.000 dólares.

Además de ser condenado a 60 días de prisión, pagará los gastos.

**Delegado de caminos**

TEGUCIGALPA, abril 1. (AP).—El señor Ricardo D. Alduvín fué nombrado por el ejecutivo, delegado al congreso de caminos que se reunirá en Ciudad de Méjico el próximo 22 de abril.

El congreso aprobó el referido nombramiento del ejecutivo.

**Fiestas centroamericanas**

CIUDAD DE GUATEMALA, abril 1. (AP)—Brillantes resultaron los festejos celebrados en la ciudad de Quezaltenango con motivo de la inauguración del primer ferrocarril eléctrico centroamericano.

El ministro de Fomento, en nombre del presidente de la república, general Lázaro Chacón, declaró abierta al servicio público la magna obra, iniciándose con ella una nueva época nacional.

Comunican de Bengué Viejo, Belize, que en la última visita realizada por el gobernador de la colonia, anunció la concesión otorgada a la compañía inglesa para traer el canal ferroviario hasta la frontera con El Petén, Guatemala.

Polvos LA FAY
*Los nuevos*
POLVOS A BASE DE CREMA
Un polvo de calidad, con delicado perfume y que se adhiere divinamente. Resulta beneficioso hasta para el cutis más delicado. En Rachel números 1 y 2. Rachel especial y colores moreno de Palm Beach e Indostánico, a $1 la caja.
TAMBIEN UNA LINEA COMPLETA DE COSMETICOS DE CALIDAD
DISTRIBUIDO POR
KIEHL PHARMACY
105—3rd Ave., New York.
— — — — CUPON — — — —
Pruebe este magnífico polvo a su mitad de precio. Envíe este cupón y 50 centavos por caja entera.
. . . . . .
. . . . . .

UN LIBRO GRATIS
CON
SU SUBSCRIPCION

Subscríbase a LA PRENSA y recibirá

GRATIS

con su subscripción, un libro de 50 rompecabezas, editado especialmente por LA PRENSA, de más de 60 páginas, con una serie interesante y escogida de estos pasatiempos.

**Llene el adjunto cupón y envíenoslo inmediatamente con el importe de su subscripción**

**ESTA OFERTA ES SOLO VALIDA HASTA EL 30 DEL PROXIMO MES DE ABRIL**

LA PRENSA,
Departamento de Circulación,
245 Canal St.,
New York City.

Muy señores nuestros:

Sírvanse enviarme con una subscripción a LA PRENSA por..... meses el libro que ustedes ofrecen gratis a esta dirección:

Nombre .....

Dirección .....

Ciudad ..... Estado .....

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

| 3 meses | 6 meses | 1 año |
|---|---|---|
| $3.00 | $5.00 | $9.00 |

Ayuntamiento de Madrid

# LA PRENSA

Entered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.
Published daily, except Sunday, by LA PRENSA Inc. OF NEW YORK.
JOSE CAMPRUBI, Publisher and Pres.
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary and Assistant Publisher.
J. M. SOLER, Managing Editor.
Director: JOSE CAMPRUBI.
Subdirector y Secretario: JOSE M. TORRES-PERONA.
Redactor Jefe: J. M. SOLER.
Oficinas: 245 Canal Street, New York.
National Press Bldg., Washington, D. C.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.

| | 3 m. | 6 m. | 1 año |
|---|---|---|---|
| DIARIO (excepto los domingos).... | $3.00 | $5.00 | $9.00 |
| SERIE "A" (lunes, miérc. y viernes). | $1.50 | $2.75 | $5.00 |
| SERIE "B" (martes, jueves y sábado) .......... | $1.50 | $2.75 | $5.00 |
| SERIE "C" una vez por semana)..... | | | $2.40 |

PAISES NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA ANTERIOR

| | 3 m. | 6 m. | 1 año |
|---|---|---|---|
| DIARIO .......... | $5.00 | $9.00 | $16.00 |

Para Colegios y universidades: Por paquetes, 2½ centavos el ejemplar.
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET
NEW YORK.
Teléfono: Canal 1200.


La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los mensajes cablegráficos publicados en este periódico y a ella atribuídos o de todos los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias locales aquí insertadas. Quedan también reservados todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, 2 de abril de 1930

## REAJUSTAMIENTO INDUSTRIAL EN CUBA

**Continúa la indecisión en Washington en torno a la tarifa azucarera que haya de regir para Cuba. Mientras la comisión conjunta del senado y la cámara no llegue a un acuerdo final, esta situación persistirá. Y es deplorable, porque causa una natural y humana incertidumbre, entre productores y compradores, de la cual paga directa y duramente las consecuencias la economía cubana, ya bien castigada por la ofensiva contra su gran producción nacional. Nada sería más nefasto ahora que prolongar indefinidamente tal situación.**

**Una vez salida de ella, Cuba entrará de lleno en el proceso inevitable del reajustamiento industrial— que impondrá, también, un reajustamiento político y hasta social importantísimo—. Está ya en marcha ese proceso. Mas es esencial para hacerlo decisivo y eficiente, una total y definitiva eliminación de todo factor de confusión en el problema azucarero. En el momento presente, acorralados los productores, de un lado, y esperanzados los compradores, por otro, al margen de la incertidumbre de Washington no es posible proceder resueltamente en Cuba en ninguna dirección.**

**Y, con todo, tarde o temprano habrá que hacerlo. Con ello se pondrá el país en camino firme y directo hacia un engrandecimiento que, al cabo de los años insalvables de crisis, establecerá ya para siempre en un plano absolutamente independiente su vida económica . . . Que no lo sea ya ahora, en cierto modo, puede y debe atribuirse al espejismo—explicable pero fatal — que la industria del azúcar ha ejercido en Cuba en lo que va de siglo.**

**La hermosa isla del Caribe ha visto su economía toda reorientada, poco a poco, hasta situarla totalmente sobre el destino del dulce producto que tan amargos tragos ha causado a los cubanos desde 1919 sobre todo . . . Mas la irregular situación se había originado antes. Cuba, en efecto, durante la colonia, obtenía muchos otros productos de su feraz y virgen suelo que daban a su vida económica una amplitud y un equilibrio—aun en el rudimentario desarrollo de entonces — extraordinariamente firmes. No se exportaba, claro es, ni la millonésima parte de lo que se exporta hoy. Pero tampoco se importaba lo que se importa ahora y, sobre todo, el país cultivaba sus propias fuentes y desarrollaba sus recursos naturales en todos sentidos . . .**

**Aquello era una segura promesa de desarrollo intenso en el porvenir de las riquezas nacionales. Pero ese desarrollo se interrumpió. Concentróse todo el esfuerzo nacional en el azúcar—y en mucha menor escala en el tabaco—y se abandonó el resto. Exportaciones incipientes hace muchos años—de frutos, de cereales, de artículos manufacturados —desaparecieron totalmente. La exportación azucarera proporcionó dinero fácil. Y la vecindad atrayente de los Estados Unidos permitió que desde aquí se llenaran todas las demandas del país, hasta las más excusables, hasta las que nunca debieron colocarse en el extranjero ya que las podía surtir el suelo propio. Y así, al derrumbarse el mito dorado del azúcar, Cuba se halla ante la realidad inevitable y salvadora . . .**

**Cuba deberá concentrarse en su suelo — tan próvido, tan feraz, tan intocado aún — y de él sacar cuanto más pueda para su propio sustento, primero, y enseguida cuanto sea posible exportar a los extraños. Cuba, dentro de razonables límites, puede y debe convertirse de nación que todo lo compra, en nación que sólo compra lo estrictamente no producible en su solar nacional. Y así, abandonadas las fantásticas perspectivas que se tomaron como realidades permanentes, desarrollar, poco a poco, en su misma casa, una producción propia que será ganancia total para la economía del país y base para la exportación considerable del porvenir.**

**En él esta Cuba que ahora parece a merced de una tarifa que alteran los intereses de extraños comerciantes, sólo dependerá de la industria, la iniciativa y la persistencia de los trabajadores propios. Y con esta independencia económica efectiva, vendrán no sólo la solución de muchos problemas industriales sino la de otros de orden más transcendental aún . . .**

## Noticias Personales

PARADERO DE PERSONAS

ELISEO ESTEVEZ y su familia. Asunto importante de familia. Comuníquen a Box 14, La Prensa.

MARIO FERNANDEZ desea saber el paradero de Juan Guzmán. Avise por "La Prensa".

# A TRAVES DE MIS GAFAS

Por ALVARO

¿Monegascos? ¿Montecarlinos? ¿Montecarlistas?

Llámense como quieran los indígenas de Monte Carlo, son dignos de compasión.

Las algaradas principescas, las finanzas del principado, la competencia de Niza y la ausencia de los "mónacos" con la divisa "In God We Trust", peculiar a los ansiados dólares, han estado causando quebraderos de cabeza a los naturales del principado de Mónaco en general y a los que viven del juego en Monte Carlo en particular.

¡Bienvenido seas, Mal, si vienes solo!, dice nuestro refrán repleto de excelente filosofía.

Tanto habrán podido decir los que viven en, y al rededor, del peñasco mediterráneo.

Para colmo de desdichas, gente sin moral, sin vergüenza, pero con grandes aptitudes en el arte del grabado, han falsificado las fichas que representan dinero en las mesas de juego de Monte Carlo.

Y están tan bien fabricadas que no hay perito que pueda distinguirlas de las auténticas...

* * *

La primera cualidad de un buen explotador del cándido —y respetable— público es la de ser un excelente psicólogo.

La psicología es una ciencia muy útil en la vida de las personas honradas tanto como en la de los granujas.

Bien lo saben los patrones de los garitos.

Si el "punto" tuviese que echar mano a la cartera y contemplar las efigies graves de Washington, de Jefferson, de Lincoln, de Hamilton, de Jackson, de Grant, de Franklin, de McKinley, de Cleveland, de Madison y de Chase, no arriesgaría con facilidad y ánimo leve el uno, dos, cinco, diez, veinte, cincuenta, ciento, quinientos, mil, cinco mil o diez mil dólares que representan respectivamente los billetes que esos graves personajes históricos honran con su retrato.

Pero fichas de marfil, madera o ebonita no impresionan el ánimo del jugador.

Las considera como si fuesen "caoba" pura...

* * *

La misma psicología ha creado las famosas "cuentas abiertas"—las "charge account"—que hacen las delicias de las mujeres y la desesperación de los maridos.

Comprar a crédito evita a la compradora el gesto despertador de abrir la cartera y empezar a contar dólares.

No despierta, pero sigue soñando en las lindas cosillas que le ofrece la vendedora.

Si tuviese que pagar al contado, vería con frecuencia que su amor del tocado es desmesurado en comparación con el número de dólares en el bolsillo.

No tiene ni siquiera necesidad de fichas, como el jugador de Monte Carlo.

La basta decir "adéudeme en cuenta".

Así goza de perfecta tranquilidad durante todos los días del mes.

Todos, menos uno.

Aquel en que el marido recibe los estados de cuenta de los varios almacenes...

* * *

Cuando bajaba yo del "L" de la Segunda Avenida, y daba el paseo desde la estación de Canal St., hasta la esquina de Lafayette Street, no dejaba de admirar un anuncio de un banco de ahorros que está situado en nuestra calle.

"Ahorren primero y compren después", rezaba el cuerdo consejo.

Muchos oyen ese consejo pero pocos lo escuchan.

Porque muchos aborrecen el empuñar un lápiz, sentarse ante una hoja de papel y sumar, restar, multiplicar y dividir hasta que sepan cuánto costaría lo que piensan comprar.

O cuánto les cuesta realmente lo que han comprado...

* * *

Conozco un individuo que pagó cierta suma al contado y recibió un automóvil de lance.

(Mi amigo es yanquiparlante y, en lugar "de lance", me dijo que era "de segunda mano").

Quedaba a deber un saldo de 480 dólares y el vendedor le dijo que podía pagar dicho saldo en doce mensualidades, incluyendo los intereses y gastos menudos de seguros de robo y de incendio, comisión, y otras cosillas.

—Doce mensualidades de 52 dólares y estará usted en posesión de su título de propiedad, dijo el que vendía al que no había ahorrado antes de comprar.

Mi amigo no se tomó la leve molestia de hacer una multiplicación por doce, restar del producto la suma inicial y dividir el resultado por 4,80.

Hubiese visto que pagaba un aumento de 30 por ciento sobre la suma a pagar.

Shylock era veneciano.

Pero sus descendientes han procreado bajo todos los cielos y bajo todas las latitudes.

Existen algunos por estos barrios...

* * *

Una compra a plazos es una hipoteca sobre los esfuerzos futuros y sobre los beneficios que esos esfuerzos reportarán al trabajador.

Hay casos en que es indispensable esa hipoteca, sopena de sufrimientos morales y físicos.

Pero hipotecar sin necesidad es meter la cabeza en la boca del lobo y no se puede compadecer luego al mordido.

Asistí a la crisis del otoño de 1920, en Detroit.

Los altos salarios desaparecieron de repente. cien mil cesantes paseaban las calles y todo lo que habían comprado a plazos —pianos, automóviles, muebles, terrenos y casas—volvieron poco a poco a manos de los vendedores, haciendo perder a los compradores todas las sumas pagadas a cuenta del total.

Habían hipotecado sus salarios.

Pero los salarios habían desaparecido...

# NOTAS ESCOLARES

### Alumnos premiados en nuestro último concurso

El primer premio del último concurso de "Notas Escolares" ha sido adjudicado a la señorita Wynelle Lewis, alumna de Wesleyan College, por su composición "Impresiones de Wesleyan College" publicada en nuestra edición del 8 de febrero.

Miss Wynelle Lewis — Señor Pasquale Romanelli

En el mismo concurso ganó el segundo premio un estudiante de "Boys' High School", Brooklyn, señor Pasquale Romanelli, que en su artículo escrito sobre "Actividades escolares del pasado semestre" describe la organización del "Centro Torres" de dicho High School.

Dicha composición fué publicada en LA PRENSA del 10 de febrero.

Los dos alumnos premiados redactaron sus escritos en un buen español y dan noticias interesantes del estudio de esta lengua en los centros docentes a que pertenecen.

### Conmemoración del "Día Cervantes" en el Instituto de las Españas

Para celebrar la fiesta de la lengua española en el Día de Cervantes, el Instituto de las Españas prepara una velada de cantos folklóricos españoles, que serán interpretados por el coro del Instituto, bajo la dirección de la señorita Emiliana Zubeldia, ilustre compositora española.

Por primera vez la señorita Zubeldia tocará algunas de sus composiciones originales ayudada por Miss Edith Klyn.

De esta fiesta "La Argentinita" será huésped de honor y se le hará una brillante recepción.

La velada tendrá lugar el lunes 7 de abril a las 8.30 de la noche, en el hall de Filosofía de la Universidad de Columbia.

### Libros de la biblioteca del Congreso de Washington. Ultimas publicaciones hispanas recibidas

**Congreso de irrigación y colonización del norte.** 1st, Lambayeque, Perú, 1929. Anales del primer Congreso de irrigación y colonización del norte, 19 de febrero-25 de febrero de 1929, Lambayeque, república del Perú, Lima, Imprenta Torres Aguirre, 1929. 29-2474

**Chile.** Laws, statutes, etc. Ley número 4496 sobre colonias agrícolas. Santiago, Imprenta Central, 1929. 29-21824

**Estrada, Genaro,** 1887. Escalera (tocata y fuga). Méjico, Ediciones del Murciélago, 1929. 29-25221

**Trelles, José Alonso y,** 1860-1924. Paja brava, versos criollos. 5a. ed., aum. Montevideo, Buenos Aires, Palacio del Libro, 1929. 29-25206

**Luca de Tena, Juan Ignacio.** Las hogueras de San Juan, drama en tres actos y en prosa, Madrid, 1929. 30-1959

**Borrás y Bermejo, Tomás,** 1891. El honor de Mesié La Pringue, guiñolada, ilustraciones de Soka. 1a. edición. Madrid, Editorial Pueyo s. l., 1929. 30-1960

**Muñoz Seca, Pedro, 1881.** ¿Qué tienes en la mirada? Comedia en tres actos original de P. Muñoz Seca y P. Pérez Fernández. Madrid, Gráfica literaria, 1929. 30-1958

**Pan American commission on customs procedure and port formalities.** Commissao pan-americana de praxe alfandegaria e formalidades de porto, 18 a 26 de novembro de 1929. Acta final. Uniao pan-americana, Washington, D. C., E. U. da A. Washington, Imprensa do governo, 1929. 30-26018

**Maury, Carlotta Joaquina,** 1874. Novas colleccoes paleontológicas do Servico geológico do Brasil, pela Dra. Carlota Joaquina Maury. Rio de Janeiro, Typ. do Servico de informacoes do Ministerio da Agricultura, 1929. G S 29-240

**Lannefors, N. A.** Las minas de hierro de Visvil (provincia de Catamarca). Informe minero, por N. A. Lannefors. Buenos Aires, Talleres Tipográficos del ministerio de Agricultura de la nación, 1929. G S 29-239

**Rigol, Arturo.** Los viejos jardines, por Arturo Rigol. Barcelona, Editorial David, 1929. 29-24677

**Lannefors, N. A.** Informe sobre las minas de estaño de Mazán y algunos otros trabajos mineros en la Sierra de Velasco (provincia de la Rioja), por N. A. Lannefors. Buenos Aires. Talleres gráficos del ministerio de Agricultura de la nación, 1929. G S 29-238

## *Nuevo consejero*

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, abril 1. — Ha sido nombrado consejero de la embajada de los Estados Unidos en Méjico el señor Arthur Bliss Lane, actualmente jefe de la Sección de Asuntos Mejicanos del Departamento del Estado. El señor Lane acaba de regresar de un viaje a Tejas, donde estudió detenidamente la cuestión de la frontera del Río Bravo, con el objeto de poder recomendar un método de llegar a un acuerdo entre los dos países sobre la línea limítrofe, actualmente inestable por los cambios constantes del curso del río.

El señor Herschel Johnson, actualmente primer secretario de la embajada en Méjico, y encargado de negocios en la ausencia del embajador Morrow, sucederá al señor Lane como jefe de la Sección Mejicana del Departamento de Estado.

¿HA LEIDO USTED LOS ANUNCIOS DE HOY? SON TAN INTERESANTES COMO LAS NOTICIAS.

# La Actualidad en la Prensa Colombiana

### LA ESPERA DEL NUEVO REGIMEN.—SENTIMIENTO DE OPTIMISMO.—ESPIRITU DE COOPERACION.—SIGNIFICADO DE LA VICTORIA LIBERAL

NADA MAS EJEMPLAR, interesante y alentador, que el estado de ánimo a que se ha entregado la nación colombiana después de la victoria —sorprendente, espectacular, histórica—del partido liberal en las recientes elecciones presidenciales. Comprobada la elección del doctor Olaya Herrera, el país se ha restituído a la serenidad y al equilibrio que alteraron la exaltación explicable de la contienda electoral y las primeras expansiones del triunfo liberal. Este ha dejado en la conciencia de la nación un concepto muy profundo de responsabilidad ante la etapa de renovación que se aproxima. Y es interesantísimo recoger ese ambiente de los comentarios de prensa, que revelan la sobria y cívica actitud adoptada por el pueblo en masa.

"Mundo al Día" describe así la situación actual:

"La evidencia del triunfo incontrovertible obtenido por el candidato de la salvación nacional, doctor Enrique Olaya Herrera, ha provocado un estado de espíritu caracterizado por la confianza y por el optimismo. Ya la imaginación no se perturba con las perspectivas de ruina que asomaban en el horizonte de la patria. A estas siniestras visiones sucede hoy una noción de seguridad en que, mediante el esfuerzo de todos los hombres de bien, la patria puede salir airosa de las grandes pruebas a que está sometida."

Todas las nubs amenazadoras que parecían cernirse en el horizonte de la república—aun después de la elección, ante ciertas insinuaciones de fraude electoral—han desaparecido. "Mundo al Día" expone así esta optimista perspectiva:

"En cuanto a la tranquilidad interior y a la confianza que debe presidir las operaciones comerciales y las actividades económicas de todo orden, hay que decir que de una manera rotunda renacen ambas. Ya no hay perspectivas de una perturbación interna, y han surgido factores que permiten una completa confianza que es la base de la normalidad de los negocios."

Y enunciando con justa y noble confianza en el pueblo, todo un programa de cooperación patriótica para sostener el orden, base de la prosperidad y el engrandecimiento nacionales, el popularísimo "tabloide" bogotano, agrega:

Dentro de la atmósfera de confianza que ha surgido, dentro del ambiente de tranquilidad que sigue a este triunfo, es necesario que todos los ciudadanos redoblen sus esfuerzos a fin de restablecer la economía nacional a sus antiguas posiciones. Es necesario iniciar una era de producción y poner en juego las energías colombianas que se habían esterilizado ante las pavorosas perspectivas que ofrecía una política oscura y siniestra. Aclarada la situación, triunfante la idea de salvar a Colombia, animada la colectividad de una firma resolución de matener la conquista que ha alcanzado de manera tan decorosa y tan republicana, no queda otra cosa que hacer que trabajar."

* * *

LO QUE HA SIDO en civismo, espíritu democrático y patriotismo unánime la última elección presidencial colombiana, se refleja, tal vez mejor que en ninguno otro de sus aspectos, en la actitud de vencedores y vencidos después de la jornada decisiva. "La Prensa" de Barranquilla, glosando las declaraciones de los dos candidatos derrotados—general Vásquez Cobo y doctor Valencia—al reconocer el triunfo del doctor Olaya Herrera, afirma:

"Sientan para lo futuro una norma de transigencia republicana y de acatamiento a las decisiones democráticas . . . y al hacerlo reafirman los perfiles civilizados de este pueblo. Esta actitud habla con mayor elocuencia que todos los tratados del estado de avance adonde van llegando nuestras costumbres políticas. No viviéramos en Colombia, y en la época en que vivimos, y los señores doctor Valencia y Vásquez Cobo encabezarían a sus adeptos y los harían formar en bandos resueltos a sostener el apotegma de que no se pierde con el voto lo que hay que ventilar por medio de las armas, tal como acontece, todavía, en los días que vivimos, en otros pueblos que se dicen civilizados, pero que no tienen sino la característica intermedia de la tribu hacia la república, hacia la república verdadera en el nombre y en la práctica."

Y otro órgano liberal, "Diario Nacional," da esta voz de aviso para los exaltados, que demuestra serenidad y consciencia del deber, realmente loables:

"Nuestro triunfo apenas ha recorrido el primer ciclo; ahora más que nunca se impone la serenidad de la mente, de la voluntad y del alma, para asegurar definitivamente el respeto por la victoria que contra todos los poderes conquistó la ciudadanía libre."

Dando clara muestra del deseo general de cooperación y de la confianza que en el ánimo público despertó la victoria del candidato liberal, este mismo órgano señala:

"La victoria del doctor Olaya Herrera no sólo llena de alborozo a quienes la promovieron y adelantaron, con tanto tino y habilidad, sino a los mismos adversarios, que nunca negaron la excelencia del candidto, y están ciertos de que el advenimiento de un nuevo régimen no entraña para ellos ninguna amenaza, ninguna persecución, ningún exclusivismo partidarista."

* * *

Y ESTE ES, justamente, el espíritu que—sin duda interpretando acertadamente las inspiraciones del ilustre presidente electo—trata de inyectar en la actualidad nacional toda la prensa colombiana. "El Espectador," con su prócer personalidad moral y cívica, afirma que el éxito electoral reciente "ha procurado una tregua de confianza y una estabilización de la tranquilidad general."

De ella no hay peligro que se salga, por excesos de los perturbadores, porque el pueblo mismo los reprimiría decisivamente. "El Espectador" así lo adelanta:

"Cualquier abuso daría pie al adversario, constituído en autoridad, para obstaculizar el libre ejercicio de las prerrogativas ciudadanas. Comprendemos que ante la magnitud de la victoria obtenida por la concentración nacional, que es la república, el pueblo no oculte su entusiasmo. Es un organismo joven, lleno de vitalidad, de movimiento y energía. Y por eso mismo debe conservarse sano. Que sea la ciudadanía misma quien se encargue de castigar los abusos, si por desgracia alguna llegaren a presentarse."

Nada sucederá, sin embargo, porque el país entero está saturado de un ambiente de concordia, civismo y confraternidad, que se recoge en consideraciones de los vencedores mismos, que recoge así "La Prensa":

"Los vencedores hemos hecho la declaración de que a ninguno reputamos vencido. Ha ganado Colombia y eso basta. Todos debemos sentirnos satisfechos, porque lo que a la madre honra nos honra, y lo que a la madre aprovecha nos aprovecha a sus hijos. Creemos profundamente que todos hemos salido engrandecidos de la lucha. El poder es lo de menos. Lo excelso, lo que nos eleva ante el concepto de propios y extraños, es la sumisión a la ley y el propósito incambiable de aceptar el veredicto que ya dieron las urnas."

EL CUENTO DE HOY

# LA VOZ DEL ALMA

Por JOSE D. QUIJANO

"Ama, si de veras deseas ser amado".—Séneca.

—¡Ea! ¡Andando!—El buen caballero sale de viaje. ¿Adónde va? ¡Qué importa!...

Ha hecho el equipaje—somera impedimenta: poca ropa, algunos libros—; se ha acercado a la ventanilla y ha tomado billete para el punto terminal del itinerario; se ha instalado en el departamento, y el tren se ha puesto en marcha...

El estado de ánimo de este viajero solitario es singular. Novelista famoso, ha creado todo un mundo de geniales ficciones; artista, hizo de su arte un noble sacerdocio en que ofició con amor. La vida le brindó a cambio de tan noble austeridad, cuanto es posible esperar en gloria, prestigio, celebridad, honores, admiración, amistades leales y... hasta enemistades envidiosas, enconadas, que, en cierto modo, son halagadoras también. Hombre de carne y hueso y espíritu sensible, ha experimentado, a lo largo de su vida, dulzuras y amarguras, dichas y penas; ha recogido el fruto de lo que sembró, acciones buenas y malas... Goza de bienestar económico. ¿El amor? Lo ha padecido y ha gustado sus delicias. Conoció a las mujeres y en algunas ha amado a la mujer. ¿Pasiones? Las que en cualquier humano prenden, encendidas. ¿Vicios? Ni tantos ni tan pocos que hicieran de él ni un vicioso ni un santo. Arte, cultura y trabajo le procuraron las emociones más intensas, las mejores satisfacciones de su vida.

¿Es feliz? Peligrosa aspiración, la felicidad. ¿En qué consiste? ¿Dónde se encuentra? ¿Qué caminos, entre tantos caminos—blandos, ásperos, floridos, anchos, angostos y penosos—, conducen a ella? Este buen caballero —es lo único cierto—tiene, al alcanzar la cumbre dorada de su vida, una honda mirada henchida de afán que escruta el porvenir.

Mas... ¿qué le mueve ahora a emprender este viaje; viaje súbito, inesperado, sin rumbo fijo? ¿Qué singular estado de ánimo es el suyo al ponerse en movimiento el convoy?

Su último libro, esperado, como todos los suyos, con interés, salió de la imprenta meses atrás; la crítica señaló unánime, posibles indicios de decadencia en el novelista. Con indiferencia y desdén acogió el escritor tales reparos.

Pasaron semanas, meses, sin planear nueva labor: ocio inusitado en él. Pero los editores acuciábanle ya, reclamando otros originales.

¿Por qué se prolongaba aquel paréntesis que interrumpía su laboriosidad fecunda?... No querría él dormirse sobre sus laureles. Empero, ante el rimero de las cuartillas impolutas, ningún asunto nuevo le seducía; ninguna inquietud le espoleaba; pensamiento, ni tesis, ni ideas originales rompían en claridad de aurora las tinieblas pertinaces que nublaban su numen... Y le

(Sigue en la 5a. pág.)

## Información Cultural

### Ha muerto en Chicago un catedrático hispanista

CHICAGO, abril 1.—(AP). El doctor Karl Pietsch, notable profesor de filología románica de la Universidad de Chicago, ha fallecido hoy.

El profesor Pietsch era escolar meritísimo bien conocido en Europa por sus estudios en Literatura española medioeval.

Nació en Alemania y vino a Chicago en 1894. En la actualidad tenía 71 años.

Sobreviven al difunto e ilustre profesor, su viuda y dos hijos, Ewald y Peter.

### Progresos de la Biblioteca Goya de Zaragoza. Libros donados recientemente

La "Biblioteca Goya", de Zaragoza, que hace unos pocos meses parecía un sueño irrealizable, es ya hoy una realidad. La iniciativa feliz y oportuna del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, parece haber caído en terreno abonado y fructífero, habiendo dado un resultado que parece haber satisfecho incluso a los más pesimistas.

El edificio construído en el hermoso Parque de Buenavista en 1927, para celebrar la exposición goyesca con motivo del primer centenario del nacimiento de Goya, albergará muy pronto la colección más grande de libros, artículos y comentarios periodísticos que se han escrito sobre el artista.

El bello edificio, cuya arquitectura ultramoderna provocó los más encontrados comentarios entre los críticos de toda España, conserva ya una gran cantidad de reproducciones pictóricas de la obra monumental del inmortal pintor, no igualada, ni en calidad ni en cantidad, por ninguno de sus innumerables predecesores. Tanto el vestíbulo como el salón-museo y la biblioteca, se están decorando actualmente con pinturas, muebles y esculturas de la época goyesca.

El Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, al crear la "Biblioteca Goya", está creando también un verdadero museo de inapreciable valor histórico, ya que la gran colección de muebles, libros, trajes, armas, etc., sabiamente distribuídos por las distintas salas del edificio mencionado, llevarán a la mente de los visitantes una visión clara de la España del siglo XIX.

Por lo que hace a la biblioteca, el público español ha respondido entusiásticamente a la iniciativa del Sindicato de Propaganda y al llamamiento de la revista "Aragón" donando una gran cantidad de libros, reproducciones fotográficas, revistas y periódicos antiguos y modernos en los que se menciona a Goya.

A continuación publicamos la primera lista oficial de libros donados, tal como nos la han enviado de Zaragoza.

He aquí dicha lista.

Libros donados por don José García Mercadal:

"The Spanish Series: Goya"—por A. F. Calvert (The Bodley Head)

"Goya", por Frederix Pierre—París (L' Artisan du Livre).

"Goya: su tiempo, su vida, sus obras"—por el conde de la Viñaza. Madrid, 1887.

Revista "L' Illustration", París. Le Centenaire de Goya"—abril 1928.

"Sala de dibujos de Goya" (De las "Guías del Museo del Prado". Madrid, 1928.

"Galería Gráfica", Valencia, 1928—"Al primer centenario de Goya".

"Goya — 1746-1928" — London, 1929 (The Studio Ltd.)

"Centenario de Goya. Exposición de Pinturas" (Museo del Prado, Madrid, 1928).

"Exposición de la obra Grabados de Goya". (Catálogo-guía de la Sociedad Española de Amigos del Arte) Madrid, 1928.

"Goya y la Inquisición"—por Fernando Iglesias Figueroa, Madrid, 1929.

"Goya: ensayo biográfico y crítico", por Bernardino de Pantorba. Madrid.

Libros donados por don Eduardo Cativiela:

"Goya: Noticias biográficas", por Francisco Zapater y Gómez—Zaragoza, 1868.

"Les Peintres Illustres—Goya, 1746-1829", París.

"Francisco de Goya", por August L. Mayer. Traducción de Manuel Sánchez Sarto. Editorial Labor, Barcelona, 1925.

"Exposición de obras de Goya" (Publicaciones del Museo de Bellas Artes), Zaragoza, 1928.

"En Tierra de Goya", por Emilio Ostalé Zudela. Zaragoza, 1928.

Donativo de don José Pallegero:

"Francisco de Goya", por Richard Oertel, (Küuntsl. Monographieu), Berlín, 1907.

"Mapa del Reyno de Aragón en el año 1765 (Thomas López).

Donativo de don Mariano de Pano:

"La Condesa de Bureta" (Heroica figura de la época goyesca).

Donativo del Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón:

"Goya. Los desastres de la guerra". Colección de ochenta láminas inventadas y grabadas al agua fuerte. (Publicaciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando), Madrid, 1923.

"Grabados y Litografías de Goya", Espasacalpe, Madrid, 1928.

"Goya. Los Proverbios". Colección de dieciocho láminas inventadas y grabadas al agua fuerte. (Publicaciones de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando), Madrid, 1923.

Tenemos noticias de que en contestación al llamamiento publicado en estas mismas columnas, hánse enviado de Nueva York varios volúmenes en inglés sobre la vida y las obras de Goya, con destino a la biblioteca que se está formando en Zaragoza. LA PRENSA desea sinceramente que cunda el ejemplo, a fin de hacer de la "Biblioteca Goya" lo que sus organizadores se propusieron, o sea un templo de arte y de cultura dedicado al genial pintor aragonés.

Próximamente publicaremos la segunda lista oficial de libros donados al Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Aragón, con destino a la "Biblioteca Goya".

**Cualquier cosa que haga Ud. hágala bien hecha. Lea LA PRENSA todos los días y no deje de leer los Anuncios de Oportunidades.**

EL IDIOMA MAS ANTIGUO DE ESPAÑA

# El Imperio del Vascuence

Por LUIS ARAQUISTAIN
(De "La Nación" de Buenos Aires)

En un artículo anterior, titulado "La primitiva lengua ibérica", vimos que, según Julio Cejador, esta lengua fué el vascuence, con la cual y con el alfabeto ibérico fijado por él pudo descifrar todas las inscripciones prelatinas halladas en la Península sobre planchas metálicas, piedras sepulcrales, monedas, medallas y objetos de alfarería. Con esto queda resuelto un problema de prehistoria hispánica: que el idioma más antiguo de que hay señal en la Península fué el vasco y que él fué, por lo tanto, lo que hasta ahora se llamaba vagamente el primitivo idioma ibérico.

Pero el problema trasciende de la prehistoria española. Ese idioma, ¿fué un crecimiento espontáneo y autóctono de la Península ibérica o tiene alguna relación o parentesco con la lengua o lenguas de otros países? Y si el parentesco existe, la lengua y la cultura ibéricas, ¿origen o consecuencia de otros crecimientos ultrapeninsulares? En otros términos: la cultura ibérica primitiva, ¿vino al extremo meridional del Occidente europeo por la vía de Oriente, o sea por la cuenca mediterránea o tal vez por el Norte, o, al contrario, se expandió de la Península ibérica a otras regiones de Europa?

Desde luego, si los descubrimientos de Cejador prueban su solidez, y yo, insisto, no pretendo en estos artículos otra cosa que divulgarlos —hay que admitir que el vascuence se habló y se escribió fuera de España, o sea que no fué un fenómeno territorialmente aislado. Nuestro lingüista afirma que el lenguaje y el alfabeto ibérico se emplearon nada menos que en Creta, durante los períodos de la civilización

(Sigue en la 8a. pág.)


# ¡REGALAMOS!

UN 50% EN TODAS LAS OBRAS DE LA "BIBLIOTECA DE GRANDES NOVELAS"

$0.25 el tomo—5 tomos por $1.00

ESCOJA LAS QUE DESEE:

**EUGENIO SUE**
LOS MISTERIOS DE PARIS, 2 tomos
EL JUDIO ERRANTE
LOS HIJOS DEL PUEBLO, 2 tomos
LOS 7 PECADOS CAPITALES, 2 t.
MARTIN EL EXPOSITO
JUAN CAVALIER
MATILDE
PAULA MONTI

**A. DUMAS**
LOS MOHICANOS DE PARIS, 2 t.
LOS TRES MOSQUETEROS
VEINTE AÑOS DESPUES
EL VIZCONDE DE BRAGELONE, 2 t.
EL COLLAR DE LA REINA
MEMORIAS DE UN MEDICO, 2 t.
ANGEL PITOU
LA CONDESA DE CHARNY, 2 t.
LA REINA MARGARITA
LA DAMA DE MONSOREAU, 2 t.
LOS CUARENTA Y CINCO
AMAURY
EL PAJE DEL DUQUE DE SABOYA
LAS LOBAS DE MACHECOUL, 2 t.
EL CABALLERO DE CASA ROJA
EL CONDE DE MONTECRISTO, 2 t.
LA MANO DEL MUERTO
MEMORIAS DE GARIBALDI
HISTORIA DE UNA CORTESANA
EL TULIPAN NEGRO
UNA HIJA DEL REGENTE
AVENTURAS DE JOHN DAVIS
LOS BORGIA
LA BOCA DEL INFIERNO
ACTEA
LAS DOS DIANAS, 2 tomos.

**A. DUMAS (hijo)**
LA DAMA DE LAS CAMELIAS
AVENTURA DE CUATRO MUJERES

**LA SAGE**
GIL BLAS DE SANTILLANA
EL HIJO DEL DIABLO
LOS AMORES DE PARIS

**PAUL FEVAL**
LAS HIJAS DE LA LUNA
EL JOROBADO

**PONSON DU TERRAIL**
HAZAÑAS DE ROCAMBOLE, 2 tomos
RESURRECCION DE ROCAMBOLE, 2 tomos
ULTIMAS PALABRAS DE ROCAMBOLE, 2 tomos
LAS MISERIAS DE LONDRES
LA SOGA DEL AHORCADO

**G. GUITTON**
LOS APACHES DE PARIS

**VICTOR HUGO**
LA ESCUELA DEL CRIMEN
NAPOLEON EL PEQUEÑO
LOS MISERABLES, 2 tomos.
HAN DE ISLANDIA
LOS TRABAJADORES DEL MAR
EL HOMBRE QUE RIE
NUESTRA SEÑORA DE PARIS
EL AÑO TERRIBLE
EL 93
HISTORIA DE UN CRIMEN
LOS CASTIGOS
COSAS VISTAS
CARTAS A LA NOVIA
LA PIEDAD SUPREMA
RAYOS Y SOMBRA
LA LEYENDA DE LOS SIGLOS
EL RIN

**EL PENSADOR MEXICANO**
PERIQUILLO SARMIENTO

**M. MARIO**
EL HUERFANO DEL REGIMIENTO
TRAICION DE AMOR
LAS DOS RIVALES
EL CORNETA DE ORDENES
EL TRIUNFO DE UN DETECTIVE
LOS PRESIDIARIOS DEL AMOR
EL AMANTE DE LA HEBREA
EL HIJO DE LA LOCA

**H. GERMAIN**
EL HIJO ABANDONADO
UN OBRERO ARISTOCRATA
LOS SALTIMBANQUIS
EL SECRETO DE MATILDE
LA VENGANZA DEL MORABITO
LA BELLA LIUSON

**P. DECOURCELLE**
LAS DOS GOLFAS

**PIERRE DAX**
LA ENVENENADORA

**XAVIER DE MONTEPIN**
LOS MISTERIOS DE LA INDIA
EL BIGAMO
EL COCHE NUMERO 13
LA HIJA DEL ASESINO
LOS DRAMAS DEL ADULTERIO
EL MEDICO DE LAS LOCAS, 2 t.
LA MUJER DEL PAYASO
LOS CABALLEROS DE LANSQUENET
SU MAJESTAD EL DINERO
SU ALTEZA EL AMOR
LA MATRONA
LA ARAÑA PARISIENSE
LA PANADERA
EL ULTIMO DUQUE DE HALLALI
EL MERCADER DE BRILLANTES
LOS CRIMENES DE LA AMBICION
LA SEÑORITA DE COMPAÑIA
EL PREMIO GORDO
EL TESTAMENTO ROJO
EL CRIMEN DE ASNIERES
LOS COMPAÑEROS DE LA ANTORCHA
LA GITANA
LA CONFESION DE UN BOHEMIO
LA VENGANZA DEL VIZCONDE
LA MUERTA EN VIDA
EL HOMBRE DE LAS FIGURAS DE CERA, 2 tomos
LAS PECADORAS
EL IDIOTA
EL MOLINO NEGRO
LOS AMORES DE UN LOCO
LA HIJA DE MARGARITA, 2 tomos
LOS AMORES DE PROVINCIA
PARIS LYON
EL VENTRILOCUO

**RICHARD MARCH**
EL CRIMEN Y EL CRIMINAL

**CAPITAN FRANK**
LOS CONQUISTADORES DEL POLO

**PHILLIP OPENHEIN**
FALSA EVIDENCIA

**P. J. BREBNER**
LA PRINCESA MARITZIA

**LAURENCE LYNCH**
DETECTIVES RIVALES
LA HIJA DEL TERRORISTA
LOS TRES DETECTIVES
LA HIJA DEL DETECTIVE

**ENRIQUE SIENKIEWICZ**
QUO VADIS
MAS ALLA DEL MISTERIO
LA CASA SOLARIEGA
A SANGRE Y FUEGO
EL DILUVIO
UN HEROE POLACO

**REGINA M. ROCHE**
OSCAR Y AMANDA

**HEADON HILL**
EL CRIMEN DEL CASTILLO

**JORGE ISAACS**
MARIA

**ARNOL GALOPIN**
LA ESPIA DEL CARDENAL

**EMILIO GABOREAU**
LOS VENCIDOS
EL PROCESO LEROUGE
EL DINERO DE LOS OTROS
LA CUERDA AL CUELLO
LOS ESCLAVOS DE LA CULPA
LA VIDA INFERNAL
POR EL HONOR DEL NOMBRE

**F. WARDEN**
BANDIDOS ARISTOCRATAS

**H. B. STOVE**
LA CABAÑA DEL TIO TOM

**E. B. LYTTON**
LOS ULTIMOS DIAS DE POMPEYA
RIENZI
ERNESTO MALTRAVERS

**CERVANTES**
DON QUIJOTE DE LA MANCHA

**PALACIO VALDES**
LA HERMANA SAN SULPICIO
OBRAS DE CAMPOAMOR

**CONDE DE VOLNEY**
LAS RUINAS DE PALMIRA

**DANIEL LESUEUR**
LA MASCARA DEL AMOR
EL CALVARIO DE UNA MUJER
SECRETO MORTAL

**CARLOS DICKENS**
HISTORIA DE DOS CIUDADES
EL HIJO DE LA PARROQUIA
ALMACEN DE ANTIGUEDADES
AVENTURAS DE PICKWICK
DAVID COPPERFIELD, 2 tomos

**D. MEREJKOWSKY**
LA MUERTE DE LOS DIOSES

**EUGENIO SCRIBE**
PIQUILLO ALIAGA, 2 tomos

**EMILIO RICHERBOURG**
LOS HIJOS DEL DELITO
LA MUERTA RESUCITADA
LAS DOS LUNAS
DOS MADRES
EL HIJO
LAS CORTESANAS DE PARIS

**A. MANZONI**
LOS NOVIOS

**M. PASCHETA**
HISTORIA DE NAPOLEON I

**WALTER SCOTT**
EL CONDE DE LEINCESTER
EL PIRATA
IVANHOE
WAVERLEY
QUINTIN DUVIRAND
EL ANTICUARIO
ROB ROY
GUY MANNERING
PEVERIL DEL PICO
WOOSTOCK

**LEON TOLSTOI**
RESURRECCION
LA GUERRA Y LA PAZ, 2 tomos
ANNA KARENINA, 2 tomos

**BERTA SUTTNER**
ABAJO LAS ARMAS

**NICOLAS WISEMAN**
FABIOLA

**CAPITAN MARRYAT**
PEDRO EL SIMPLE
EL PERRO DIABOLICO

**STENDHAL**
LA CARTUJA DE PARMA
ROJO Y NEGRO

**EDGAR POE**
HISTORIA DE GORDON PYM

**HENRY DE LA VAUX**
LA VUELTA AL MUNDO DE DOS PILLETES, 2 tomos

**JULIO VERNE**
LOS HIJOS DEL CAPITAN GRANT, 2 tomos
MIGUEL STROGOFF
CINCO SEMANAS EN GLOBO
LA VUELTA AL MUNDO EN 80 DIAS
DE LA TIERRA A LA LUNA
20,000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO
VIAJE AL CENTRO DE LA TIERRA
AVENTURAS DEL CAPITAN HATTERAS
EL PAIS DE LAS PIELES
UNA CIUDAD FLOTANTE
LA ISLA MISTERIOSA, 2 tomos
HISTORIA DE LOS GRANDES VIAJES
AVENTURAS DE TRES RUSOS
UN CAPITAN DE 15 AÑOS
LOS 500 MILLONES DE LA BEGUN
LAS INDIAS NEGRAS
LAS TRIBULACIONES DE UN CHINO EN CHINA

**W. E. RETANA**
LA TRISTEZA ERRANTE

**M. L. CAPRANICA**
SIXTO V, 2 tomos
EL REY MANFREDO, 2 tomos
LA CONDESA DE MELZO
EL GRAN DIABLO

**JOSE MARMOL**
AMALIA

**DANIEL DE FOE**
ROBINSON CRUSOE

**RAMIREZ PESA**
CLOTO

**M. D'AZEGLIO**
HECTOR FIERRAMOSCA

**CARLOTA M. BRAEME**
DORA
AZUCENA

**F. COOPER**
EL ULTIMO MOHICANO

**J. VANCELLS Y MARQUES**
EL DUQUE DE CIEMPOZUELOS

**FEDOR DOSTOJEWSKI**
EL SEPULCRO DE LOS VIVOS
EL CRIMEN Y EL CASTIGO
EL PRINCIPE IDIOTA

**HONORATO DE BALZAC**
LA PIEL DE ZAPA
EL LIRIO DEL VALLE

**EUGENIA MARLIT**
LA NIETA DEL MOLINERO

**CHATEAUBRIAND**
MEMORIAS DE ULTRATUMBA, 2 t.

**A. DE LAMARTINE**
LA REVOLUCION FRANCESA, 3 t.

**ERCKMAN-CHATRIAN**
EL RECLUTA

PERFUMES DE TODAS CLASES A PRECIOS DE VERDADERA OCASION

SERVIMOS PEDIDOS POR CORREO.

Librería Cervantes Inc.

(Distribuidores en Norte América de las editoriales Espasa-Calpe).
62 Lenox Avenue, esquina a la calle 113
Teléfono: University 5697—NEW YORK CITY
AGENTES EN "DOWN TOWN":
YVARS & CASASIN
45 CHERRY STREET


Ayuntamiento de Madrid

# Queda suspendida una revista en Barcelona

### *El gobernador civil suspendió indefinidamente la publicación de este semanario*

## MULTO TAMBIEN A LA "PUBLICITAT"

### *El presidente de la diputación va a Madrid con solicitudes de amnistía de las mujeres catalanas*

BARCELONA, abril 1.—(AP). El general Despujols, gobernador civil de la provincia, ha suspendido indefinidamente la publicación del semanario extremista catalanista "La Rambla", por publicar un artículo injurioso para el Rey. Es la tercera vez que este semanario no enviaba sus galeras a la censura.

También ha multado el gobernador con la cantidad de mil pesetas al diario "Publicitat", por un suelto publicado sin la aprobación de la censura, donde narra los sucesos de la noche en que marchó hacia Madrid el general don Emilio Barrera, excapitán general de Cataluña.

**Continúan las peticiones**

BARCELONA, abril 1.—(AP). Una comisión de mujeres de Barcelona entregó al presidente de la diputación, señor Malaquer, numerosos pliegos, conteniendo más de trescientas mil firmas, todas de mujeres catalanas, solicitando la concesión de una amnistía completa por delitos políticos.

La señora Rosario Pino, en nombre de las mujeres catalanas, dijo al presidente de la diputación que le entregaba las firmas con el deseo unánime de Cataluña porque se conceda una amnistía general, sin hacer distinción alguna de delitos.

El señor Malaquer les contestó diciendo que consideraba de justicia cuanto pedían y les ofreció al salir del palacio de la diputación que llevaría consigo, al partir esta noche para Madrid, las firmas de las mujeres catalanas, para entregarlas al gobierno.

**Huelga estudiantil en Bilbao**

BILBAO, abril 1.—(AP). Se han declarado en huelga en esta ciudad los estudiantes de quinto y sexto año de bachillerato, secundándoles después los del cuarto año, como acto de protesta contra la forma en que se conduce la enseñanza actualmente, pidiendo que se la reforme. Se dirigieron a los periódicos, enviándoles una nota en que dan cuenta de su actitud.

## *La voz del alma*

(Continuación de la 4a. pág.)

atormentó la terrible sospecha de su ocaso, el temor atroz del agotamiento, de la prematura y senil impotencia creadora.

Por fortuna—hombre equilibrado, sano, fuerte, con reservas de energía espiritual y corporal—reaccionó pronto contra aquel decaimiento y aquellos temores, aprestándose a poner remedio al mal. Todo menos resignarse, abúlico. Había que recuperar a toda costa la fe, la brújula perdidas.

Dispuso su ánimo para oir y seguir el dictado de la voz, tenue y lejana; canción misteriosa y salvadora, que comenzaba a sonarle en lo más secreto de su ser, cierto de que un designio oculto influía en su destino en esta hora decisiva.

Quemó sus naves. Preciso era enfrentarse con otros panoramas, buscando, en distintos ambientes, estimulante nuevo; pactar consigo mismo la ruptura con todo lo que constituía el pasado y el presente: su mundo, su atmósfera, la razón esencial de su existencia. Y pactó.

Desnudó su espíritu para vestirse la túnica blanca del olvido. ¡Partir! Pero ¿adónde?

¿París, Roma; la gran ciudad? Uniformes todas en su universalismo civilizado, no valía la pena...

¿El campo, la costa, la aldea, la montaña? Toda España le era conocida; nada le atraía con interés particular.

Renunció a la opción, igual que don Quijote soltaba las riendas a Rocinante en las encrucijadas. Que el Azar guiase sus pasos en la aventura. ¡Rumbo a lo imprevisto!

Una esponja humedecida sobre la pizarra del pasado. Y el alma como cuartilla virgen, como placa sensible en que fijar impensados caminos, paisajes y rostros... El tren expreso fué su Rocinante.

La mañana está clara. En lo hondo de los valles se desperezan las neblinas azules, cernidas, acariciadas por el sol. El tren parece despeñarse por las laderas de los montes, al borde de los abismos. Las nieblas sutiles van entoldando el cielo, y se rasgan, y cuelgan, en jirones de gasa, de los altos picachos.

Van saliendo al pasillo los viajeros fascinados ante la sorprendente maravilla del paisaje. Una muchacha se asoma a la ventanilla, y el viento le alborota los cabellos rubios. El aire trae una fragancia nueva que se aspira con ansia: huele a maíz fresco, a prado húmedo. Se espera la nube blanquecina y allá arriba, a través de sus tules, traslúcese el sol, disco blanco, como una pupila ciega: parece la luna. El tren desciende gozoso, tendiendo sus silbidos en el viento. Se distingue en la calecita honda de una aldea una moza que va a la fuente, la herrada a la cabeza. Montes y prados se visten de verdura y hasta los rieles se extienden, relucientes, sobre el verde tapiz. Pacen las vacas rubias o rumían, indolentes. Una mujer panzuda, con su mozuco en brazos, muestra en el paso a nivel la roja banderola. En las estaciones, las pomposas hortensias; en las tierras, los maíces susurrantes; en los pueblos, escudos y blasones en las solanas y las portaladas... Ha descendido el tren hasta el borde de un río que deja en cada piedra una risa de espuma.

(Continuará).

# *La actualidad teatral y cinematográfica en Broadway*

## *La farándula en Broadway*

Por HELEN TEN BROECK

Broadway está próximo a perder otro comediógrafo. Lawrence E. Johnson, autor de la comedia "Its a Wise Child", que entra en breve en su noveno mes de representaciones en el "Belasco", ha oído también la llamada de Hollywood y dentro de poco sale a unirse al contingente de escritores reunido en la costa del Pacífico. Un asunto muy importante detendrá unas semanas su marcha. Johnson le ha prometido a Mr. Belasco escribirle otra comedia antes de partir y ya tiene dos actos de la misma, que estará segura en manos del empresario cuando el autor se encuentre rumbo a Hollywood.

* * *

Esto de la paternidad de "It's A Wise Child" es puesto en duda por muchas personas, que no creen en la existencia de un Lawrence E. Johnson por la simple razón de que están convencidas de que todas las obras que se representan en el "Belasco" son hijas del propio empresario, quien ahora mismo se halla recluido en su casa de Long Island arreglando lo que probablemente será atribuido a otro individuo cualquiera.

* * *

Gilbert Miller acaba de llegar de Europa a bordo del "Majestic" con el objeto de hacer una visita a los tres teatros que están haciendo fama y fortuna con obras presentadas por él ("Journey's End", "Berkeley Bell" y "Dishonored Lady"), y entregarse a los preparativos de producción de su próxima obra, que es una de Ferenc Molnar.

* * *

A modo de probar que el interés de la colonia de habla española por el teatro no ha decaído con la ausencia de algunas de las grandes figuras que nos han visitado últimamente, puedo señalar el gran entusiasmo que ha despertado el anuncio del próximo debut en el "Maxine Elliott" de Vilches y su gran compañía de veinticinco artistas.

Este debut está anunciado para el 14 del presente, con una de las obras del repertorio de la compañía que más éxito han alcanzado en la Habana, de donde llegaron ayer.

un hermoso lugar. Un camino, cubierto de frondosos árboles, conduce hasta la puerta de la casa. Tiene dos pisos, espaciosa galería y garage para dos automóviles.

*Alicia White en uno de los vestidos (si es que se les puede llamar así) que usa en "Playing Around", la graciosa cinta que se exhibe al presente en el "Mark Strand".*

*Carola Goya se despide el viernes por la noche de sus admiradores neoyorquinos en el "Carnegie Hall", partiendo poco después para Europa en jira artística.*

*Vera Allen y Marie Carroll en una escena de "As You Like It", una de las obras del repertorio shakespeareano que Fritz Leiber está presentando en el "Shubert".*

*La bella artista mejicana Raquel Torres y Frank Fay en una escena de la película hablada "Under a Texas Moon", que será estrenada mañana por la noche en el "Winter Garden" de esta ciudad.*

*La graciosa Laura La Plante reaparece ante sus admiradores en "Captain of the Guard", magnífica película hablada que presenta a John Boles en el papel principal masculino*

## *Pianistas hispanos que se distinguen*

Con ocasión del concierto anual de la Sociedad de Maestros, celebrado en la Washington Irving High School el domingo pasado, la notable profesora de piano señora Rippe, directora de la Academia Beethoven, presentó a cinco de sus discípulas, señoritas Irba Gelabert, Cecilia Rippe, Zoila Briceño, Josefina Aragón y Lilian Hamptonie, quienes fueron muy aplaudidas y encomiadas por la numerosa concurrencia.

La señorita Irma Gelabert fué obsequiada con un hermoso canasto de flores por su brillante labor, acentuando con ello la excelente impresión producida por el conjunto de discípulas de la señora Rippe.

**OPERADORA:** diariamente, cuando lea LA PRENSA, echte una ojeada a esta sección. Aquí es donde quizá pronto aparezca la oferta del buen empleo que usted desea.

## *Concierto - Conferencia de Luis A. Delgadillo*

El próximo viernes por la noche, a las 8.30 p. m., hará su presentación en el "Carnegie Hall" (Chamber of Music) de esta ciudad, en un concierto-conferencia que promete ser muy brillante y atraer un numeroso y selecto público, el notable compositor y pianista nicaragüense profesor Luis A. Delgadillo, quien acaba de llegar a este país procedente de Cuba en el curso de una jira artística que comenzó hace algunos meses.

## *No es verdad que se negociase una alianza hispano-italiana*

MADRID, abril 1 (AP)—El ministro de Marina del gobierno español, vice-almirante Carvia, declaró en una entrevista que publica el periódico "Heraldo de Madrid" que los rumores de que España e Italia han negociado una alianza naval son absolutamente falsos. El ministro de Marina declara que España mantiene relaciones igualmente amistosas con Italia que con Francia y que una alianza semejante afectaría las relaciones amigables entre España y Francia. Declaró que España necesita su marina para propósitos únicamente defensivos.

## *La Pantalla Blanca*

Es en verdad admirable por todos conceptos la labor que vienen realizando los hermanos Warner en el campo de la cinematografía parlante. Con artistas de la talla de Barrymore, Arliss y Al Jolson, y producciones realmente geniales, han alcanzado en este terreno toda clase de conquistas, pudiéndose decir que sólo les falta "capturar" una estrella femenina —María Jeritza o La Argentinita, por ejemplo— para complementar su insuperable lista de artistas.

Ahora se disponen a inaugurar su "Winter Garden" con una atracción española.

* * *

"Captain of the Guard", una emocionante producción con campo de acción en la Francia revolucionaria y John Boles en el papel principal, es la cinta que se está exhibiendo esta semana en el teatro "Roxy".

John Boles canta varias canciones muy bonitas y, representando al inspirado Rouget De Lisle, "compone" la gloriosa "Marsellesa" en presencia de todo el mundo, cantando luego con mucho calor y gran potencia de voz en unas cuantas escenas de corte y revolución.

* * *

"The Case of Sergeant Grischa", una dramática narración de la guerra mundial, es la película que se proyecta esta semana sobre el lienzo del "Regent". Chester Morris y Betty Compson son los protagonistas.

Morris, que se ha venido a dar a conocer últimamente da una insuperable interpretación del papel del pobre soldado condenado a muerte por un insignificante delito.

* * *

Douglas Fairbanks, hijo y Marie Prevost son los protagonistas de "Party Girl", la graciosa película que ofrece esta semana el "Loew" de la calle 116. Presenta un magnífico cuadro de la vida de la juventud moderna, con sus virtudes y desvaríos. Se exhibe también la comedia "Western Knights".

## EL BAILE

No importa a dónde os dirijáis, os será imposible escapar de oir cosas hermosas del último obsequio de España a nuestro teatro: La Argentinita. Si se os invita, por ejemplo, a uno de esos llamados "tés literarios", en los que los señores "leones" se arremolinan en torno de los presidentes de sus casas editoriales, junto con las "leonesas", a hablar de letras, os sorprenderá que tanto autores como autoras hablen de todo menos sus últimas novelas. Y es que la Argentinita es el tema obligado en estas sesiones.

En una de estas reuniones, celebrada ayer, y en la que me hallaba presente yo, nada menos que tres encantadoras escritoras me acorralaron para abrumarme a fuerza de preguntas sobre esta adorable artista. ¿Es en realidad argentina? ¿Es cierto que está matrimonialmente comprometida con un duque? ¿Es verdad que La Argentinita piensa ingresar en un convento cuando vuelva a España? Estas y otras preguntas no menos absurdas no dejaron de indignarme contra la ridícula propaganda que venía haciéndosele hasta ahora a esta joven, dueña de la personalidad más refulgente y fascinadora que haya conocido desde que comenzó la invasión de nuestro teatro por artistas españolas. Al fin y al cabo, sin embargo, no se puede inventar que estas personas, tan propensas a la fantasía, tejan toda clase de historietas románticas alrededor de las personas que han cautivado su imaginación, sobre todo si estas personas poseen el magnetismo de La Argentinita.

Pero el campo de conquistas de La Argentinita no se reduce a las letras. Si oyeseis a Paul Manship y Roland Hinton Perry, dos de nuestros más eminentes escultores, alabar a la gran bailarina, os figuraríais cualquier cosa...

Que si su gracia helénica... Sus exquisitos brazos de Hebe... Su clásica cabeza y su perfil romano, en fin, su gracia y encantos íntegros. Y a estas alabanzas únanse las que escuchara en cierto salón de pintura y, por sobre todo, por tratarse de lo que piensa una cultora de una maestra de su género, las que le dedica la encantadora y prometedora joven norteamericana Carola Goya, quien se despide de su público el próximo viernes por la noche en el **Carnegie Hall** para trasladarse a Europa.

**Dice Carola Goya**

¡Ser llamada el ídolo de España!... Este es el triunfo alcanzado por La Argentinita. Pero después de haberla visto bailar, una piensa que tal privilegio es limitado en comparación con el puesto a que ella es en realidad merecedora. Para los amantes de la sinceridad, la simplicidad, la modestia; los amantes de la belleza del rostro, la figura y la voz; los amantes del baile y el canto en sus más puras formas; para el amante universal de estas cualidades universales. La Argentinita es muy digna de ser un ídolo.

Desde un principio nos cautivó el encanto natural de esta artista. Su cara es de gran belleza estructural y de gran poder de expresión. Su figura es lo que generalmente se considera típicamente española. Y esta índole de figura no supone el ideal del anglo-sajón, de lo que debe ser una bailarina. Sin embargo, el más exigente crítico de cualquier raza se extasiaría contemplándola en acción: así es de perfectamente proporcionado y expresivo su cuerpo. Un amigo mío escultor que se hallaba a su lado durante su reciente recital, no cesaba de ponderarme lo escultural del cuerpo de la bailarina.

La Argentinita demuestra en sus bailes una técnica perfecta y un admirable dominio de una extraordinaria variedad de pasos. En sus bailes andaluces su cuerpo es voluptuoso, sugerente y erguido, mientras sus brazos, exquisitamente tornados, se mueven ondulantemente sobre su orgullosa cabeza. En sus bailes campesinos, como la Jota Aragonesa de Alcañiz y "Lagarterana", es rolliza, lozana y alegre como cualquier muchacha criada en esos campos españoles.

Y La Argentinita canta. La calidad de su voz es encantadora. Canta en una manera completamente original y natural, y su dicción es tan clara, que cada palabra, cada sílaba se comprende fácilmente.

Combinado con todo esto, la soberbia música española, magníficamente interpretada por una orquesta que dirige Emilio Torres, y el acompañamiento de un guitarrista que puede muy bien catalogarse con los primeros del mundo, Luis Yabce.

La Agrentinita posee también un contagioso sentido del humor, que sabe trasmitir a sus castañuelas, sus pies y sus negros ojos, sin que con ello incurra en el error de excederse. Consecuentemente, todo está proporcionado. Los cuadros que crea están bien modelados y definidos. Sería inútil tratar de detallar sus bailes. Sus cuadros son imposibles de reproducir.

Asisto al teatro desde que tengo uso de razón. Y desde que vi al primer artista, busco en van oal actor o la actriz que no posea por lo menos un amaneramiento, que no demuestre algo que se le pueda tildar, cualquiera que sea el ramo a que se dedique. Algunos artistas sacan provecho de estos amaneramientos. Finalmente, mi primera impresión de un arte perfecto me lo dió el Teatro de Arte de Moscou; la segunda, La Argentinita. Su completa ausencia de amaneramientos es su característica principal, es la cualidad que la hace femeninamente ideal y fascinadora.

Nueva York puede considerarse afortunada con la visita de esta inimitable artista, que nos trasportará deliciosamente al romántico ambiente de su España.

## DE MUSICA

"Dido and Aeneas", compuesta por Henry Purcell hace más de 300 años, constituyó el programa de despedida de la temporada por la Society of the Friends of Music en el "Mecca Auditorium". Fué también la despedida de Margaret Matzenauer del teatro lírico.

La ópera, llena de extrañas cadencias y dificultosas vallas rítmicas, no consiguió atemorizar a la prima donna de la tarde, y Mme. Matzenauer le hizo al compositor, el director y el público la cortesía de cantar su papel sin mantener ante sus ojos los pliegos de la música, cosa en que fué la única. Y cantó con tanta autoridad y distinción, que no podemos por menos de sentirnos esperanzados de escucharla de nuevo bien pronto. George Meader estuvo a la altura de las circunstancias en su papel, así como Marion Telva. Pero Dorotea Flexer fué decepcionante. Cualquier otra contralto del admirable coro de Walter Wohllebe lo habría hecho mejor que ella.

Mr. Bodansky hizo maravillas con su trabajo en la partitura, ensanchando sus posibilidades y demostrando su freseura en modo que la resurrección de esta ópera representó una verdadera contribución a la temporada musical.

El incremento alcanzado por esta sociedad la ha inducido a contratar la Metropolitan Opera House para sus conciertos del año entrante.

* * *

No parece sino que el Signore Gatti-Casazza se crece a medida que se aproxima el fin de la temporada de ópera. "Parsifal", como de costumbre, será puesta con ocasión de la semana de Pascuas, el 16 del presente.

Esta noche, "Manon"; mañana por la noche, "Tristand und Isolde"; el viernes por la noche, "Louise"; el sábado por la tarde, "La Gioconda"; por la noche, "Meistersinger"; el lunes por la noche, "Elisir d'Amore" y el 11, por la tarde, "Sadko".

## TEATRALES

**"Carmen" será cantada en español el próximo domingo en el "Apolo"**

Merced a un sincero y concienzudo esfuerzo, la empresa Miranda y Compañía, que con tanto éxito viene actuando todos los domingos en el teatro "Apolo" de esta ciudad, puede considerarse ya sólidamente establecida. Espectáculos cada vez más variados e interesantes, concertados para atraer y complacer a los que entre nuestra colonia gustan del teatro español; una estricta puntualidad y un no menos firme mantenimiento del orden durante las funciones, han hecho posible ésto. El público, naturalmente, ha respondido espontáneamente, y todas las funciones presentadas hasta ahora han atraído nutridas y correctas concurrencias.

Durante lo que va de la temporada del "Apolo" se han obtenido grandes triunfos con "La Viuda Alegre", "La Bejarana", "El Conde de Luxemburgo", "Los Cadetes de la Reina", e iguales se espera conseguir con "Los Gavilanes", "La Gatita Blanca", "Gigantes y Cabezudos", y otras obras de igual renombre, pues la empresa Miranda trabaja afanosa, sin descansar, para poner en escena todas las semanas obras de conocida firma y gran popularidad.

El próximo domingo, día 6, le toca en turno a una ópera de gran espectáculo, "Carmen", del inmortal compositor francés Bizet, que será cantada en español por primera vez en Nueva York. Es esta obra de grandes y poderosas emociones, en la que serán elevados exponentes de excelencia artística en su interpretación la notable soprano Margarita Cueto, el aplaudido barítono Rodolfo Hoyos y el tenor Carlos Mejía. La compañía ha puesto un esmero extraordinario.

Esta obra será, a no dudarlo, el acontecimiento máximo de la temporada en dicho teatro.

Esta va a ser el debut de Mejía, cantante de magnífica escuela y voz dulcísima que él maneja con sentimiento y arte.


## *ESPECTACULOS*

4 DIAS QUEDAN PARA VER A LA
**ARGENTINITA**
EN CONCIERTO DE BAILES Y CANCIONES ESPAÑOLAS E HISPANO-AMERICANAS
Noches a las 9
Matinées Jueves y Sábado, a las 3
**TEATRO BOOTH**
Calle 45 y Broadway
Precio de las localidades: $1 a $3
Los billetes están de venta en la taquilla del teatro. Lackawanna 9343.

**CIVIC REPERTORY** 14th St. y 6a. Ave. Noches 8.30. 50 cts., $1, $1.50. Matinées jueves y sábados, 2.30.
Esta noche, "The Sea Gull".
Jueves, matinée, "The Open Door" y "Women Have Their Way".
Jueves, noche, "The Living Corpse".
Viernes, noche, "Mme. Bourrott".
Sábado, matinée, "The Cradle Song".
Sábado, noche, "La Locandiera".
Asientos con 4 semanas de anticipación. Oficina y Town Hall, 113 W. 43 St.

**CARNEGIE HALL** VIERNES NOCHE
Ultima función de gala esta temporada
LA INCOMPARABLE CAROLA
**GOYA**
en 18 de sus atractivos
BAILES ESPAÑOLES

**JACK BUCHANAN** en WAKE UP AND DREAM
Noches a las 8.50. Mat. Miér. y Sáb. 2.30
Presentación de la Revista de Chas. B. Cochran por ARCH SELWYN
"Función llena de animación y alegría, que hará las delicias del público."—Darnton. Evening World
con TILLY LOSCH | JESSIE MATTHEWS | TINA MELLER
SELWYN THEATRE, 42 St., W. de B'way
Noches: 8.30 Mat.: Jueves y Sábados 2.30

**METROPOLITAN OPERA HOUSE**
Esta noche, 8 ..... Manon
Jueves, 8 ..... Tristan & Isolde
Viernes, 8 ..... Louise
Sábado, 2 ..... La Gioconda
Sábado, 7.45 ..... Meistersinger
Domingo, 8.30 ..... Concierto
Lunes, 8.15 ..... Elisir d'Amore
Jueves, matinée extra ..... Sadko
PIANO KNABE usado exclusivamente

La Novia de América — ALICE **WHITE** en un cuento de Viña Delmar en "PLAYING AROUND" con Chester Morris. En los dos teatros Strand | WARNER BROS. **STRAND** N. Y. y Brooklyn
Función continua a precios populares.

**Belasco** Thea. W. 44 St. Noche 8.40. Mats. jueves y sábados, 2.40
DAVID BELASCO presentará
Una nueva comedia de Laurence E. Johnson
*It's a Wise Chila*

**ROXY** 50th St. y 7th Avenida. Dirección de S. L. Rothafel (ROXY)
UNA PELICULA ENTRE MIL. UNA SENSACION TRAS OTRA
"Captain of the Guard"
con JOHN BOLES — LAURA LA PLANTE

**LOEW'S 116th St.** Entre Lenox y 7th Aves. 1 a 11 p. m. CONTINUAS
Hoy, abril 2
"PARTY GIRL"
con FAIRBANKS hijo
Comedia Mack Sennett
HOROSCOPO DE ABRIL
Jueves y viernes "ROADHOUSE NIGHTS"

RKO **REGENT** THEATRE 116 y 7th Ave. University 5100.
MIERCOLES A VIERNES
¿Puede una segunda esposa ser la primera en amor?
"SECOND WIFE"
Con CONRAD NAGEL y LILA LEE

## *RESTAURANTES*

EN GREENWICH VILLAGE
EL CHICO INC.
245 SULLIVAN STREET
Teléfono: Spring 2598
El famoso y típico restaurant, fiel reflejo de la España pintoresca.
Comida española, $2.00 (Chef español)
Comida americana, $1.25 (Chef americano)
TANGOS—PASODOBLES
ORQUESTA DE GUITARRAS
Abierto de 6 p. m. a 2.30 a. m.
Benito Collada, Presidente.


Ayuntamiento de Madrid

# SECCION DE RADIO

Dos acontecimientos de extraordinaria importancia esperan mañana recibir la debida atención de los radio-escuchas. Uno de ellos es el comienzo de la hora "Los Argentinos", por la estación WJZ, entre las nueve y las nueve y media de la noche, hora que será profusamente difundida por todos los Estados Unidos, y el otro es un acontecimiento que desafortunadamente tendrán que dejar pasar muchos radio-oyentes, pero que sin duda compensará los sacrificios que hagan por escucharlo muchos de ellos. Es una conversación telefónica entre los presidentes de los Estados Unidos, la República Argentina, Chile y el Uruguay, la que será radiada para todos aquellos que se encuentren al lado de su aparato a las once de la mañana.

* * *

Este último programa será difundido no sólo por todos los Estados Unidos, sino por todo el mundo, y conmemora la creación de un servicio radiotelefónico entre las cuatro repúblicas. Mañana daremos más detalles, anticipándolo sólo hoy para que los radio-escuchas que puedan estén prevenidos.

El otro acontecimiento es el que ofrece la Orquesta Fresedo, que con tanto acierto dirige el notable músico y compositor argentino don Osvaldo Fresedo, quien al frente de su orquesta argentina se encuentra en esta nación en tournée artística que ha despertado enorme interés, no sólo entre los radio-escuchas, sino entre los públicos teatrales también.

* * *

De este deleitable programa musical, típicamente argentino, que se extenderá a algunas semanas—tal vez continúe por mucho tiempo más—hemos ya informado brevemente a nuestros lectores recientemente. Sólo queremos ahora decirles que la calidad del programa para mañana es inmejorable y que en él, además de la Orquesta Fresedo, se ofrecerán dos notables atracciones, dos números solistas interpretados por la aplaudida canzonetista española Pilar Arcos.

Mañana daremos el programa de esta simpática hora, que tan auspiciosamente comienza la National Broadcasting Company.

* * *

Para esta noche la principal atracción es la que ofrece la orquesta Lucky Strike, popular orquesta de baile, que radiará entre las nueve y media y las diez y media de la noche y de cuya hora participará, como atracción especial, la orquesta "El Tango Romántico". Esta orquesta dedícase, naturalmente, con especialidad a la música hispana, por lo que es de esperar que su programa para esta noche ofrece considerable atracción para los radio-escuchas que leen esta sección.

Osvaldo Fresedo

## PROGRAMA PARA HOY

### SELECCIONES

**WJZ—2.45 P. M.—Banda de la Marina de los Estados Unidos.**
**WABC—3.00 y 5.15 P. M.—Helen Richards, contralto, tenor y orquesta.**
**WJZ—7.45 P. M.—Entrevista con el doctor Eckener.**
**WEAF—8.30 P. M.—Concierto musical Mobiloil.**
**WABC—9.00 P. M.—Cuarteto, orquesta y soprano.**
**WJZ—9.30 P. M.—Orquesta de baile y orquesta "El Tango Romántico."**
**WOR—10.00 P. M.—Emilio Velasco, recital de órgano.**

**WEAF, 454.3 M.**

8.30 A. M.—Jolgorio.
9.00 A. M.—Melodías de la mañana.
10.00 A. M.—Hora del hogar.
10.30 A. M.—Variedades.
10.45 A. M.—Hora del hogar.
11.00 A. M.—Variedades.
11.15 A. M.—Orquesta de baile y canciones.
11.30 A. M.—Barítono.
11.45 A. M.—Variedades.
12.00 M.—Trío y soprano.
1.00 P. M.—Orquesta.
1.15 P. M.—Variedades.
2.00 P. M.—Contralto.
2.30 P. M.—Trío de cuerdas.
3.15 P. M.—Variedades.
3.30 P. M.—Estrellas de la tarde.
4.00 P. M.—Variedades.
4.15 P. M.—Soprano.
4.30 P. M.—Variedades.
5.00 P. M.—Programa infantil.
5.30 P. M.—Banda de baile.
5.45 P. M.—Canciones y cuentos.
6.05 P. M.—Concierto orquestal.
6.30 P. M.—Programa histórico.
7.00 P. M.—Orquesta.
7.30 P. M.—Variedades.
7.45 P. M.—Idem.
8.00 P. M.—Este del Cairo.
8.30 P. M.—Concierto Mobiloil.
9.00 P. M.—Orquesta.
9.30 P. M.—Musicales.
10.30 P. M.—Idem.
11.00 P. M.—Melodrama y música.
11.30 P. M.—Orquesta.
12.00 P. M.—Idem.

**WJZ, 394.5 M.**

8.45 A. M.—Variedades populares.
9.15 A. M.—Trío Parnaso.
10.00 A. M.—Orquesta.
10.45 A. M.—Variedades.
11.00 A. M.—Escuela de cocina.
11.30 A. M.—Variedades.
11.45 A. M.—Recitales.
12.00 M.—Musicales.
12.15 P. M.—Orquesta de baile.
1.30 P. M.—Trío de cuerdas.
2.45 P. M.—Banda de la Marina de los Estados Unidos.
3.45 P. M.—Variedades.
4.00 P. M.—Idem.
5.15 P. M.—Melodías.
6.00 P. M.—Orquesta y tenor.
6.30 P. M.—Variedades.
6.45 P. M.—Prohibición.
7.00 P. M.—Amos y Andy.
7.15 P. M.—Variedades.
7.30 P. M.—Contralto.
7.45 P. M.—Entrevista con el doctor Eckener.
8.00 P. M.—Tenor, dueto de piano y orquesta.
8.30 P. M.—Orquesta y cuarteto.
9.00 P. M.—Contralto y orquesta.
9.30 P. M.—Orquesta de baile y orquesta "El Tango Romántico".
10.30 P. M.—Vicente López y su orquesta.
11.00 P. M.—Música Slumber.
12.00 P. M.—Musicales.

**WABC, 349 M.**

8.45 A. M.—Musicales y variedades.
9.30 A. M.—Educación.
10.00 A. M.—Hora del hogar.
10.30 A. M.—Decorado.
11.00 A. M.—Amueblado.
11.15 A. M.—Variedades.
11.45 A. M.—Idem.
12.00 M.—Revista musical y contralto.
12.30 P. M.—Orquesta de baile.
1.30 P. M.—Concierto musical.
2.00 P. M.—Pequeña sinfónica.
2.30 P. M.—Siluetas sincopadas.
3.00 P. M.—Orquesta, tenor y Helen Richards, contralto.
3.30 P. M.—Variedades.
4.00 P. M.—Orquesta sinfónica y barítono.
5.00 P. M.—Granaderos columbianos.
5.15 P. M.—Helen Richards, contralto, tenor y orquesta.
5.45 P. M.—Variedades.
6.00 P. M.—Idem.
6.30 P. M.—Orquesta de baile.
6.45 P. M.—Idem.
7.00 P. M.—Grupo musical y variedades.
7.30 P. M.—Aventuras.
7.45 P. M.—Música y canciones.
8.00 P. M.—Cuarteto y órgano.
8.30 P. M.—Variedades.
9.00 P. M.—Cuarteto, orquesta y soprano.
9.30 P. M.—Soprano, tenor y orquesta.
10.00 P. M.—Orquesta sinfónica y canciones.
11.15 P. M.—Orquesta.
12.00 P. M.—Orquesta de baile.
12.30 A. M.—Melodías de media noche.

**WOR, 422.3 M.**

9.35 A. M.—Grupo musical.
11.55 A. M.—Musicales.
12.15 P. M.—Tópicos teatrales.
12.30 P. M.—Grupo musical.
1.00 P. M.—Orquesta.
2.00 P. M.—Variedades.
2.30 P. M.—Soprano.
3.00 P. M.—Orquesta.
3.30 P. M.—Variedades.
4.01 P. M.—Barítono.
4.30 P. M.—Colegiales.
5.00 P. M.—Orquesta.
6.00 P. M.—Programa infantil.
6.30 P. M.—Concierto orquestal.
7.15 P. M.—Variedades.
7.30 P. M.—Cuarteto, grupo musical y solista.
8.00 P. M.—Sombras de Don Juan.
9.00 P. M.—Cuarteto.
9.30 P. M.—Comedia y música.
10.00 P. M.—Recital de órgano, Emilio Velasco.
10.30 P. M.—Orquesta de baile.
11.05 P. M.—Orquesta.
11.30 P. M.—Rayos de Luna.

**WMCA, 526 M.**

12.00 M.—Variedades.
1.00 P. M.—Idem.
1.30 P. M.—Musicales.
2.15 P. M.—Idem.
2.45 P. M.—Variedades.
3.00 P. M.—Orquesta.
3.30 P. M.—Variedades.
4.30 P. M.—Idem.
5.00 P. M.—Idem.
5.30 P. M.—Entretenimientos.
10.00 P. M.—Variedades.
10.30 P. M.—Coro etíope.
11.05 P. M.—Orquesta.
11.55 P. M.—Idem.
12.05 A. M.—Idem.
12.35 A. M.—Música de baile.
1.05 A. M.—Variedades.

**WNYC, 526 M.**

5.45 P. M.—Tenor.
6.15 P. M.—Juveniles.
6.30 P. M.—Español elemental.
6.45 A. M.—Español superior.
7.35 P. M.—Colegio del aire.
8.30 P. M.—Curso de apreciación musical.

**WGBS, 254.1 M.**

12.15 P. M.—Musicales.
12.30 P. M.—Variedades.
12.45 P. M.—Dueto.
1.00 P. M.—Programa de estudio.
3.00 P. M.—Canciones irlandesas.
3.30 P. M.—Tenor.
4.45 P. M.—Musicales.
5.00 P. M.—Variedades.
5.45 P. M.—Idem.
6.25 P. M.—Idem.
7.00 P. M.—Programa de estudio.
9.30 P. M.—Orquesta.
10.00 P. M.—Variedades.
10.15 P. M.—Idem.
11.30 P. M.—Programa de estudio.

**WEVD, 230.6 M.**

12.00 M.—Violín.
12.40 P. M.—Soprano.
1.20 P. M.—Contralto.
1.40 P. M.—Soprano.
2.20 P. M.—Violín.
3.00 P. M.—Canciones.
3.40 P. M.—Soprano.
4.30 P. M.—Programa de estudio.
5.30 P. M.—Variedades.
5.45 P. M.—Idem.

**WPCH, 370.2 M.**

12.15 P. M.—Canciones.
1.00 P. M.—Musicales.
1.30 P. M.—Variedades.
1.45 P. M.—Barítono y contralto.
2.15 P. M.—Trío de cuerdas.
3.30 P. M.—Poesía.
3.45 P. M.—Orquesta.
4.15 P. M.—Musicales.
4.45 P. M.—Idem.
5.00 P. M.—Variedades.
5.30 P. M.—Orquesta.
6.15 P. M.—Memorias vienesas.
6.45 P. M.—Variedades.
7.00 P. M.—Musicales.

**WOV, 265 M.**

12.00 M.—Soprano.
12.15 P. M.—Orquesta.
2.00 P. M.—Melodías.
2.30 P. M.—Canciones.
3.00 P. M.—Soprano.
3.15 P. M.—Tenor.
3.30 P. M.—Rondalla.
4.15 P. M.—Musicales.
4.45 P. M.—Soprano.
5.10 P. M.—Banda de baile.


AGENCIAS FUNERARIAS

En caso de Defunción
Llame a "TRAfalgar 8200"
FRANK E. CAMPBELL
"THE FUNERAL CHURCH" INC.
BROADWAY Y 66th STREET


### MAÑANA SE INAUGURARA EL SERVICIO TELEFONICO ENTRE NORTE Y SUD AMERICA

**Tan pronto como terminen las ceremonias oficiales que tendrán lugar mañana jueves en Washington, al inaugurar el servicio telefónico entre Norte y Sud América, éste podrá ser usado por el público en general.**

**Por medio de una red de 5,300 millas, todos los teléfonos de los Estados Unidos, Cuba y parte de los de Méjico y Canadá, podrán establecer conexión directa con los teléfonos de la Argentina, Santiago de Chile y Montevideo, Uruguay.**

**$36 costará el hablar tres minutos desde Nueva York a Buenos Aires o viceversa.**

**Un abonado de los Estados Unidos, deseoso de conversar con su mejor cliente en Sud América o con un miembro de la familia que se halle en viaje de turismo, sólo ha de pedir a la operadora que le permita hablar con "long distance", y con la misma naturalidad que solicita una comunicación con Brooklyn, dispondrá que pongan a Montevideo al alcance de su voz.**

**Todas las comunicaciones desde los Estados Unidos serán centralizadas en Nueva York, partiendo de Lawrenceville, N. J., desde donde se cursan por radioteléfono a Buenos Aires. Las respuestas serán recibidas en la estación de Netcong, New Jersey.**

**El idioma oficial usado en Nueva York y Buenos Aires será el inglés, aunque varios operadores de habla española actuarán en la estación de Nueva York.**

# Honduras niega haber movilizado algunas tropas

### *Explícase que el millar de hombres en la región fronteriza es destinado a carreteras*

WASHINGTON, abril 1.—(AP). Haciendo una descripción de la política "pacífica y progresista" de su país, el ministro de Honduras, doctor Ernesto Argueta, hace una declaración concerniente al recién alegado movimiento de tropas en el territorio disputado por Guatemala, para añadir a la exposición hecha ya por el ministro de Relaciones Exteriores, señor Jesús Ulloa.

En la nota dirigida por Ulloa al gobierno de Guatemala, ya publicada, protestaba contra el cargo de que Honduras hubiera violado el convenio de no empeñarse en actividades militares en el territorio en disputa mientras las delegaciones de Honduras y Guatemala en las conferencias de límites estuvieran reunidas en Washington.

Al mencionar a Cacao, Chachamalla y Cinchado como territorio separado convenido en el statu quo entre los dos países, el ministro del Exterior de Honduras dijo que el entero territorio entre el río Motagua y la cordillera de Merendón, no quedó comprendido en el acuerdo.

Respecto de los movimientos de tropas, hizo la siguiente exposición: "Hemos sido acusados de movilizar tropas para ocupar este territorio, pero eso es incierto. Al contrario, Honduras lo que ha movilizado es un millar de hombres pertenecientes a un cuerpo especial organizado por el presidente Mejía Colindres para ser empleados en los trabajos de carreteras en proyecto. La movilización ha sido efectuada de acuerdo con una ley del congreso como una medida económica."

El ministro de Honduras reiteró su anterior declaración de que el sentimiento político nacional en Honduras estaba por la solución de la controversia territorial.

Dijo también que tenía esperanza de que el intercambio entre las cancillerías de Guatemala y Honduras no amenazarían el éxito de las conferencias de Washington.

La noticia del empréstito de un millón de dólares solicitado por Honduras para estabilizar la situación económica de su país, fué alegada por Argueta como otra prueba del deseo de su país por "la paz, la prosperidad y la equidad" con las naciones hermanas.

El licenciado Adrián Recinos, ministro de Guatemala, manifestó que no había recibido información oficial de la nota de Honduras a su gobierno, indicando era de dudar que la nota afectara las conferencias limítrofes.

Esta indicación fué apoyada por Mr. Dana Munro, jefe de la sección de asuntos hispanoamericanos y expositor oficial en nombre de las delegaciones de Honduras y Guatemala. Munro dijo que las sesiones prosiguen amistosamente estudiando los detalles para encontrar una base justa y equitativa para el arreglo directo de la disputa fundamental. Dijo que si la nota hondureña había afectado en alguna forma las relaciones entre los delegados del asunto fronterizo, no había oído hablar del asunto.

### *Cuarenta y cuatro horas de trabajo semanales para los empleados del Estado*

WASHINGTON, abril 1. (AP)—Un plan de cuarenta y cuatro horas de trabajo para todos los empleados del gobierno, en este país, excepto para los oficinistas de correos y los impresores, ha sido aprobado en el Senado y ahora va a la Casa Blanca.

El plan ha sido hecho por Mr. Jones, senador republicano y establece cuatro horas de trabajo los sábados con pago idéntico de jornal. Las dos ramas de trabajadores antes mencionadas están excluídas de estos beneficios y también no tendrá efecto alguno cuando el jefe del departamento del establecimiesto decida lo contrario.

### *SALTOS ACROBATAS DE UN PERRO DOMESTICADO*

Mutt, bellísimo "mongrel" que, después de ser salvado por unos niños de la muerte, sacándole de un pozo a donde había caído, ha sido entrenado por los artistas de circo de Memphis, Tenn., pudiendo dar saltos de 40 pies de altura, causando el regocijo de los observadores por sus excelentes condiciones acrobáticas.

# Sociedades Hispanas

## EL CENTRO HISPANO AMERICANO CELEBRA HOY MIERCOLES JUNTA GENERAL ORDINARIA

## El Sardinero F. C. organiza un baile para el día 19.—La velada teatral del Centro Español de Newark, N. J., resultó un éxito completo, prometedor de otros para el futuro.—Actividades de la Sociedad Naturista Hispana.

Esta noche celebrará el Centro Hispano Americano, junta general ordinaria, a la que han sido convocados todos los asociados, según ordena el reglamento, figurando en la orden del día la lectura del estado de cuentas del primer trimestre del año en curso, sanción de la labor efectuada por la directiva durante el trimestre, lectura de correspondencia informe de comisiones y otros importantes asuntos administrativis.

Se informará asimismo a los socios de la marcha de las negociaciones para la Unión de Sociedades, aunque las bases han de ser luego debidamente aprobadas o desechadas por una junta general extraordinaria, convocada al efecto.

La sección de recreo y adorno, está ya comenzando los preparativos para el tradicional banquete anual en honor de los socios fundadores, que se realizará con ocasión de cumplirse el vigésimo séptimo aniversario de la fundación de la sociedad, el próximo domingo 20 de abril.

Se ha terminado de imprimir la memoria de los trabajos realizados por esta sociedad, durante el año de 1929, enviándose una a cada uno de los asociados del centro, para que pueda juzgar la intensa labor realizada por el centro, durante el año pasado, a pesar de lo cual la sociedad ha liquidado el año con 5,431.-95 de superávit.

### SARDINERO F. C.

Para el día 19 de abril, este club organiza un gran baile de flores que se celebrará en los salones del Centro Hispano y en el que harán presentación varios renombrados artistas de las colonias, entregándose un premio en metálico a la pareja de niños que mejor baile la jota. Hay animación para asistir a este baile especialmente entre la colonia montañesa de Perth Amboy y Elizabeth.

### CENTRO ESPAÑOL DE NEWARK

Una nueva era de progreso y prosperidad para el Centro Español de Newark, quedó abierta el sábado próximo pasado con el triunfo obtenido por la Sección de Fiestas y el cuadro de declamación con el festival teatral-bailable que tuvo lugar en esa noche.

Fué un éxito artístico, social y hasta económico, viéndose los salones atestados de un público selecto que sabe sentir y por lo tanto apreciar en todo su valor, la labor que realiza ese grupo de jóvenes entusiastas, por el progreso, moral y material de la sociedad.

El público correspondió unánime al llamamiento hecho por medio de LA PRENSA y a la propaganda activa y constante que se ha hecho entre la colonia, a pesar de la coincidencia de haber otras fiestas de carácter idéntico en otras instituciones españolas de la localidad.

Mucho tendríase que decir en alabanza de los artistas que con tanto ingenio han sabido revivir y vivieron dentro de los límites de la farsa teatral, las obras "Sabotage" y "El Sueño Dorado".

La señorita Casuso, en su papel de Angela, en el drama "Sabotage" ha demostrado tener gran aplomo y un dominio absoluto de su papel, la señorita del Vecchio ha hecho una admirable señora Raube, haciendo resaltar la naturalidad de sus movimientos y su facilidad de expresión; los jóvenes Doldán y López en sus respectivos papeles de doctor Margy y Pedro, estuvieron acertadísimos, logrando el conjunto emocionar al auditorio y arrancar una calurosa ovación al final del acto.

En el "Sueño Dorado" la señora de Cid (doña Basilisa), como siempre, con el habitual desparpajo que la caracteriza, estuvo colosal, haciendo, junto con Bonifacio Pascual (Don Gumersindo), la pareja insustituible, habiéndose hecho merecedores a la admiración del público, por la precisión y la naturalidad de que hicieron derroche en las diferentes combinaciones llenas de gracia de que está cuajada la obra; las señoritas Méndez y García, en sus respectivos papeles de Prudencia y Micaela, no solamente lograron conquistar la simpatía de todos, sino que sorprendieron a la tertulia con una actuación verdaderamente oportuna, la una como señorita ingenua, y la otra como graciosa y picaresca sirvienta. Los jóvenes Traba (Saturnino) y de la Torre (Ramón) no podían estar mejor en el desempeño de sus funciones especialmente el primero que recordó al célebre Buster Keaton, aunque el segundo estuvo también muy aceptable.

Repetidos y calurosos aplausos, han sido el justo premio ofrecido a la digna actuación, que con tanto acierto dirigieron los jóvenes Blanco y Méndez, el uno como director y apuntador y el otro como director de escena.

El baile quedó lucidísimo, durante cuya celebración se reunió un pequeño "party" compuesto por los jóvenes del cuadro, quienes han sido obsequiados con finas pastas y refrescos por el señor Higareda, presidente insubstituible de la sociedad; también se sorteó entre las señoritas del cuadro una bonita cartera, que correspondió en suerte a la gentil Sally Méndez.

Se está dando principio a las actividades para el baile de aniversario, que se celebrará el día 28 del presente y el cual será un acontecimiento.

### SOCIEDAD NATURISTA HISPANA

Celebró esta sociedad su anunciada fiesta, banquete y conferencia el pasado domingo con gran concurrencia de socios y simpatizadores.

El menú fué confeccionado bajo la dirección del tesorero y presidente del comité de propaganda señor Luis Granda, quien recibió muchas felicitaciones por su arte culinario.

Al finalizarse la parte nutritivo-física dió comienzo la conferencia.

El señor Oscar F. Ohde, secretario del comité de instrucción actuó de presidente de ceremonias, describiendo de una manera clara el objeto y fines que la sociedad Naturista persigue, presentando al doctor Benzon Liber.

Comenzó el doctor Liber refiriéndose a los erróneos conceptos que la mayoría de las personas tienen acerca del ideal naturista explicando que vivir y practicar este ideal, no significa retornar al salvajismo o vida primtiva, al contrario vivir naturistamente es usar nuestra inteligencia y sentido común, seleccionando y adoptando los descubrimientos y adelantos de la civilización que tienden a proporcionar una vida más sana, más justa, más moral y más feliz; y desechar aquellos hábitos, falsas teorías y prácticas que conduce nal dolor, la crueldad, la degeneración y la miseria.

Continuó el doctor Liber entrando de lleno en su tema "¿Es ético comer carne?" Definió la palabra ética y sus conceptos a través de los siglos y en las distintas esferas sociales y medio ambiente, explicando su interpretación de esta palabra que considera equivalente a altruismo o sea encontrar la felicidad propia practicando el bien en todos nuestros actos.

Comer carne, no es necesario para sostener nuestra vida y conservar nuestra salud—dijo el doctor Liber—hechos y experimentos his-

(Sigue en la 8a. pág.)

### NO VOTARON CONTRA LA UNION DE SOCIEDADES

**Con referencia a la información publicada en estas columnas el día 27 de marzo último, en relación a la junta extraordinaria celebrada por la junta directiva de la Unión Benéfica Española, deséase aclarar, para evitar erróneas interpretaciones, que los señores Francisco Martín, Rafael Bronte, Sebastián Pou y Jaime Montllor, —quienes se abstuvieron y votaron en contra—lo hicieron así basándose en la proposición hecha por el señor Pedro Obregón en el sentido de que se aceptaran las bases en su totalidad, "pero nunca en contra de la unión de sociedades," a cuyo movimiento se adhirieron desde el principio de las negociaciones.**


Los DOLORES DE CABEZA, CATARROS y DOLORES EN GENERAL se quitan rápidamente con POLVOS ORANGEINE
Pregúntele a su farmacéutico.
10 cts. y 25 cts.
ORANGEINE (POWDERS)



Su cuerpo necesita una limpieza en la Primavera

Después de los catarros de invierno y otros padecimientos, usted necesita un purificador de la sangre en la primavera. He aquí uno que es mejor y más activo que el aceite de hígado de bacalao, se llama DEPUROSAN (Jarabe de Rábano Yodado de Grimault). Es excelente para la anemia, mala nutrición, para enriquecer la sangre, enfermedades de la piel y raquitismo. Insista en el original en cualquier farmacia hispanoamericana.

DEPUROSAN
(Jarabe de Rábano Yodado de Grimault)
GRIMAULT
Depósito: E. FOUGERA & CO.
New York City.


# Los exministros que colaboraron con el general Primo de Rivera forman partido

### *El señor Aunós se mantiene alejado y el conde de los Andes dice que sólo firma su manifiesto como un homenaje al líder fallecido.—En el manifiesto niégase, sin embargo, que la agrupación tenga carácter de partido*

MADRID, abril 1.—(AP). Los exministros de la dictadura han dado un manifiesto a la publicidad, en el que dicen que no tratan de constituir un nuevo partido, sino el agrupar los nombres de las personas que colaboraron con el general Primo de Rivera en la situación pasada y que profesan, al mismo tiempo, ideales monárquicos y constitucionales.

En el manifiesto se hacen elogios de la obra de la dictadura, especialmente de la parte que se refiere a la pacificación de Marruecos, la pacificación social, el saneamiento de la hacienda y la impulsación de las obras públicas. No defienden lo que se dice llamar el programa de la dictadura "porque las dictaduras carecen de programa", dice el manifiesto. Añaden que serán constitucionales parlamentarios si en las cortes próximas se plantease el programa constitucional actual, pero siempre que en ella se mantenga la institución monárquica por encima de todo.

**Aunós no firma**

El manifiesto está firmado por siete exministros de la situación pasada, excusándose el señor Aunós de hacerlo. El conde de los Andes dice que firma el manifiesto únicamente como un acto de homenaje a la memoria del general Primo de Rivera, pero que no se someterá a la disciplina del nuevo partido.

Los exministros de la dictadura se reunirán en breve otra vez, con el propósito de elegir su jefe, creyéndose que la elección recaerá en el conde Guadalhorce, ministro de Fomento en el último gobierno.

En el manifiesto se niega que el propósito de los exministros sea el formar un nuevo partido, diciendo que únicamente se reunen para formar una organización compuesta por los que colaboraron con el general Primo de Rivera en la conducción de los destinos de la patria.

**Visitó al rey**

MADRID, abril 1.—(AP). El exministro de Hacienda señor Calvo Sotelo ha conferenciado con el Rey en el Palacio Real, durando la conferencia hora y media. Al salir, el señor Calvo Sotelo se negó a hacer declaraciones acerca del carácter de la conferencia sostenida con el monarca.


VICIOS de la SANGRE
Enfermedades Nerviosas
Purificando la SANGRE con el ALTERATIVO
Zendejas MEDICINE
Regulariza la circulación, tonifica el sistema, limpia la piel de úlceras, granos, etc., etc., y expulsa el ACIDO URICO.
Las primeras dosis convencen de su eficacia
1 frasco ..... $3.50
3 frascos ..... 10.00
Pida folletos explicativos a
Zendejas Products Co.
66 Beaver St., New York, N. Y.



¡LA CIENCIA VIENE AL SOCORRO DE LOS HERNIADOS!

Puede botar su braguero, cinturones y los otros implementos en el LATON DE LA BASURA, pues una vez que haya terminado su tratamiento, no los necesitará JAMAS.

La Hernia sanada ahora,
Sin Dolor y para Toda la Vida

Sin operación, sin pérdida de tiempo para el hombre o la mujer que trabajan. El tratamiento toma muy poco tiempo y se puede aplicar a cualquier hora conveniente. Este es aplicado por médicos registrados de experiencia y toma muy poco tiempo.

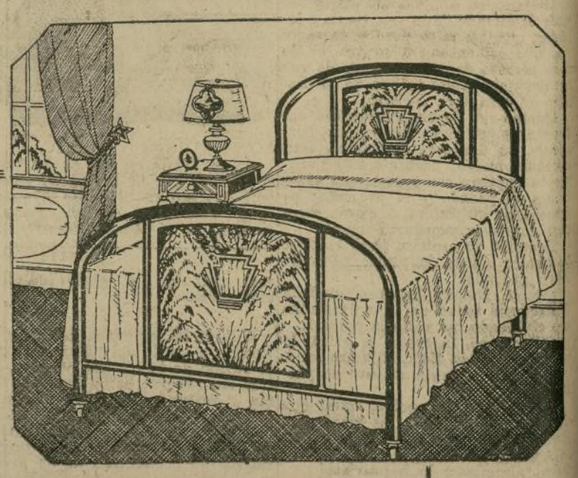
Cientos de personas han recibido la bendición de este maravilloso tratamiento y no se cansan de ensalzarlo.

Por su propio bien venga a convencerse por sí mismo. No contrae ningún compromiso de tomar el tratamiento, pero vale la pena averiguar que usted puede ser socorrido en la misma forma que muchos otros.

*Información gratis—Horas 9.30 a 8, exceptuando domingos.*

HERNIA INSTITUTE INC. Dr. G. M. O'Malley, Director
93 CENTRAL PARK WEST, esquina 69th Street, New York City





CUARTOS
GRANDES — PEQUEÑOS
SENCILLOS—DOBLES

Quizás usted quiere un cuarto cómodo, sencillo, con baño privado y teléfono. Quizás un cuarto doble bien amueblado, con dos camas iguales y cocina pequeña.

Sea cual fuere el cuarto que usted necesita lo encontrará a su gusto si consulta las muchas ofertas de "Cuartos Amueblados" que aparecen todos los días en la Página 7.

LA PRENSA, 245 CANAL ST., NEW YORK, N. Y.


Ayuntamiento de Madrid

## Alquileres

### Apartamentos amueblados

STREET 270 W. Alquilo apartamento de cuartos amueblados, $10. Tres o dos ... Referencias. García. Piso 2.

### Apartamentos sin amueblar

61 STREET 102 WEST — cuartos privados, ascensor, todos adelantos, baratos. Ver Superintendente.

STREET 35 West. (Cerca Central Park). Cinco cuartos, baño, con todos los adelantos. Renta $38. Informes Supt.

STREET 71 East. Seis cuartos grandes, claros, baño, calefacción, agua caliente, electricidad. Precio $46.

STREET) 60 St. Nicholas Ave. Apto. cuartos privados. Todos adelantos modernos. Ascensor. Renta $60-$65.

118 STREET 73 EAST — cuartos claros, todos adelantos. Renta $32. "Janitor".

121 STREET 438 EAST — y cuatro cuartos, $14-$25. Baño, electricidad, agua caliente. Vengan.

STREET 70 East. Cinco habitaciones, piso frente, claras y soleadas, calefacción, electricidad, agua caliente, paredes estucadas todo alrededor, decoradas. Edificio nuevo, tres cuadras del subway express. $52. Tel. Raymond 0847, de ... p. m. Mr. Dempsey.

STREET 474 W. Nueva sección hispana. Seis cuartos, baño, calefacción, electricidad, recién decorado. $45. Supt.

...SON AVE. 1789. Cuatro cuartos, agua caliente, $30. Un mes gratis si alquila esta semana.

BROOKLYN

6 CUARTOS Y BAÑO, $30
5 CUARTOS Y BAÑO, $25
pasillo separado que da a las habitaciones. Ideal para familia con huéspedes. 676 Morgan Ave., Brooklyn. Informes Rodrigo Breno, segundo piso.

### Cuartos amueblados

STREET 254 W. Hermosos cuartos dobles y sencillos. Familia española. $3 en adelante. Todas comodidades. Gonzalves.

Street 255 West. Cuarto privado a uno. Sánchez.

STREET 147 W. Cuartos sencillos, $3.50. Facilidades hogar desde $6. Agua caliente siempre, electricidad, subway.

STREET 464 W. Sala grande al frente. También cuartos pequeños, facilidades ... Todos últimos adelantos.

32 STREET 200 EAST — ...año, sencillo y doble, $3-$6. Limpio, electricidad, tranquilo.

40 STREET 209 EAST — ... y cuarto para 2 y 3 personas. También cuarto para uno y baño, con cocina.

STREET 136 West. Familia española, cuarto grande, al frente, 1-2 personas, todas comodidades. Piso 2.

93 STREET 157 WEST — cuartos sencillos y dobles, agua corriente. ... adelante.

STREET 315 West. Sencillo, doble, reformado, recién amueblado, conveniente. Ascensor. Apt. 3-B.

STREET 84 East. Cuarto amueblado, confortable, con cocina, $7 en adelante. ...sillo desde $4.

110 STREET 45 WEST — Cuarto grande, propio para dos. Cerca subway. Apt. 2-F.

112 STREET 50 WEST — Cuartos grandes, $5; dobles, $6. ... grandes al frente, para 2-3 personas, $7-$9. Apartamentos de 2 cuartos $10, cocina grande privada $12. Apartamentos de 3 cuartos frente, muy grandes. Buen servicio. Ascensor. Restaurant Hispano Rosalina, en el edificio.

STREET 243 West. Cuartos recién decorados, facilidades hogar. También sencillos. Cerca subway. Razonable.

STREET 65 West. Habitaciones cómodas para dos o tres personas serias, en casa privada. N. S. García.

STREET 142 W. Bonito, claro, independiente. Matrimonio o caballeros. Servicio cocina. Renta barata. Newell. Apt. 1.

STREET 122 W. Esq. St. Nicholas Ave. Cuartos y apartamentos recién amueblados. Servicio de hotel, ascensor "community", ... sencillos, $5. Apartamentos $12.

STREET 67 W. Habitación privada, matrimonio o soltero. $4, $6, últimos adelantos, cocina. Cerca subway. Laundry.

117 ST. 201-3 W.
Hotel Hamilton, recién amueblado, cuartos grandes, dobles, $6-$7; con cocinilla, $8-$10. Apartamentos cocina privada, $11-$12.

STREET 70 East. Cuartos amueblados todos los adelantos, todas las conveniencias. Razonable. Marshall.

STREET 540 West. Habitación para uno o dos personas o matrimonio; $9 con comida. Cerca subway. Apt. 24.

139 STREET 601 WEST — No. 41. Habitaciones muy buenas, dobles y sencillas, con comida.

145 STREET 511 WEST — Habitación amueblada, casa privada, para hombres solos. Apt. 6.

STREET 543 West. Apartamento 24. Se alquila cuarto para uno o dos personas, ... de familia.

CLAREMONT AVE. 195 (36). SONOMA RESIDENCE. Cuartos modernos, sencillo y doble, cerca subway 125 St., Columbia University. Oportunidad para extranjeros, de oír hablar inglés en ambiente social. "Hostess".

RIVERSIDE DRIVE 362 (109 St.) Habitación hermosamente amueblada, soleada, vista al río, camas gemelas. Apt. 2A.

SEPTIMA AVE. 1884. Apt. 24. Cuartos para matrimonio o 2 personas, privilegios cocina, teléfono Cathedral 10310. Barros.

ST. NICHOLAS AVE. 121 (116 St.) Barato, hermoso, grande, al frente. Propio 2. También sencillo. Todos adelantos. Subway, elevado. Tel. University 2539. Apt. 6-B.

ST. NICHOLAS AVE. 121. Cuarto frente, ..., matrimonio o 3 señoritas; con o sin comida. Barato. Apt. 7-B. Naveira.

BROOKLYN

ROGERS AVE. 100 (B'klyn). Bonita sala al frente, para 1-2 jóvenes. Casa privada. Todos adelantos. $5. De 6 a 10 p.m. Bravo.

## Colocaciones

### Oferta—Hombres

APRENDA OFICIO DE BARBERO en nuestra escuela. Nuestros estudiantes ... están trabajando en establecimientos de alta clase con grandes sueldos. ... mientras aprende. Clases día, noche. ESCUELA. 188—3rd Ave., esq. 17 St.

HISPANOS, necesito tres, que deseen ganar de $40 semanales en adelante. Sr. ... 1440 Broadway. Suite 502-506.

HOMBRES, ganen $30-$40 semanales, 3-4 días de enseñanza lavar, pulir, guiar automóviles. Muchos empleos. Experiencia innecesaria. Garage, 123 W. 49 St.

HOMBRES. Aprendan a barberos. Única escuela española. Pagos fáciles. London Bar ... 141 Tercera Ave. (14-15 Sts.)

HOMBRES, aprendan a barberos, día, noche. Pagos fáciles. NEW SYSTEM BARBER SCHOOL, 359—8th Ave. (28 St.)

VENDEDOR, que sepa inglés y español para vender bienes raíces. Acuda 10 a. m. a 1 p. m. 185 Market St., Newark, N. J. Cuarto 409.

TRADUCTOR DE INGLES A ESPAÑOL
ES INDISPENSABLE POSEER UN PERFECTO CONOCIMIENTO DE AMBOS IDIOMAS. ESCRIBIR COMUNICANDO ESTUDIOS REALIZADOS, PREVIA OCUPACION, DATOS RELACIONADOS CON LA EDUCACION RECIBIDA Y SUELDO QUE ESPERA. A. M. S. J., CASILLA 156, LA PRENSA, 245 CANAL STREET.

### Oferta—Mujeres

APRENDA a coser en máquina eléctrica ... Experta profesora. Precio módico, completo. 11 East 117 St. Apt. 3.

APRENDA hacer hemstitching, picott, zig-zag, ... ruching, Shirring, máquina eléctrica. Sra. Román, 967 Columbus Ave. (107)

BORDADORAS con experiencia en uniformes militares "boullion" y trabajo de solidad. Sólo trabajo dentro. Permanente. Todo el año. Gemsco, 692 Broadway.

BORDADORAS, "fagotting y piping". También contratista. Mucho trabajo. Bac... 146 West 25 St.

COLOCACION permanente se ofrece para joven que entienda en calado de Puerto Rico. Acuda 347 Madison Ave., cerca 45 St. Cuarto 408-A.

DESHILADORAS expertas, trabajo permanente, por pieza o por semana. Red Star Drawn Work. 775—6th Ave., esq. 26 St.

"Fagotters" a mano en trabajo fino, necesitamos. Solamente con experiencia. Star Harrison, 112 West 38 St.

MARCELLER", "finger waves", experiencia en todo el ramo. The Martin Beauty ... 328 Empire Blvd., Brooklyn.

MODISTA necesita mujer para coser a mano en vestidos de señora. Inútil sin experiencia. 235 West 110 St. Apt. 1.

MUCHACHAS para ayudar a sastre de ... en trabajo fino. Posner & Sayet, 2067 Broadway.

## Colocaciones

Continuación

### Oferta—Mujeres

OPERARIAS en vestidos. L. Ferranti, 1377 Gates Ave., cerca Wilson Ave., Brooklyn.

OPERARIAS con experiencia en vestidos. Apex Dress Co., 677 Morris Park Ave., Bronx.

OPERARIAS con experiencia en vestidos. Brendor Frocks. 122 West 26 St.

OPERARIAS en vestidos, con experiencia. Racy Dress Co., 127 West 26 St. Cuarto 1202.

PLANCHADORAS, experiencia máquina y plegadoras de fantasía en vestidos. Leading Cleaners & Dyers, 1147 Lorraine Av., B'klyn.

TERMINADORAS con experiencia en negligées finos. 12 East 33 St. Piso 11.

SERVICIO DOMESTICO

AGENCIA GUADALUPE, ofrece buenas muchachas para familias, fábricas, hoteles. 147 West 23 St. Tel. Watkins 5483.

JOVEN no mayor 30 años, blanca, soltera, oficios generales casa, excepto lavado. Ayudar cuido niño de 2 años. Familia de dos. 283 Fulton Ave., Jersey City. (15 minutos de Hudson Terminal Bldg.)

### Demanda—Mujeres

SEÑORA española desea trabajo en casa de familia respetable. Cuidar niños, coser y ayudar en la casa. No cocinar, no lavado. Infórmese Apto. Hidalgo, 124 West 112 Street.

## Compras

ANTIGUEDADES, diamantes, oro, platino, bronce, boletas empeño, compramos. Borg, 298—5th Ave., cerca 31 St. Cuarto 506.

## Enseñanza

### Automóviles

ESCUELA ESPAÑOLA METROPOLITAN
133½ East 59 St. y Lexington Ave. Escuela española. Señor J. M. López, instructor español. Enseña a guiar en el tráfico. Reparaciones. Hacerse mecánico experto. Nosotros aseguramos el diploma y licencia. Precios más baratos. Automóviles para exámenes. Curso especial para señoras. Abierto 8 a 9. Domingos 12 a 2.

LEA ESTO CON ATENCION
En la Escuela Española de Auto-mecánica, el profesor es un ingeniero de automóviles, con 27 años de oficio. Comprobante a la vista. Licencia y diplomas asegurados. Curso para conducir en tráfico, $10 solamente. Mr. Albert Kelly platicará gustoso con usted. Clases día y noche.
134 W. 20 St. Elevado y subway.

CURSO COMPLETO de mecánica e ilimitadas lecciones para guiar, licencia asegurada, $25; curso especial de guiar, $10. Clases día y noche. Hablamos español. Abierto diario hasta 9 p.m. Domingos 10-12. NEW YORK AUTO SCHOOL, 228—2nd Ave., esq. 14 St.

¿DESEA usted aprender la mecánica práctica? Venga a vernos. Enseñamos ignición, baterías y mecánica práctica. Obtenemos licencias. López, Fuscof Garage, 343-347 E. 123 St. (entre 1a. y 2a. Aves.)

PARA aprender a manejar automóviles y conseguir licencia chófer taxi u operador. Diríjase Escuela Automovilista, 30 Lenox Ave. (calle 112). Teléfono Monument 7858.

### Bailes

BAILES DE SALON
Enseñamos y garantizamos últimos pasos.
10 LECCIONES PRIVADAS Y EN CLASE $5.00
Cursos especiales para principiantes.
BAILE TODAS LAS NOCHES.
150 simpáticas compañeras de baile.
Broadway Danceland
60 STREET & BROADWAY.

TANGO ARGENTINO vals, fox-trot, danzón, pasodoble para salón. Acrobáticos de exhibición para profesionales. "Adagio", "Apache", "Taps". Se habla español. Primer pago, $5. 11 WEST 86 STREET. DE REVUELT.

TODOS los bailes modernos enseñados privadamente, $1 la lección. Curso garantizado $5. Miss Alma. 108 W. 74 St. Teléfono Susquehanna 0629.

LA MEJOR manera de aprender los bailes modernos. Tango, Vals, Fox-Trot, Pasodoble. Srta. Castellianos, 11 West 86 St. Hablamos español.

SEÑORITA atractiva enseña privadamente bailes de salón, $5. Garantizado. Beverly Ann, 1462 First Ave. (76 St.)

NO PIERDAN TIEMPO Y DINERO. Aprendan los últimos bailes. Métodos incomparables. Escuela Harlem, 19 W. 113 St.

SEÑORA rusa enseña bailes salón, $5 por 6 lecciones privadas. Habla español. Caracio, 1000 Madison Ave. Rhinelander 1155

50c — APRENDA A BAILAR — 50c PARODY DANCELAND 162 E. 116 St., entre 3a y Lexington Aves.

### Cinematógrafos

ENSEÑAMOS manejo de películas habladas. Profesión lucrativa. Empleos permanentes. $60 y $75 semanales. Star Theatre Office, 136—3rd Ave. (cerca 15 St.)

### Escuelas comerciales

ESCUELA ESTENOGRAFICA 153 West 98 St.
Clases de taquigrafía en español sistema "Pitman". Enseñamos rápidamente.

### Idiomas

Garantizamos enseñarle
EL INGLES
POR EL METODO
MAS MODERNO, FACIL Y PRACTICO
Preparado especialmente para las personas que hablen español. Garantizamos por escrito que usted leerá, escribirá y hablará el inglés EN POCAS SEMANAS.
EXPERTAS SEÑORITAS AMERICANAS
Dan interesantes lecciones personales a 75 cts. Horas de 9 a 9 diariamente.
EXITO POSITIVO
MAS DE 15 AÑOS DE PRACTICA
Enseñamos también en su casa por correspondencia. Pida información o
VENGA HOY MISMO
INSTITUTO UNIVERSAL
1265 LEXINGTON AVE.
Esquina a 85 St.

TRICHA
ESCUELA DE INGLES
PARA ESPAÑOLES E PORTUGUEZES
$5 al mes. Instrucción individual inglés-español e inglez-portuguez por americana. Horas de 10 a 10. 564—7th Ave., entre 40 y 41 Sts.

ESCUELA privada, "West Side". Inglés enseñado por maestra americana con 7 años de experiencia. Lecciones personales 75c. Diario de 9 a 9. Domingos 10 a 4. Miss Fried, 2536 Broadway, entrada 95 St.

SRTA. MARIA PERONNET
Profesora de Francés, Inglés, Español e Italiano. Traducciones. 206 West 80 St.

INGLES, TAQUIGRAFIA, CONTABILIDAD. Excelente escuela para estudiar inglés. STANDARD BUSINESS SCHOOL 111 West 111 St.

INGLES, español, portugués, italiano, $10 mes. Lecciones individuales. Traducciones. Prof. Zanzonico, 130 Flatbush Ave. B'klyn.

CLASES DE INGLES, EN SU DOMICILIO, POR PROFESOR AMERICANO. BOX 15, LA PRENSA.

### Música

ACADEMIA DE CANTO. Vidal, artista del Teatro Real de Madrid; ex-profesor de canto del Real Conservatorio. Preparación completa. 171 W. 71 St. Teléfono Trafalgar 0834.

Manuel Briceño 168 W. 96 St. Riverside 5923
Profesor violín, piano, flauta, saxofón, banjo mandolina, guitarra. Selecta orquesta. Afinación y reparación de pianos.

MARIA DE J. FERNANDEZ. PIANO SOLFEO, GUITARRA, TIPLE, BANDOLA, etc. Teléfono Washington Heights 2117.

ACADEMIA BEETHOVEN de piano para niños y adultos. Garantízase enseñanza. 226 West 113 St. Teléfono Monument 4076.

INSTRUCCION privada con maestros competentes. Cualquier instrumento, solfeo y canto. Prof. Sierra, 1855—7th Ave.

PIANO, solfeo y teoría, enseñado correctamente por la acreditada profesora Hilda Olivé. Studio, 461 West 144 St.

## Profesionales

### Abogados

ABOGADO CIVIL y CRIMINAL, NOTARIO
M. C. Guilhempe
277 Broadway. Teléfono Worth 1161. Se habla español. Cuarto 1509.

DR. JOSE JUSTIN FRANCO
Graduado de las Universidades de Cuba y New York, ABOGADO ante las Cortes Cubanas y Americanas, ex-Juez Suplente de la Habana. NOTARIO PUBLICO. 79 Wall St. Teléfono Beekman 9732.

PEDRO BAJARDI
ABOGADO-NOTARIO CIVIL y CRIMINAL
1855—7a. Ave. Esq. 113. Monument 2909. Consultas hasta las 9 p. m.

ABOGADO NOTARIO
FRANK ANTONSANTI
1360½ Quinta Avenida, esq. 113. Tel. University 0115.

CARLOS E. RAMIREZ
ABOGADO Y NOTARIO
331 Madison Ave., esq. 43. Murray Hill 5129.

FERME. Abogado civil y de lo criminal. Testamentos y derechos herencia. 192 Bowery. Dry Dock 3533. Residencia 254—82 St., B'klyn. Shore Road 6464. Hablo español.

FELIPE N. TORRES
ABOGADO-NOTARIO, CIVIL y CRIMINAL
7 West 116 Street. University 0946.

EMILIO NUÑEZ
ABOGADO Y NOTARIO
160 BROADWAY. Tel. HITCHCOCK 3124.

MAURICE SINGER. Abogado americano, que habla español. Casos civiles y criminales. 1440 Broadway (esquina 40 St.) Cuarto 2052. Teléfono Longacre 9551.

LEON BLEECKER. Abogado y Notario. Civil y Criminal. 225 West 34 St. (esq. 7a. Ave.) Teléfono Lackawanna 0327.

### Dentistas

Dr. S. S. Farrell
CIRUJANO DENTISTA
Establecido por más de 25 años.
367 West 23rd Street
(Entre 8a. y 9a. Aves. Tel. Watkins 3551)
Extracción cuidadosa de dientes, con los últimos adelantos modernos. Toda clase de trabajo en dentistería moderna. Trabajos garantizados. Pagos fáciles semanales. Abierto hasta las 8. Domingos hasta las 2.30 p. m. Los hispanos que vengan a consultarme ahorrarán tiempo y dinero. CONSULTA Y CONSEJO GRATIS. ADMINISTRAMOS GAS. Se habla español, francés e italiano.

DR. WOLFE
DENTISTA ALEMAN ESPAÑOL
101 W. 117 St. (Lenox Av.)
1773 LEXINGTON AVE. (110 ST.)
245 EAST 59 STREET (2a. AVENIDA).
227 FULTON ST., BROOKLYN.
"EL DENTISTA DE CONFIANZA"
Rayos X, piorrea. Examen gratis. Precios bajos. Pagos a plazos. Abierto noches y domingos. Especialidad en puentes y extracciones. Gas y novocaína.

DR. DE ROSA
DENTISTA ESPAÑOL.—30 años práctica
157 West 14th Street Esquina a la 7a. Ave.
CONSULTA GRATIS. Horas de 9 a 8.

DR. ELIGIO F. ROS
DENTISTA
RAYOS X—DIAGNOSIS—PYORRHEA
EXTRACCIONES y CIRUGIA de la BOCA
51 EAST 42 ST., N. Y.
TEL. MURRAY HILL 6995.

DR. SOL J. LOCKER
Se da gas para las extracciones. Diagnóstico por Rayos X. Se habla español.
646—3a. Ave., entre 41 y 42.

Dr. MONROE CIRUJANO DENTISTA
56 St. Nicholas Ave., esq. 113 St. Tel. Monument 9496. 25 años práctica en P. Rico.

Dr. Molano de la Torre
CIRUJANO DENTISTA
RAYOS X, GAS-NOVOCAINA
601 W. 136 St. y B'way. Bradhurst 6673.

DR. J. J. DEBROT
DENTISTA HISPANO AMERICANO
149 W. 52 St. y 100 W. 115 St.
Precios bajos. Pagos semanales.

DR MARCEL GUTIERREZ
CIRUJANO DENTISTA
140 West 92 St. Teléfono Schuyler 9090.

Dr. MARCEL SCHOR CIRUJANO DENTISTA
100 West 84 St., esq. Columbus Ave.
Precios bajos. Plazos fáciles. Horas 10-9.

Dr. Von der Porten DENTISTA ALEMAN
94 West 104. St. Horas 10 a 7. Se habla
609 W. 188 St. Horas 8-10 p.m. español

DR. HANANIA DENTISTA ESPAÑOL
Pagos semanales. 540 W. 143 St. N. Y. C.

DR. E. A. TORREGROSA
100 St. Nicholas Ave. Tel. University 2248

DR. W. HOWARD CIRUJANO DENTISTA
531 West 143 St. Tel. Edgecombe 8935.

DR. LEON LABIN DENTISTA ESPAÑOL
112 St. y St. Nicholas Ave. Horas 10 a 9.

### Médicos

CLINICA MEDICA
DEL DOCTOR
GONZALO E. ESPEJO
1885 SEPTIMA AVENIDA, ESQ. CALLE 114
Teléfono Monument 3663.
Horas: 11 a 1 y 5 a 7.
A otras horas Trafalgar 5276.
Precios módicos.

DR. SAMOSTIE
Especialista para todas las enfermedades crónicas, erupciones cutáneas, distintas condiciones de la sangre. Rayos X. 9-2, 4-8, domingos 9-1. 170—2nd Ave. Esquina 11 St. Apt. 2-B.

Doctora L. DI MOJA
OBSTETRICA, MEDICO-CIRUJANA.
ESPECIALISTA PARA LAS MUJERES.
226 East 116 St. Tel. Lehigh 3970.
Horas 10-12 m. y 5-7 p.m. Domingos 10-12.

SI USTED sufre de sangre envenenada, úlceras, afecciones de la piel, malestar de la vejiga o sistema nervioso, llámeme. CONSULTAS GRATIS.
$10 DR. EGAN 113½ Bergen St. Brooklyn.

DR. SCHWARTZER
Enfermedades crónicas y agudas de la sangre, piel y vías urinarias. Horas 10 a 2; 6 a 9. Domingos 11 a 1. 1931 Madison Ave., esq. 124 St., N. Y.

OJOS, NARIZ, GARGANTA, OIDOS
Dr. N. Guillempe, Especialista
219 W. 14th St. Tel. Watkins 9789.
Horas de 10 a 12 y de 5 a 7.

Dr. L. M. HERBERT MEDICO ESPAÑOL
Pulmones, corazón, estómago, partos, niños. Rayos X. Luz ultravioleta. Diatermia. 45 W. 110 St. Monument 2494. 8-10, 12-2, 6-8.

DR. J. REGUERO FELIU
MEDICO CIRUJANO
1851—7a. Ave. Tel. Monument 8385
Consultas 9 a 1 y 5 a 9.

Dr. WIOZA L. HOWARD
Médico cirujano, especialista inyecciones sangre, enfermedades hombres y mujeres. 109 West 129 St. 12-2 y 6-9. Harlem 7226.

DR. A. PALOMBO
Médico Cirujano Español.
35 West 110 St. Monument 8553.

DR. J. E. CRESPO
Especialmente ojos-nariz-garganta. 200 W. 113 Street, esq. 7th Ave. Monument 7172.

DR. MANUEL ALTCHEK
MEDICO CIRUJANO ESPAÑOL
9 West 110 Street. Monument 9742.

DR. C. M. DE CASTRO
OJOS, OIDOS, NARIZ Y GARGANTA
85 West 113 St. Tel. University 1298.

Dr. M. TOURIEL MEDICO CIRUJANO
115 East 92 St. Tel. Sacramento 4365.

DR. BOLOGNINO
311 W. 28 St. 9-10 y 2-4. Lackawanna 4643

DR. RUFFOLO. Partero. Enfermedades de mujeres. Horas: 11-2, 5-7 p.m. 165 E. 82 St. Tel. Butterfield 6278. Hablo español.

Dr. A. CAIRONE, enfermedades de mujeres, génito-urinarias, sangre. 9-1, 3-4, 6-7.30. 216 E. 17 St. Stuyvesant 3463. Domingos 9-1

DR. JACINTO ZARATT
MEDICO CIRUJANO. 56 WEST 115 ST.
OJOS, NARIZ, OIDOS Y GARGANTA.

DR. SOL BEGUN Horas 8-10, 12.30 a 1.30, 6-8
1659 Lexington Ave. Lehigh 4880.

DR. J. REGUZIS Horas 10-1, 2-4, 6-7. Dom. 11-12
140 W. 71 St. Endicott 9468. Hablo español

# HASTA LAS 5 P. M.

Estamos a sus órdenes, ya sea personalmente o por teléfono, para recibir su anuncio clasificado. Pasada esa hora no podrá aparecer al día siguiente. Si puede ser, no lo deje para última hora.

El Departamento de Anuncios está a su servicio desde las 9 de la mañana

## Profesionales

Continuación—Médicos

Dr. Henriquez
Médico Español
121 WEST 79 ST.
De la escuela práctica de París.
30 AÑOS DE EXPERIENCIA
ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LOS HOMBRES
EN LAS VIAS URINARIAS
ANTIGUAS ENFERMEDADES MAL TRATADAS.
INYECCIONES INTRAVENOSAS ALEMANAS
VEJIGA, RIÑONES Y PIEL
Eczemas, úlceras, granos, análisis de la sangre.
Reumatismo, Estómago, Corazón, Pulmones, Enfermedades Nerviosas.
ELECTROTERAPIA
RAYOS ULTRA VIOLETA
Horas: de 9 A. M. a 9 P. M.
Domingos de 10 A. M. a 1 P. M.
Tel. Endicott 4866.
PRECIOS MODICOS.

Especialista alemán
PIEL, SANGRE,
VIAS URINARIAS.
Casos agudos y descuidados.
Inyecciones alemanas.
SE HABLA ESPAÑOL
Horas: 10-1, 5-8.
Domingos: 2-3 p. m.
DR. OTTO MEYER,
156 West 44th Street.
Cuarto 302.
NEW YORK CITY.

### Notarios

RAMON MIRANDA, NOTARIO PUBLICO COMISIONADO POR PUERTO RICO. Residencia 1524 E. 24 St., Brooklyn. Teléfono Esplanade 5976. Traducciones en general e intérprete. 59 Pearl St., N. Y. Tel. Whitehall 2769.

M. GONZALEZ MACIAS
SUCESOR DE GUSTAVO P. MACIAS
Notario público del Consulado general de España. 1071—6th Ave. Cuarto 607. Entre calles 40 y 41. Tel. Pennsylvania 0936.

MIGUEL MARTINEZ. Notario público. Traducciones legales en general e intérprete. 113 Lenox Ave., entre 115 y 116 Sts.

### Obstétricas

JUANA GAMBARO
ENFERMERA Y COMADRONA. Graduada escuela práctica de Hospital 5a. Avenida y Maternidad de Bellevue. 84 E. 113 St. Apt. 7. De 10-12 y 5-8. University 0358.

MARIANA LOPEZ DE ROJAS
Comadrona graduada, experta. Absoluta reserva. 121 West 116 St., cerca subway Lenox Ave. Teléfono University 2040.

LEONI VDA. DE GUILLEN, comadrona, ofrece sus servicios profesionales. 140 W. 116 St. Apt. 2. Teléfono University 5656.

### Opticos

DR. DOMINGO MASTACHE
Optómetra y óptico español.
EXAMEN DE LA VISTA. RECETA DE LENTES. FABRICACION DE CRISTALES
73 WEST 116 ST.
Horas de 9 a. m. a 9 p. m.

DR. PACHECO MORALES
OPTOMETRA Y OPTICO HISPANO
Quince años de práctica en Puerto Rico. 56 St. Nicholas Ave., esq. calle 113.

## Varios

### Bodegas

LA UNION HISPANO AMERICANA
130 W. 100 St. Tel. Clarkson 4659. Productos españoles, tropicales, americanos. Café P. Rico. Servicio a domicilio. P. Rodríguez.

### Carnicería

LAS DOS AMERICAS
124 West 101 St. Tel. Academy 6089. Carnicería y bodega. Carnes y aves frescas. Productos españoles y tropicales. P. Pardo.

### Casas de huéspedes

MAISON GERARD
Trato especial a los hispanos. Salón de baile para los abonados. Comidas excelentes, precios módicos. 311-313-315-317-319 W. 33 St.
CASA PRINCIPAL EN 311
Tel. Chickering 4038 y 10262.

CASA DE HUESPEDES
Para familias de gusto. Espaciosos y frescos cuartos, buen trato. Precio módico. J. Rodríguez. 140 W. 82 St. Susquehanna 3038

LA BILBAINA
Casa de huéspedes y restaurant. Habitación, agua caliente, calefacción. Cerca subway. Limpieza extraordinaria. Chelsea 9155. 218 W. 14 St. Cuadrado y Castaños.

JOSE ALONSO 140 East 16 St. Tel. Stuyvesant 9296
Casa de huéspedes y restaurant. Excelente comida a la española y criolla.

LA NUEVA CONTINENTAL
Todos los adelantos. Comida a la española y criolla. J. Blanco. 66 West 91 St.

CASA M. GONZALEZ. 130 W. 80 St. Comida a la española, criolla. Habitaciones, calefacción, baño privado. Susquehanna 3503.

CASA DE HUESPEDES para familias hispanas. Precios módicos. Comida excelente. J. González. 148 W. 93 St. Riverside 8236.

### Farmacias—Brooklyn

FARMACIA ADAMS Y NASSAU
179 ADAMS ST., ESQUINA NASSAU
PRODUCTOS ESPAÑOLES Y FRANCESES

### Fotógrafos

CASTILLA STUDIO 10 East 116 St.
Tel. University 6780. Se facilita velo, corona, bouquet y lujoso automóvil para bodas.

RUIZ PHOTO STUDIO, 310 W. 14 ST. Entre 8a. y 9a. Aves. Fotografía Española. Abierto hasta 8 p. m. Domingos 12 a 7.

### Funerarias

FUNERARIA ECHEVARRIA
2009—7a. Ave. (120-121)
Monument 3765-2669.
En caso de defunción, llame a cualquiera de los dos teléfonos. Precios razonables.

FUNERARIA HERNANDEZ
Entierros completos $100 en adelante.
1451—5 Ave. University 4120

### Imprentas

L. & S. PRINTING CO.
Toda clase de trabajos en español o inglés. Pulcritud. Servicio. Economía. 106 Fulton St. Tel. Beekman 4774.

### Joyerías

JOYERIA "LA SUIZA", de A. Stoeckli
1715 Madison Ave., entre 113 y 114 Este. Experto relojero suizo

Al subscribirse por un año recibirá usted LA PRENSA por menos de tres centavos.

## Medalla de oro otorgada al coronel Charles A. Lindbergh

WASHINGTON, abril 1.—(AP). El secretario Mellon, ha aprobado hoy el dibujo de la medalla de oro que se va a otorgar al coronel Lindbergh en gran ceremonia en el congreso.

El dibujo ha sido hecho por Mrs. Laura Gardin Fraser, de Nueva York, lleva en el anverso el perfil de Lindbergh y en el reverso una águila volando de oeste a este con rayos de soy y estrellas desafiando los cielos de la noche.

Se hará el molde de la medalla en Filadelfia y las imprentas en bronce se venderán al público al precio de $1, además de los derechos de envío que ascenderán a 10 centavos.

## Varios

Continuación

### Masajistas

MASAJES, baños importados para rejuvenecer, por señorita experta. 11-8. Miss Aster, 53 Riverside Drive.

MASAJISTA (130184). Señorita experta, baños importados. 11-8. Razonable. Susquehanna 8187. Miss Rose.

### Mudanzas

Rivera Express
Larga y corta distancia. Garantía absoluta. Camiones de gran capacidad. 314 West 116 St. Teléfono Monument 3021.

Spanish Express, 405 W. 18 St
Mudanzas dentro y fuera ciudad. Precios moderados. J. Ramírez. Tel. Chelsea 8216, y 101 W. 108 St. Teléfono Academy 2900.

SANTOS VAN CO.
103 W. 103 St. y Columbus Ave. Tel. Academy 7529. Mudanzas pianos y equipajes.

HISPANO EXPRESS
Sieiro y Delio. De 6 a. m. a 10 p. m. 20 East 111 St. Teléfono University 1021.

JUAN GALLEGO Y MALALEL
28 Cherry St. Tel. Beekman 6656.
MUDANZAS Y TRANSPORTES.

MODERNO EXPRESS 217 E. 33 ST.
Lage Hnos. Tel. Ashland 9692.

MEXICO EXPRESS
28 West 112 St. Tel. Monument 8625.

BLANCO TRUCKING CORPORATION
298 Church St., New York. Tel. Canal 7257. Toda clase de transportes y acarreos.

### Perfumerías

KINTORA CO. 104—5th AVE. NEW YORK
Perfumes españoles. Novedades. Cat. gratis

PERFUMES Y JABONES españoles. Libros. Revistas y Postales. Librería Gómez, 42—7a. Ave. y 13 St., N. Y. C.

### Préstamos

PRESTAMOS dinero. También los que quieran invertir dinero en 1a. y 2a. hipotecas. Samuel Hurwitz, 119 Ave. 'A'. Drydock 0100

### Restaurantes

LA BOHEME 2003 Séptima Ave. 1er. piso. Calle 120
D'gos: Mole poblano, cazuela, empanada de horno. Diariamente "Regular Dinner" 50c. Famoso por su cocina. Establecido 6 años.

### Sastrerías

SASTRERIA ESPAÑOLA
LA ELEGANCIA.—E. García
108 Roosevelt St., N. Y. Tel. Beekman 2973

## Ventas

### Apartamentos amueblados

64 STREET 409 East. Vendo apto. amueblado, 3 cuartos, electricidad, agua caliente, calefacción, renta $25.50. O los muebles sueltos. J. Cacho. Apt. 44.

98 STREET 33 West. "Ground floor" derecha. Dormitorio y sala; buena clase y en buenas condiciones. Martínez.

112 STREET 47 West. "Basement". Se vende apartamento barato, cinco cuartos, poca renta. Informes después 6 p. m.

(113 STREET) 60 St. Nicholas Ave. Vendo apartamento amueblado, seis cuartos. Renta barata. Ascensor. Apt. 63.

### Baúles

BAULES de segunda mano, $4 a $10; maletas de cuero, maletines, $3 a $8. Savoy Luggage, 59 E. 59 St., cerca Madison Ave.

LIQUIDACION 500 baúles guardarropas vapor. $6.50, $9.50, $12.50, un poco manchados. Maletas $1 arriba. 1234—6a. Ave. (49th)

TENEMOS desocupar local. Gran variedad baúles-roperos, maletas, sacrificios. $1.50 arriba. 800—7th Ave., esq. N. W. 52 St.

### Bienes Raíces

LONG ISLAND

CASAS DE UNA FAMILIA $6.950
$790 al contado, también dos familias y apartamentos. Poco dinero al contado y buen rendimiento. Gangas en todas propiedades en Long Island. POWELL REAL Estate, Queens Blvd. y calle 46. L. I. City. A. A. Powell. Tel. Stillwell 3252. De Santos.

### Cajas Registradoras

STAR CASH REGISTERS, 320 B East 149 St., Bronx, N. Y. Mott Haven 6868. Compramos y vendemos cajas registradoras. Reparaciones en general, molinos café, moledores carne, máquina cortar jamón, tostadero. café. Pesas toda clase para comercio.

### Máquinas de coser

LIQUIDACION de máquinas desde $8. Garantizadas por 10 años. Máquinas eléctricas desde $35. 1674—2a. Ave. (86-87 Sts.)

MAQUINAS de coser poco usadas, $5 adelante. Nuevas a precio de fábrica. Reparaciones, $1. 206 E. 28 St. Lexington 0729.

### Muebles

Ganga. Muebles almacenados
Camas $8. Tocadores $6. Mesas $3. Tres piezas juego sala $29. Juego de davenport $35. Juegos de dormitorio y comedor $39. Abierto hasta las 10. Visítenos.

Star Storage Warehouse
179 East 124 St., cerca 3rd Ave.

GRAN SACRIFICIO. Comedor, sala, dormitorio, juego de desayuno, vajilla, ropa, cubiertos. Debo vender inmediatamente. 509 West 110 St. Apt. 4-D.

### Negocios oportunos

BARBERIA se vende, motivo enfermedad, buena clientela; negocio. 100 West 88 St., esquina Columbus.

BARBERIA de primera clase, seis sillas. Negocio excelente. Razonable. 2278 8th Ave. (122-123 Sts.)

BARBERIA vendo; cuatro sillas; buena clientela, renta moderada. Precio razonable. 538 West 145 St.

BARBERIA Y SALON DE BELLEZA SE VENDE 1786 LEXINGTON AVE. (111 St.)

BODEGA se vende, buen negocio, renta barata. Información Mediavilla, 2053 8th Ave. De 8 a 9 p. m.

NECESITO socios con $1,000 cada uno, para abrir nuevas librerías. Garantizo $50 semanales limpios. Librería Sanjurjo, 143 West 116 St.

PARA BARBERIAS muebles y enseres nuevos y usados, contado y plazos. También reparaciones y mudanzas. Di Simoni & Verro, 235 E. 107 St. Lehigh 5450.

TIENDA DE LIMPIEZA, teñido y reparaciones, se vende. 1621 Madison Ave., cerca 108 St. Renta $25.

VENDO CHRYSLER-ROADSTER BARATO. TAMBIEN CAMION DE MUDANZAS. SANJURJO. 143 WEST 116 ST.

VENDO camas, alfombras, buenas condiciones, muy baratas. Informes Sra. Ramírez, 70 Lenox Ave. Apt. 63.

## PRINCIPES DE MONACO QUE PIDEN DIVORCIO

Princesa Carlota de Mónaco, cuyo divorcio del príncipe Pedro ha sido presentado ante los tribunales franceses de Niza. Sus disturbios matrimoniales han causado también serias complicaciones en el trono del principado. Según los despachos oficiales el príncipe Luis, padre de la princesa Carlota, se ha visto obligado a declarar en el país la ley marcial y a movilizar el ejército. En la fotografía aparecen el príncipe y la princesa con sus dos hijos, Antoinette y Rainer.

# Pronto volverá a ingresar en el cuerpo de aviación el comandante R. Franco

### El gobierno español promulgó un decreto concediéndole una amnistía especial a él y a los demás oficiales envueltos en las acusaciones que se les hacían por la publicación del libro "Alas y Garras"

MADRID, abril 1.—(AP). El comandante don Ramón Franco, quien se hallaba bajo procesamiento por rebeldía y por haber publicado un libro que no fué del agrado de las autoridades, ha sido amnistiado por disposición especial, junto con otros oficiales inculpados en el proceso que se le seguía actualmente por la publicación del libro "Alas y Garras". Parece ahora que el comandante Franco, sin que éste haya todavía tomado decisión alguna sobre el asunto, volverá al cuerpo de aviación militar española. El comandante Franco no lo ha solicitado, pero si el jefe de los servicios de aviación considera conveniente su reingreso en el cuerpo, volverá a prestar servicios en el mismo.

El comandante Franco espera ahora la llegada de la avioneta que tenía en Montevideo, la que había sido enviada a aquella capital con el propósito de establecer allí una escuela de aviación.

Su libro, donde se describen los azares de su pasado vuelo trasatlántico, que culminó en el desastre de las inmediaciones de las islas Azores, parece que, debidamente retocado, será publicado en breve en Madrid.

En Las Palmas

LAS PALMAS, islas Canarias, abril 1.—(AP). Encuéntranse en esta ciudad, adonde llegaron ayer, los tripulantes del avión alemán "Bremen-haven", el que amaró felizmente a las dos de la tarde, después de un viaje desde Cádiz. Empleó en el vuelo el mismo tiempo que había empleado el comandante Ramón Franco en su vuelo desde España a Sud América. Las autoridades y numeroso público tributaron a los aviadores alemanes una bienvenida entusiasta. El hidro evolucionó sobre la ciudad, siendo aclamado por el vecindario.

## Ministro del Uruguay que regresa

WASHINGTON, abril 1. (AP)—El doctor Jacobo Varela, ministro del Uruguay, ha regresado a Washington, procedente de Nueva York, a donde acompañó a la señora de Varela y sus hijas, las que salen hoy de viaje para Uruguay.

## Américo Castro nombrado vocal de la Junta de Relaciones Culturales

MADRID, abril 1. (AP)—Se ha firmado el decreto del Ministerio de Estado nombrándose vocal de la Junta de Relaciones Culturales al señor Américo Castro.

## Una broma inoportuna produce en Cuba un incidente

(Continuación de la 1a. pág.)

meras horas de la madrugada entraron en puerto los primeros yates de vela que tomaron parte en la competencia de náutica entre San Petersburgh, Florida, y Habana, siendo estos "Windjammre" y "Halinion".

Más tarde hizo su entrada el yate "Starland". Se están esperando las llegadas de otros.

## Un ex-periodista norteamericano es acusado

(Continuación de la 1a. pág.)

verdaderos sentimientos y que él podía comprobar lo que estaba diciendo ahora con recortes de periódicos que proyectaba presentar ante las autoridades.

## La Guardia opina que los fondos públicos

(Continuación de la 1a. pág.)

diendo que "él creía que un sólo caso de violación resultaba de los gastos efectuados."

El representante neoyorquino presentó copias fotoestáticas de los comprobantes de los gastos, diciendo que tenía muchas más. Aseveró que "la naturaleza de los gastos revela la extravagancia y el derroche de los fondos públicos aplicados al cumplimiento de la ley."

## El canciller alemán, pide un voto de confianza al Reichstag

BERLIN, abril 1. (AP)—El nuevo canciller alemán, Heinrich Bruening, ha trazado hoy el programa del nuevo gobierno en unas declaraciones brevísimas y las más concisas que ha trazado cualquier gabinete desde la fundación de la república alemana.

A raiz de ésto ha solicitado del Reichstag el voto de confianza.

En su discurso ha dicho que ha llegado el tiempo de obrar con brevedad, y avisó al Reichstag de que era ésta la última vez que se dependería de él para cualquier solución legislativa.

El doctor Bruening está autorizado por el presidente Von Hindenburg para disolver el parlamento en el caso en que su noción de propuesta sea derogada.

## Ratificación de documentos

Servicio especial de LA PRENSA

WASHINGTON, marzo 31.—El embajador de Chile depositó el lunes con el Departamento de Estado los instrumentos de ratificación por parte de Chile de la convención de paquetes postales, firmada el día 21 de noviembre de 1919 por el entonces embajador de Chile don Beltrán Matheu y el entonces director general de correos de los Estados Unidos, señor Burleson. Los Estados Unidos hace tiempo ratificó esta convención, y Chile la ratificó el día 18 de febrero, próximo pasado.

Esta convención fija en 11 libras el peso de los paquetes postales enviados de uno y otro país, y fija la tarifa postal en 12 centavos por libra para paquetes enviados de los Estados Unidos, y en 24 centavos por libra los enviados de Chile. La Dirección General de Correos de los Estados Unidos se compromete a pagar al gobierno de Chile la suma de un franco para cada paquete despachado de Chile a este país, y el gobierno chileno pagará la misma suma de un franco para cada paquete enviado desde dicho país a los Estados Unidos.

La convención entrará en vigor hoy, fecha del depósito de la ratificación chilena.

## El general Navarro tomó posesión de su nuevo cargo ayer

MADRID, abril 1. (AP).— Hoy ha tomado posesión de la jefatura militar de la casa militar del rey el general Navarro, barón de la casa Davalillo.

También estuvo en Palacio, para cumplimentar a la reina, el marqués de Cavalcanti.

¿HA LEIDO USTED LOS ANUNCIOS DE HOY? SON TAN INTERESANTES COMO LAS NOTICIAS.

# Las fotografías de la expedición Byrd llegaron a EE. UU.

### Arribó a Miami el avión "Miss Silverton"

MIAMI, Florida, abril 1. (AP)— Lee Scoenhair, que trae en el aeroplano "Miss Silverton" las vistas de la expedición del almirante Byrd al polo sur, aterrizó hoy aquí a las 3 y 50 minutos de la tarde en el aeródromo de la Pan American Airways.

SAN JULIAN, Cuba, abril. (AP). —Lee Schoenhair, que trae consigo las películas impresas de la expedición de Byrd al polo sur para la Prensa Asociada, el New York Times y Paramount News, en el aeroplano "Miss Silvertown", fué visto hoy a la una de la tarde volando sobre San Julián, en viaje a Miami, Florida.

Sigue la ruta de la Pan American Airways. San Julián queda a 145 millas al suroeste de la Habana.

Pasando por Belize

BELIZE, Honduras Británica, abril 1. (AP).— Lee Schoenhair, en viaje a Nueva York con fotografías de la expedición Byrd al polo sur, voló sobre Belize hoy a las ocho de la mañana, pero no aterrizó.

Las condiciones atmosféricas eran ideales para la aviación.

Siguiendo el itinerario

MIAMI, Fla., abril 1. (AP).— Lee Schoenhair, que trae consigo en el aeroplano "Miss Silvertown" fotografías de la expedición de Byrd al polo sur para la Prensa Asociada, el New York Times y la Paraomunt News, pasó sobre la isla de Cozumel, en las afueras de Yucatán, a las 11 y 15 minutos de la mañana, según mensaje radiográfico recibido poco después del mediodía por la oficina de la Pan American Airways aquí.

Los empleados de la compañía de aviación calculan que Schoenhair llegará a Miami entre una y dos de la tarde en su vuelo de Balboa, zona del canal, a Nueva York.

## El vuelo de Yancey a Bermuda

El "New York Times",—informó ayer tarde la Prensa Asociada—ha anunciado a las 6.30 p. m. que el aeroplano de Yancey, que salió de Nueva York a las 9.39 a. m., para volar directamente hasta Bermuda, se había visto obligado a amerizar a sesenta millas al norte de la isla. El aviador, añade el despacho, se propone alzar el vuelo al romper el alba. El estado del mar es satisfactorio.

Antes de partir de North Beach N. Y., los aviadores tuvieron que emplear gran cantidad de gasolina en las maniobras, ya que el mucho peso que llevaba el aparato impidió por nueve veces el despegue.

El vuelo Nueva York-Bermuda está considerado como uno de los más dificultosos en la navegación aérea, y aunque en una ocasión la Junta de desarrollo de Bermuda, fundó un premio de $25.000 nadie se aventuró a obtenerlo.

Los expertos declararon que el vuelo era tan peligroso que se recomendaba se suspendiera el premio anunciado.

La llegada a Bermuda estaba calculada para las 5.30 p. m. de ayer martes.

La Radio Marine Corporation informó ayer, poco antes de las seis de la tarde, que sus estaciones habían recogido un "SOS" muy débil. Inmediatamente se ordenó identificar el origen. La llamada no se repitió.

Sobre mar tranquila

HAMILTON, Bermudas, abril 1. (AP)—Lewis A. Yancey, aviador trasatlántico, que con dos compañeros salió esta mañana de New York en vuelo hasta las islas Bermudas, amaró a sesenta millas de las Bermudas esta noche, en un mar tranquilo, se decía aquí.

Yancey reanudará el vuelo mañana al amanecer.

## Artista argentina que conquista nutridos aplausos en Sevilla

SEVILLA, abril 1. (AP).— La concertista argentina Carmen Aznar Debac ha dado un concierto en el Ateneo sobre música argentina siendo muy aplaudida y obsequiada con ramos de flores.

## Dos muertos en un accidente de trabajo en Avila

AVILA, España, abril 1. (AP).— Dos personas murieron y seis más se encuentran gravemente heridas, a consecuencia de haberse roto una cañería de concreto, enterrando a varios trabajadores en el pueblo de Burguillo, cerca del pueblo de Tiemblo. Los obreros se encontraban trabajando en un túnel.

Compre siempre LA PRENSA en el mismo puesto

De esta manera logrará leerla todos los días sin que le falte ninguna de sus ediciones.

Si todos nuestros lectores atendieran esta recomendación podríamos facilitarles mejor y más eficiente servicio.

LA PRENSA se vende en la ciudad de Nueva York, en más de 1,500 puestos, lo que da una idea del intrincado problema de distribución.

Lea diariamente las últimas noticias de España e Hispano América en

LA PRENSA

Ayuntamiento de Madrid

# *Cámaras de Comercio y Noticias Económicas*

## HA SIDO MUY DIFICULTOSO EL COMIENZO DEL AÑO 1930 PARA EL MERCADO AZUCARERO

### Parece que entre las naciones europeas la opinión se muestra cada vez más en contra de los derechos protectores o impuestos

El comienzo del año 1930 para el mercado mundial del azúcar ha sido muy dificultoso. Así lo afirma también la última revista de la firma Czarnikow Rionda & Co., que atribuye las causas de ello a la incertidumbre sobre la tarifa y otras medidas gubernativas, así como a las grandes existencias visibles en todas partes, todo lo cual restaba confianza al futuro.

**Perspectivas**

En los Estados Unidos, el Senado finalmente aprobó el proyecto de ley arancelario, después de haber durado sus discusiones un período de diez meses, y fué aumentado el impuesto del azúcar de Cuba de 1.7648c. a 2.00c. c.f. El tipo aprobado por la Cámara, en el mes de mayo, fué de 2.40c. y todavía está pendiente el reajuste entre la Cámara y el Senado.

El Presupuesto del Reino Unido será presentado el día 14 de abril, pero todavía es imposible pronosticar cuáles serán los cambios que se harán. De todos modos, el señor Philip Snowden, ministro de Hacienda, se ha declarado en contra de la protección excesiva, a resultas de lo cual los azúcares coloniales han ejercido mucha presión sobre el mercado británico.

El día primero de abril se celebrará una junta en Cuba, para decidir la suerte de la Agencia Cooperativa de Exportación, que ha estado funcionando desde el día primero de septiembre de 1929 y que, sin duda, ha contribuído en gran parte a estabilizar el mercado. Es lástima que esta organización haya tenido que afrontar la difícil tarea de retener sus azúcares en una fecha en que las existencias son tan altas. La Agencia no es responsable de estas grandes existencias que han sobrado de la zafra no restringida del año pasado, que hizo necesario demorar las ventas por un período tan prolongado.

No es de extrañar que los compradores en todo el mundo tomen precauciones, existiendo tantos problemas por resolver, y tan grandes existencias visibles de donde abastecerse.

**El mercado europeo**

Este año, se ha visto aún mayor reserva entre los compradores que el pasado, no solamente en este país, sino también en Europa. Las cifras de la distribución mundial durante los tres primeros meses de este año, sin duda mostrará una merma, en relación al año pasado. Esto no significa, sin embargo, que el consumo verdadero de azúcar ha sido menor; sólo refleja restricción en las compras anticipadas, en espera de que se solucionen los asuntos importantes pendientes.

La solución de todos estos asuntos está próxima. Además, las existencias visibles, en muchos países, han sido reducidas y no causaría sorpresa ver un gran aumento en la demanda, en un futuro inmediato.

Según informes recibidos de las conferencias en Ginebra, parece que entre las naciones europeas la opinión se muestra cada vez más en contra de los derechos protectores e impuestos que sólo contribuyen a desanimar el consumo. Es indiscutible que para poder remediar la situación, es necesario estimular el consumo.

Otro medio importante de obtener mejores precios, es abstenerse todo lo más que se pueda, de arrojar grandes abastos en los mercados mundiales, cuando no se necesitan. Tocante a Cuba, esto pudiera ser algo difícil, durante los primeros meses de la zafra, sin un plan adecuado de refacción, pero con el tiempo pudiera perfeccionarse un plan de esa naturaleza. Los precios, por regla general, no se ven influenciados tanto, por meras estadísticas futuras, como lo son por la presión inmediata, o por falta de la misma.

## *La pelea Sharkey vs. Schmeling aprobada*

La Comisión Atlética del Estado sancionó en su sesión de ayer tarde el combate entre Max Schmeling y Jack Sharkey, a quince asaltos, como número principal del grandioso programa que se organiza para la noche del 12 de junio próximo en el Yankee Stadium a beneficio del "Milk Fund Committee" que preside Mrs. W. R. Hearst.

Los comisionados declararon que están dispuestos a aceptar al vencedor como el sucesor de Gene Tunney en el campeonato mundial del peso máximo.

## *Athletic y Deportivo Alavés victoriosos*

MADRID, abril 1. (AP).— Se ha terminado de jugar el campeonato de fútbol de la liga, quedando campeón de la primera división el Athletic de Bilbao con treinta puntos. Campeón de la segunda quedó el Deportivo Alavés, con veintidós puntos.

El próximo domingo comenzará a jugarse el campeonato español.

## *Exige que las tropas abandonen el presidio de Auburn*

AUBURN, N. Y., abril 1. (AP)— El doctor Frank L. Heacox, alcaide accidental del Presidio de Auburn, ha declarado en sus primeras manifestaciones oficiales que "los guardas especiales y las tropas deben abandonar el recinto" si la institución correccional quiere volver a la calma que existía antes de la sublevación.

## *Sociedades Hispanas*

(Continuación de la 6a. pág.)

tóricos comprueban esta verdad; en mi persona, en mi familia y en el tratamiento de mis pacientes y sus familias se ha notado el restablecimiento de la salud y el renacimiento de la felicidad con el abstenimiento de carne como alimento. Esto no quiere decir que al dejar el alimento carnívoro se ha resuelto el problema de la salud, al contrario hay muchos vegetarianos enfermos, simplemente porque desconocen el valor nutritivo de los alimentos vegetales, su selección, compatibilidad y proporciones adecuadas. En esta materia es asombroso y triste la ignorancia que se nota en la mayoría de personas duchas en distintas ramas del saber humano, pero que desconocen en absoluto los más esenciales principios de la nutrición. Comer carne no es necesario y por consiguiente no es ético, porque al alimentarnos con este producto causamos dolor, degeneramos la existencia, degradamos... el carácter y envilecemos la conducta de nuestros semejantes y la nuestra, al mismo tiempo que hacemos sufrir y privamos de la vida a animales indefensos."

Terminó el doctor Liber exhortando a los concurrentes al profundo estudio y práctica del naturismo. Fué ruidosamente aplaudido.

Al terminar el doctor Liber hizo uso de la palabra el presidente de la sociedad anunciando las clases culturales, los ensayos del cuadro de declamación, la velada artística que tendrá lugar el 19 de abril y el banquete crudívoro que se celebrará el domingo 27 de abril bajo la dirección del doctor J. M. Martínez quien también pronunciará una conferencia.


**Dividendo Trimestral**

al tipo de

**4½%**

ANUAL

POR LOS TRES MESES QUE TERMINAN EN MARZO 31, 1930

**El Interés Comienza en el Día de Depósito**

ajustado trimestralmente

**HARLEM SAVINGS BANK**

125th St. and Lexington Ave., N.Y.



**DIVIDENDO TRIMESTRAL**

**4½% ANUAL**

Por los tres meses que terminan en Marzo 31, 1930

**Intereses desde el día de depósito hasta el de su retirada**

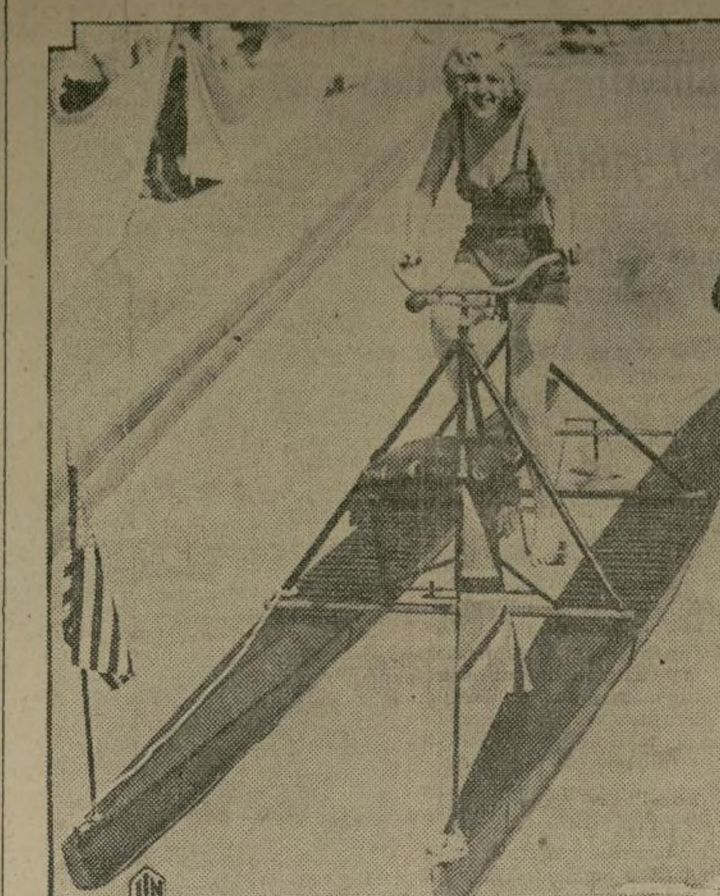
OPERACIONES POR CORRESPONDENCIA
Solicite formularios

**DRY DOCK SAVINGS INSTITUTION**

341 Bowery, esq. 3rd St., N. Y.

(Al servicio de los que ahorran desde 1848)


## ¡QUIEN FUERA ESTE APARATO!



¿Velas? No. ¿Motor? Tampoco. Se trata simplemente del principio de la bicicleta adaptado al agua. Montados los pedales sobre un par de pontones, se obtiene idénticos resultados, con la diferencia de que se viaja por agua en vez de tierra. Kay Miller es la encantadora conductora del aparato.

# Lewis-Plestina y Henríquez-Novina esta noche en el M. Square Garden

### *Se hace otra tentativa para restituír la lucha a su antiguo esplendor.—Un soberbio programa*

Esta noche se hace en el Madison Square Garden una nueva tentativa para restituir el antiquísimo deporte de la lucha a su viejo esplendor, con un soberbio programa de carácter internacional que señala el debut del excampeón mundial

Ed Lewis "el estrangulador"

Estanislao Zbyszko como "matchmaker."

Con el objeto de hacer de la ocasión un acontecimiento memorable y que sirva a la vez de estímulo para la afición, se ha incluído en un mismo cartel a varios de los más formidables exponentes contemporáneos del difícil arte.

**Henríquez vs. Novina**

Carlos Henríquez, el joven cartagenero que es considerado por la generalidad de los críticos del país como el luchador más formidable de su peso, se medirá con el polaco Carl Novino (Karel Zbyszko), en el primer encuentro de la noche. Esta es la segunda vez que luchan estos gladiadores, habiendo resultado su primera batalla, que fué movidísima y de gran técnica, un empate.

Henríquez se ha entrenado con entusiasmo extraordinario, pues anhela causar buena impresión en su presentación en el Garden, ya que ello le representaría nuevos y más lucrativos "matches" en el mismo lugar.

Abdul Chafoor Khan, luchador indio recién llegado a este país, hará su debut en un encuentro con el griego Harry Mammas limitado a 45 minutos. Khan, aunque no de la talla de Gama, el vencedor de Zbyszko en Afghanistan, es considerado uno de los más formidables exponentes de su raza, y su debut es esperado con verdadero interés.

El conde Ivan Zarynoff, campeón ruso, experimentará sus llaves en la persona de Abe Kaplan en otro match con tiempo limitado.

Ivan Vernihora, ruso, contenderá con Wladeck Zbyszko en el choque antepenúltimo, y el semifinal o penúltimo estará a cargo del gigante irlandés Jack Sullivan y el popular italiano Renato Gardini.

**Lewis vs. Plestina**

Ed Lewis "el estrangulador", a quien todavía se considera capaz de dominar lo mismo a Richard Shikat que a Gus Sonnenberg, aceptó un antagonista sumamente temible en la persona de Marin Plestina, su

Carlos Henríquez

contendiente en el match cumbre del programa de esta noche. Plestina es tan fuerte como Lewis y ha llegado a ser considerado en más de una ocasión como el más lógico rival del campeón; por consiguiente, "el estrangulador" tendrá que encontrarse en su mejor forma para triunfar.

# EL IMPERIO DEL VASCUENCE

(Continuación de la 4a. pag.)

minoana o minosina, así llamada del nombre de su fundador el rey Minos. Como se sabe, el explorador inglés Arthur J. Evans descubrió en 1894 el famoso palacio de Knossos, donde se encontraron restos admirables de una cultura muy anterior a la griega propiamente dicha y de la cual no se tenía el menor dato directo, fuera de las alusiones de los poemas homéricos. Según los arqueólogos más autorizados, la civilización minosina comenzó en el período neolítico, hacia el año 3000 antes de Cristo, culminó en las postrimerías de la edad del bronce, entre el año 1500 y 1300, y desapareció con el advenimiento de la edad del hierro (dato tal vez interesante para aplicar la teoría económica o técnica de la historia a la evolución del poderío cretense). Para Evans, la civilización minosina se interrumpe en absoluto a partir de 1200 antes de Cristo, o sea casi seis siglos antes de la primera olimpiada.

Cejador declara que el alfabeto cretense no es, como el fenicio y el griego, una modificación, sino una repetición integral del ibérico, con las mismas letras, el mismo valor fonético y las mismas variantes que aparecen en España.

Del reino de Minos, Cejador se traslada a Italia, a la antigua Etruria, y allí se pone a desentrañar inscripciones prelatinas que habían sido también la desesperación de arqueólogos y lingüistas. El resultado es el mismo: alfabeto, el ibérico; lengua, el vascuence. Así descifra la inscripción de Cupra Marítima, la de Crecchio y cuantas se propone. Y los temas también son semejantes: agrícolas, humorísticos; alusiones frecuentes al vino, a la pereza, al soldado fanfarrón—¡eterno "Miles gloriosus"!—, a la muerte y vanidad de vanidades. Todo indica que la cuenca mediterránea estuvo poblada por una raza anterior a las invasiones de origen asiático. A menos que esta raza que hablaba y escribía el vascuence tampoco tuviese su cuna en las márgenes del Mediterráneo, sino que hubiera venido a él quién sabe de dónde, acaso del interior del Africa, donde, según algunos pretenden, estuvo situado el paraíso terrenal o primer lugar habitado por el hombre, o tal vez del centro o norte de Europa, si las interpretaciones de Glozel por Cejador se confirmasen.

Esta parte de la obra del filólogo aragonés es la que contiene mayor emoción dramática, por la apasionada polémica, aun no conclusa, que levantaron en todo el mundo científico los descubrimientos de Morlet y Fradin en Glozel (Francia), hace cinco o seis años, y también porque la validez de los trabajos de Cejador sobre la lengua y la escritura, primitivas, está indisolublemente unida a la validez de los yacimientos glozelianos. El mismo Cejador afirma que el alfabeto de las inscripciones de Glozel es el mismo que el ibérico y que la lengua es también la vascuence. En "Alphabet et inscriptions ibériques", I, descifra unos cuantos textos glozelianos. Pero una comisión internacional de arqueólogos ha declarado apócrifos todos los hallazgos de Glozel. En esa comisión figuraba el español Bosch Gimpera, que, según el señor Broutá, había editado en castellano la obra de Cejador con el título de "Ibérica I" y conocía el manuscrito de "Ibérica II". Y el señor Bosch Gimpera firmó, no obstante, el informe que negaba autenticidad a los objetos glozelianos.

Glozel es, pues, el punto crítico de la obra de Cejador. Si los yacimientos de Glozel son falsos, tienen que ser falsas también las interpretaciones del lingüista español—salvada, desde luego, su buena fe, que nadie, en ningún momento, pondrá en duda—, porque no puede suponerse que los objetos de Glozel sean falsos, pero conformes con la filología ibérica o euskérica de Cejador sus inscripciones: esto presupondría por parte de los falsificadores tan profundo conocimiento del vascuence y de la escritura ibérica, que no es nada probable.

Si los yacimientos glozelianos son apócrifos y, sin embargo, Cejador creyó que los descifraba según el alfabeto ibérico y el vascuence, habrá que admitir que su teoría y su método equivalen a una especie de panacea filológica universal, pues descubre el sentido, no sólo de textos hasta ahora indescifrables, sino de textos falsos y, además, difícilmente falsificables para ajustarlos a su sistema, ya que éste no se publica hasta después de las excavaciones de Glozel. Pero si el sistema cejadoriano es verdadero y se rechaza, por insostenible, la hipótesis de una falsificación de los textos conforme a ese sistema, todavía desconocido al hacerse los descubrimientos glozelianos, habrá que reconocer que esas inscripciones de Glozel son auténticas. El problema tiene tal trascendencia para la prehistoria europea que no se comprende el silencio de los filólogos y arqueólogos españoles y, sobre todo, del señor Bosch Gimpera, en cuanto a las interpretaciones de Cejador de los textos glozelianos. A menos, como es de temer, que continúen sin conocer unos y otros una palabra del vascuence, a pesar de la importancia decisiva que Cejador le atribuye en la cultura primitiva de Europa y acaso del mundo.

De cualquier modo, la obra de Cejador, como decía yo al principio de estos artículos, no merece el silencio: o se la refuta o se la reconoce. Y los que, como yo, no tienen competencia para hacer lo uno ni lo otro, cumplen su deber divulgándola. Ignoro si Cejador será, como quiere el señor Broutá, para la iberología lo que Champollion fué para la egiptología: el revelador de un mundo desconocido y no menos importante que el de los Faraones. Para empezar, ya será algo que se le tome en serio después de muerto, ya que no se le hizo esta mínima justicia en vida. Por de pronto es sintomático que el mismo día en que escribo estas líneas la Facultad de Filosofía y Letras de Madrid haya descubierto una lápida en la casa donde murió el desconsiderado filólogo. El homenaje es bien humilde, pero puede ser el signo de una necesaria rehabilitación póstuma y acaso indicar el deseo de algunos de no tener que avergonzarnos si Europa nos lo devuelve glorificado cualquier día, como a Cajal y otros mientras aquí nadie le daba beligerancia. Porque tampoco el señor Broutá, su máximo panegirista hasta ahora, es español, aunque aquí lleve residiendo una buena parte de su vida, sino luxemburgués. Don Julio Broutá es el traductor del teatro de Bernard Shaw a lengua castellana. Es decir—aparte su competencia específica en materia filológica—: un buen catador de valores.

TAQUIGRAFAS, anúnciense en LA PRENSA. Obtendrán las respuestas suficientes para escoger un buen empleo.

# Hoy serán reanudadas las competencias de atletismo en el stadium de la Habana

### *Las justas durarán los días 2, 3 y 4 de abril, según adelanta el programa del comité olímpico*

HABANA, abril 1. (AP)—Un día completamente inactivo ha sido el de ayer para los Juegos Deportivos Centroamericanos. En el programa olímpico no figuraban competencias de ninguna clase durante el día, existiendo solamente un doble juego de basket ball que se celebró anoche en el Vedado Tennis Club, siendo contendientes Cuba y El Salvador, en el primer juego, y Méjico y Panamá, en el segundo match.

Los atletas por este motivo han tenido la oportunidad de dedicarse a pasear por la ciudad y otros salieron al interior en excursiones organizadas por sociedades y personas que particularmente desean hacerles pasar una estancia muy agradable a los visitantes deportivos, huéspedes de honor de esta ciudad.

Como un número interesante en el programa de festejos, figuraba una función que se celebró anoche en el teatro Payret, donde se estrenó una revista cubana titulada "Las Olimpiadas", dedicada en honor de los atletas visitantes. Todas las representaciones oficiales, así como gran número de atletas, asistieron a este acto.

En una junta efectuada por la comisión directora de los Juegos Deportivos Centroamericanos se tomó el acuerdo de que el jueves próximo se reúna la asamblea general de delegados para determinar el lugar donde deben efectuarse los Terceros Juegos Deportivos en 1934. Después de esa junta, el señor Porfirio Franca, presidente de la junta nacional organizadora de las competencias, ofrecerá una comida a todos los delegados en el Vedado Tennis Club.

Al juego de basket ball anoche entre Panamá y Méjico ha asistido una numerosa concurrencia, ávida de presenciar esta interesante lucha, porque los panameños tienen un buen equipo y ofrecerán recia batalla a los aztecas. Sin embargo, Rojo de la Vega, coacher del equipo mejicano se mostraba muy tranquilo y confiaba en que Lozano y Rodríguez con sus canastas sensacionales le darían la victoria a su team.

Hoy se efectuará el encuentro último de baseball entre Méjico y Panamá. Méjico ha demostrado ser el más fuerte rival de Cuba en estas competencias y por este motivo la afición cubana lo da como favorito en este encuentro. Los jugadores que dirige Ernesto Carmona hicieron ayer tarde una práctica ligera y todos ellos se encuentran en admirables condiciones para la lucha, estando esperanzados en poder derrotar a Panamá para tratar de conseguir el empate con Cuba, el jueves día 3.

Para poder asegurar hoy la victoria, Carmona enviará a la línea de fuego al lanzador Becerril, que tan buena demostración dió en el primer juego en que actuó. Becerril tiene mucha velocidad y a los panameños trabajándolos con bolas duras, o bolas de humo, es fácil poderlos dominar en cualquier momento del juego. Becerril tiene buen control y en estas condiciones debe de presentarse listo para triunfar.

Para el juego del próximo jueves con Cuba, Angulo será enviado al "box". Este pitcher ha demostrado ser un perfecto lanzador y su trabajo ha resultado muy eficiente. De él puede depender el empate con Cuba en el campeonato centroamericano de baseball.

El día 2 serán reanudadas las competencias de atletismo, de campo y pista en el stadium "Tropical". Existe gran interés por estas justas, ya que habrá muchos finales y se podrá precisar quiénes serán los próximos campeones de Centro América. Las justas durarán los días 2, 3 y 4 de abril. La puntuación oficial del atletismo, rectificada por el comité olímpico es la siguiente:

Cuba, 47 puntos; Méjico, 17½ puntos; Honduras, 5; Guatemala, 4; Panamá, 4; Costa Rica, 4; Puerto Rico, 1½; Jamaica y el Salvador, 0.

# NOTAS DEL PUERTO

**LA PRENSA no se hace responsable de cambios inesperados que ocurran en las fechas de llegada y salida de barcos**

## LLEGAN

**VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON ESPERADOS**

**Miércoles, 3 de abril.**

**ANTONIA.** Liverpool, marzo 22, Belfast y Galway 23, vía Halifax, con pasajeros, correo y mercancía. Cunard Line, muelle 56, río Norte, al mediodía.

**BALTIC.** Liverpool marzo 22, Glasgow 23, vía Halifax, con pasaje, correo y mercancía. White Star Line, muelle 60, río Norte, al mediodía.

**CALEDONIA.** crucero a West Indies, con pasajeros. Cunard Line. Muelle 56, río Norte, al mediodía.

**CHEROKEE.** Jacksonville, marzo 30, Charleston 31, con pasaje y mercancía. Clyde Line. Muelle 37, río Norte, sobre las 7 a. m.

**FALCON.** La Guaira, marzo 25, San Juan 27, con pasajeros, correo y mercancía. Red "D" Line, muelle 10, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

**GRIPSHOLM.** Gothenburg marzo 22, vía Halifax, con pasaje, correo y mercancía. Swedish-American Line. Muelle 97, río Norte, alrededor de las 9 a. m.

**JEFFERSON.** Norfolk, abril 1, con pasaje y mercancía. Old Dominion Line. Muelle 25, río Norte, alrededor de las 3 p. m.

**MAJESTIC.** Southampton y Cherbourg, marzo 26, con pasaje, correo y mercancía. White Star Line. Muelle 59, río Norte. Al mediodía.

**MUNAMAR.** Miami, marzo 29, Nassau 30, con pasaje, correo y carga. Munson Line. Muelle 9, río Este, al mediodía.

**PRESIDENT HARRISON.** Viaje alrededor del mundo, con pasaje, correo y mercancía. Dollar Line. Muelle 9, Jersey City, al mediodía.

**SOUTHERN CROSS.** Bermudas, marzo 31, con pasaje. Munson Line. Muelle 3, Hoboken, al mediodía.

**SUD AMERICANO.** Buenos Aires, marzo 17, con pasaje, correo y carga. García & Díaz. Muelle 44, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

**VEENDAM.** West Indies, con pasaje. Holland-America Line. Al pie de la calle 5th, Hoboken, al mediodía.

| Vapor | Procedencia | Salió |
|---|---|---|
| **Jueves, 3 de abril.** | | |
| Bermuda, | Bermudas | Abr. 1 |
| ZACAPA, | Santa Marta | Mar. 26 |
| **Viernes, 4 de abril.** | | |
| BRIDGETOWN, | Puerto Colombia | Mar. 22 |
| Evangelio, | Miami | Abr. 1 |
| Mallory, | Norfolk | Mar. 29 |
| Madison, | Norfolk | Abr. 3 |
| Mauretania, | Cherbourg | Mar. 29 |
| Roussillon, | Havre | Mar. 25 |
| Samaria, | crucero por S. A. | — |
| **Sábado, 5 de abril.** | | |
| América, | Hamburgo | Mar. 29 |
| **Domingo, 6 de marzo.** | | |
| ALFONSO XIII, | Gijón | — |
| CALAMARES, | Puerto Limón | Mar. 29 |
| Carinthia, | Cherbourg | Mar. 28 |
| Providence, | Marsella | Mar. 18 |

## SALEN

| Vapor | Destino | H. de salida |
|---|---|---|
| **Miércoles, 2 de abril.** | | |
| BARACOA, | Puerto Colombia | |
| City Atlanta, | Savannah | 4 P. M. |
| EINAR JARL, | La Guaira | — |
| Estrella, | Barc'o | — |
| Fort St. George, | Bermudas | 11 A. M. |
| *L. Luckenbach, | San Francisco | — |
| Madison, | Norfolk | 12 M. |
| MAGALLANES, | Cádiz | — |
| Pres. Roosevelt, | Hamburgo | — |
| Shawnee, | Miami | 3 P. M. |
| Silverbelle, | Yokohama | — |
| *Sixaola, | Kingston | 11 A. M. |
| TACHIRA, | San Juan | — |
| Vincent, | Havre | — |
| Virginia, | Kingston | 11 A. M. |
| **Jueves, 3 de abril.** | | |
| Albert Ballin, | Hamburgo | — |
| ALGIC, | Buenos Aires | — |
| Am. Merchant, | Londres | 4 P. M. |
| ACONCAGUA, | Valparaíso | — |
| Arcadian, | Bermudas | 11 A. M. |
| Clan Macbean, | Cape Town | — |
| Dresden, | Bremen | 12 M. |
| Estonia, | Dantzig | — |
| Haiti, | St. Thomas | — |
| HAVANA, | Habana | 3 P. M. |
| Nerissa, | St. Thomas | — |
| PINAR DEL RIO, | Habana | 12 M. |
| Sagaporack, | Copenhague | — |
| SAN LORENZO, | Santo Domingo | — |
| THOS. P. BEAL, | Buenos Aires | — |
| TITANIA, | Buenos Aires | — |
| **Viernes, 4 de abril.** | | |
| ASTREA, | Curacao | 3 P. M. |
| City Montgomery, | Savannah | 4 P. M. |
| Commewynne, | Port-au-Prince | 3 P. M. |
| Gripsholm, | Gothenburg | 11 A. M. |
| Hamilton, | Norfolk | 12 M. |
| Ilsenstein, | Hamburgo | — |
| Karlsruhe, | Bremen | 11 A. M. |
| Majestic, | Southampton | 10 P. M. |
| Munamar, | Nassau | 12 M. |
| SO. CROSS, | Buenos Aires | 6.30 P. M. |
| **Sábado, 5 de abril.** | | |
| Ala, | Amberes | 10 A. M. |
| Alaunia, | Londres | — |
| Antonia, | Liverpool | — |
| Baltic, | Liverpool | 11.30 A. M. |
| Bar Carnegie, | Cape Town | — |
| Berengaria, | Bremen | — |
| Bermuda, | Bermudas | 11 A. M. |
| BIRK, | Ceuta | 10 A. M. |
| Caledonia, | Glasgow | 12 M. |
| CANANOVA, | Santiago | — |
| Chas. Nelson, | San Francisco | — |
| Conte Biancamano, | Génova | 12 M. |
| Exilona, | Istan | 10 A. M. |
| FAVORITA, | Tarafa | — |
| GATUN, | Tela | 8 A. M. |
| Hanley, | San Francisco | — |
| HELEN, | San Juan | 12 M. |
| Hjelmaren, | Estocolmo | — |
| HURON, | Santo Domingo | 11 A. M. |
| Incemore, | Londres | — |
| Karimoen, | Batavia | — |
| LA PLAYA, | Puerto Barrios | 11 A. M. |
| MANDU, | Bahía | 10 A. M. |
| MAYARI, | Puerto Colombia | 11 A. M. |
| Mercer, | Cork | — |
| Minnekahda, | Londres | 3 P. M. |
| Nebraskan, | San Francisco | 4 P. M. |
| N. Amsterdam, | Rotterdam | — |
| Niágara, | Havre | 11 A. M. |
| *Pennsylvania, | San Francisco | 11 A. M. |
| Pomona, | San Francisco | — |
| Pt. Campbell, | Melbourne | — |
| Royal Prince, | Yokohama | — |
| ST. MARY, | Santiago | — |
| Samland, | Amberes | — |
| SAN JUAN, | San Juan | 11 A. M. |
| *SANTA BARBARA, | Valparaíso | — |
| SIBONEY, | Habana | 11 A. M. |
| Sylvia, | St. John | 11 A. M. |
| TOLOA, | Habana | 11 A. M. |
| TOLTEC, | Puerto Cortés | 2 P. M. |
| Tyrifjord, | Noruega | — |
| United States, | Copenhague | 11 A. M. |

* Estos vapores establecen conexión con el Servicio Aéreo Scadta en Colombia y Ecuador.

**SALIDA DE PASAJEROS**
**Vapor "Sixaola".**
(United Fruit).

Sale hoy al mediodía del muelle 9 del río Norte, con pasaje, correo y carga.

**Vapor "Magallanes".**
(Compañía Trasatlántica Española).

Sale hoy a las 11 a. m., para España, con numeroso pasaje, correo y carga. Relación de viajeros:

Mr. Dudley Fay y señora, George T. White y señora, señora J. Agnes Crawford, señora William C. Squires, señora C. H. Ferguson, señorita A. María Tammen, Clement C. Wells y señora, señorita Edna M. Way, monseñor Day, Padre Blaeme, H. W. Montague y señora, señora Alicia T. Surrily, señorita Julia Surrily, señora Dora F. Titman, señorita Ruth E. Titman, señora Walter Kaye, señora Frank Vreeland, señora María A. de Montero, P. C. Chase y señora, A. E. Prescott, señora Edward S. Isham, señorita Suzan D. Isham, A. S. Wilson y señora, Roger Wilson, José Braña y señora, Raimundo Carretero, Vicente Cotero y señora, Luis Antelo, señorita Julia Worhtington, señorita Louise Worthington, señorita Julia Pranaitis, señora Leslie Witherspoon, señorita Jane L. Witherspoon, Dana P. Barlett, doctor W. W. Willoughby, W. F. Willoughby y señora, Julio Málaga Grenet, G. R. Jenkins y señora, señora Robert Wuest, señora John M. Waddell, Manuel Suárez y señora, señora John Walton Paris, señora C. G. E. Surbrug, señora L. K. Chase, señora L. B. Rivers, John Howard Ford y señora, señorita Eloise Talbot, señorita Eleanor Allen, señora Celia G. viuda de Prats, señorita María Prats, señorita Luisa Prats, Buenaventura Prats, Carlos Prats, Francisco Prats.

**LLEGADA DE PASAJEROS**
**Vapor "Huron".**
(New York & Porto Rico Line).

Llegó ayer a las 8.15, atracando en el muelle 35 de Brooklyn, con pasaje, correo y carga. Relación de viajeros:

Herbert A. George, señora Ana G. de Davoren, Edmundo Davoren, Santiago Guzmán hijo, Olivo de Soto, Wolfgang Drechsler, Ramón E. García, Rafael E. González, Federico Hohlt, César A. Meyreyes, Miguel V. Rodríguez, señora María J. de Rodríguez, José G. Sánchez, Domingo A. Valerio, Antonio Lubrano, hijo; señorita Julia Sánchez, Arthur N. Manuel.

**Vapor "Siboney".**
(Ward Line.)

Llegó ayer a las 8.45 a. m. atracando en el muelle 14 del río Este, con pasaje, correo y carga. Relación de viajeros:

Nicolás Arnao, señora Almerindo Ceballos, Julio De Póo, señora Frances De Póo, Mark Elías y señora, señora Adosinda Gelpi, Alphonse Guiliano, Benito Otero, señorita Sylvia Parodi, señorita Carmen Riveo, Roberto Romero, Raúl Sánchez, señora Elena V. Villoldo, señorita Xochitl Villoldo, Ernesto Vilches, Bernardo Vizcaya y señora.

**LISTAS AVANZADAS DE PASAJEROS**
**Vapor "Ponce".**
(New York & Porto Rico Line).

Relación de pasajeros que han reservado pasaje para la próxima travesía de este buque a Nueva York:

H. Quiñones, E. Rodríguez, F. Jiménez, M. Donato, señora M. Colón, señorita J. Reyes, E. Martínez, R. Padilla, M. Fuentes y señora, señora S. Alvario, F. Cruz, señorita M. Alverio, E. Hernández, Juan F. Maldonedo, N. Malpica, E. Ruiz, L. A. Colón, M. Gargia e hijo, E. Vázquez, J. Santiago, S. Vázquez, J. Vargas, A. Laracuenta, señorita Carmen M. Dávila, señora F. C. de López e hijos, señora A. S. López, señorita B. Ruiz, Oscar B. Vélez, F. Jiménez, R. H. Nieves, C. V. Barreiro, Martínez P., R. Muñiz, R. L. Pitre, F. Robles, señorita R. Pérez, señorita J. Acevedo, V. Berrios, González, señorita T. Ferrer, señora G. señora J. R. Loubriel, A. Torres, José C. Jiménez, señora P. S. Rowley, señorita Isolina Ortiz, señora M. V. Ortiz, señorita P. Vázquez, Marcos Ramos y señora, señorita A. Martínez, señorita C. Rodríguez, P. Rivera y señora, A. Velázquez, U. Bauza, señora M. R. Torres, señorita Heroína Vélez, señora D. C. Bracero, señorita E. Bracero, J. Vega, P. González, señora S. Cubero, señorita S. Cubero, señorita Aurora Cubero, P. Villanueva, Alberto Cubero, Nicolás Cubero, Alfonso Sáez, Juan R. Rodríguez, José Pérez, V. R. Rodríguez, señora C. Arroyo, señorita F. Alvarado, C. Perales, M. González, L. Martínez, Juan H. Medina, F. señorita F. Rivera, M. Alicea, señorita E. Alverio, C. Alverio, señorita A. Muñoz, García, señorita M. Martínez, J. Arroyo y señora, señora J. V. de Semidey, señora C. Ortiz e hijo, señorita M. Badillo, señora J. N. Martínez, señorita L. C. Oquendo, S. Rodríguez, M. Solís, señora R. Rodríguez, Olga González, señorita E. González, Pedro Valentín, Angey Pérez Padilla.

**Vapor "Coamo".**
(New York & Porto Rico Line).

Relación de pasajeros que han reservado pasaje para la próxima travesía de este buque a Nueva York:

Señora Emilia V. Matos, niña Providencia Matos, señorita María Jiménez, señoria Elena Osorio, Juan R. Morales, José del Carmen Morales, Hipólito Ortiz, Ernest Wunderlich, señora Rosa M. Hernández, Luis A. Hernández, señorita Ruth Cora, señorita Nicolasa Gómez, Domingo Paz, L. A. González, Marcelino Esclin, señora Leonor S. Irizarry, señora Carmen R. Vélez, M. Colberg, José Jorge O. Sosa, Rogelio Flores, Abraham Lugo, Samuel Lugo, señorita Luz M. Ramírez, señorita E. Ojeda, señorita Ana Ojeda, A. López y señora, Cruz Montalvo, Ana Aponte, señorita María B. Nazario, señora G. Pagán, M. Lugo, A. B. Díaz, L. Morales, señora S. Sánchez, señora I. Torres, señorita G. Gautier, señorita Desidero, señorita Rosa M. Millán, P. Millán, señora L. García, señorita Francisca Seda, señorita Alfa García, R. Azevedo y señora, J. Ortiz, señora M. Auslane e hijos, F. Flatten, señora Mott, E. Martin y señora, señora E. Ro[illegible] señorita W. L. Zuyoed, A. Bosch, señorita L. A. Wilgelm, J. G. Lugo y señora, M. F. Guzmán, A. G. Palsen y señora, señor Engert y señora, B. Homs, J. Mc R. Jones, señora E. S. Stolz, señora Lombard e hijos, R. Funtane, señora R. R. viuda Escobar, señora C. Ibrera, señora Thomas e hijo, J. F. Rosado, E. R. Santiago, E. Cruz, C. Ramírez, Francisco Fernández, F. Agualuis Luis Muñoz, M. Santiago, C. Hernández, señorita R. Villarubia, señorita Z. Echete, señorita J. T. Redreno, señora S. Flores, señora B. Viera, Josefa M. Viuda Ortuno, Domingo Flores, señora E. Alvarez, A. Sebastián, E. Morales, Emanuelli, M. Angel Rivera, A. Román Lucas Clemente, M. Calderón, G. Díaz L. B. Ortiz, señorita J. Reyes, señora V. Marty, señora B. Adams P. Torres Francisco Bonano, E. R. Gambaro, señora Juana F. Morales, señorita Emanuelli, señorita H. Maldonado, señorita Guzmán, señorita Asunción Ferrer, señorita V. Dumas, P. Torres y señora, J. Feliciano, A. Serrano, A. Toro.

**NOTA.—Los nombres publicados en estas listas, están tomados de fuentes fidedignas y son facilitadas por las compañías navieras. LA PRENSA no se hace responsable de las variaciones que hayan podido ocurrir a última hora.**

# LA PRENSA en el Extranjero

LA PRENSA se halla de venta en los puestos de periódicos de los siguientes países:

**CANADA**

MONTREAL
1248 Peel St.

**CUBA**

HABANA
Edificio del Centro Asturiano.

**ESPAÑA**

BARCELONA
Rambla de Capuchinos, 20.
Barbará 16.

MADRID
Plaza de Santa Ana, 13.
Plaza vieja de Chamberí.

SAN SEBASTIAN
Vergara 9.

**EL SALVADOR**

SAN SALVADOR
Agencia Gral. de Publicaciones.

**FILIPINAS**

MANILA
Marland News Agency.

**FRANCIA**

PARIS
10 Rue Gay-Lussac

**HONDURAS**

PUERTO CORTES
Calle del Comercio, 15.

TELA
J. B. De la Selva,
Quiosco de periódicos.

LA CEIBA
José A. Dorgan,
c|o Consulado Americano.

**PANAMA**

PANAMA
Avenida Central 68

CRISTOBAL
Haskins News Co.

**PUERTO RICO**

SAN JUAN
Matías Bros.
The Magazine Store

PONCE
J. Micheli.
Representante de Revistas.

**VENEZUELA**

MARACAIBO
Maracaibo News Co.

# :-: VAPORES :-:


**¡A ESPAÑA!**

*Próxima Salida*

**DIRECTO A VIGO**

**Vapor ROUSSILLON**

***Abril 10***

(16,150 toneladas desplazamiento)
(9,000 toneladas brutas)

*Otras Salidas*

Vapor "FRANCE" (viaje 6 días) . . . . . . . . . . Abril 25
" "ROUSSILLON" . . . . Mayo 17, Junio 21, Julio 31
" "LA BOURDONNAIS" . . . . . . Mayo 30 y Julio 19

Pasaje mínimo en cámara desde . . . . . . . . $130.00 } en adelante,
Pasaje mínimo en cámara (ida y vuelta) . . . . . 228.80 } según buque
Pasaje en tercera clase con billete de ferrocarril pago desde cualquier ciudad de importancia de España . . . . . . . . $ 87.00
Pasaje en tercera clase (ida y vuelta) . . . . . . . . 158.00

Impuestos adicionales

Para pasajes o cualquier otro informe, diríjanse al agente autorizado

**VALENTIN AGUIRRE**

82 BANK STREET NEW YORK

Teléfonos Chelsea 9040 y 2705

Agente autorizado para la venta de billetes de pasaje de todas las compañías marítimas. Vendo pasajes a los precios de tarifa de las compañías, para Sud América, Centro América, Antillas, Europa y demás partes del mundo.



WHITE STAR LINE
RED STAR LINE
Línea Trasatlántica

*a*

**EUROPA**

Lujo y servicio incomparables. Trasbordos rápidos y oportunos a puertos de España.

Varias salidas todas las semanas. Pregúntele a nuestros agentes o a

INTERNATIONAL MERCANTILE MARINE COMPANY
No. 1 BROADWAY
NEW YORK



**PERU AND CHILE**
Vía PANAMA CANAL

Los vapores más rápidos y mejores para la costa Oeste.

TENO . . . . . . . . . . Mayo 3
ACONCAGUA . . . . . . . . Mayo 31

Atracciones especiales: Gimnasio, salones públicos y privados de fumar, cómodo salón y baranda de café. Excelente cocina.

Compañía Sud Americana de Vapores
(South American Steamship Co.)
WESSEL, DUVAL & CO.
General Agents, 1 Broadway - - - New York


**INVESTIGUE**

**Antes de invertir**

anunciantes que no paguen ningún dinero antes de estudiar detenidamente el proyecto que se les someta a su consideración. Casi siempre es necesario el dictamen de un abogado de reputación, especialmente cuando la transacción implica el pago de dinero.

Ayuntamiento de Madrid